

II BING PÓTAO

Tơlơi Pơhiăp Hlâo

Söp-hră *Bing Pótao Tal Dua* tở-tui hră-ruai kơ dua boh lôn-čar bing Israel, jing hơđôm tơlơi rả ruai söp-hră *Bing Pótao Blung-Hlâo* ƚu rả ruai ôh. Söp-hră anai hơmâo tơlơi pơpha amăng dua črăn tui anai: 1) Tơlơi rả ruai kơ dua boh lôn-čar bing Israel anũn čơđờng mớng tống-krah rơnũk-rơtuh tal duapăn H.K. hlõng truh pơ tơlơi plei-phũn Samaria răm-rai, tui anũn jing pơđũt hĩ lôn-čar gah đựr amăng thũn 722 H.K. 2) Tơlơi rả ruai kơ lôn-čar Yudah čơđờng mớng lôn-čar bing Israel răm-rai hlõng truh kơ tơlơi blah-hruă plei-phũn mớng pótao Nebukhadnezar, jing pótao lôn-čar Babilon amăng thũn 586 H.K. Söp-hră anai pơđũt hĩ ƚơi tơlơi rả ruai kơ khuia kwar bing Yudah anăn Gedalyah gah yũ bing Babilon, lai h anũn tơlơi rả ruai kơ tơlơi pők tởbiă pótao bing Yudah anăn Yehôyakhin mớng sang mơnă amăng lôn-čar Babilon.

Tơlơi răm-rai lôn-čar anũn yuakơ tơlơi bing pótao bing Israel hăng bing pótao bing Yudah hơđip-hơđờng ƚu tống-ten hăng Oĩ Adai yơh. Tơlơi răm-rai plei-phũn Yerusalaime lai h anũn tơlơi bing mả-pơđuaĩ hĩ lu bing Yudah yơh jing sa tơlơi pơplih yom-pơphan biă-mả amăng hră-ruai bing Israel.

Pô-pơala tợgũ rai amăng söp-hră *Bing Pótao Tal Dua* jing Eliyah lai h anũn pô tở-tui ñu jing Elisa yơh.

Jar Atũt Kơsem

Lôn-čar pơkăh-pơpha (1:1–17:41)

a. Pô-pơala Elisa (1:1–8:15)

b. Bing pótao bing Yudah hăng bing Israel (8:16–17:4)

c. Tơlơi plei-phũn Samaria răm-rai (17:5-41)

Lôn-čar bing Yudah (18:1–25:30)

a. Mớng pótao Hizkiyah tuh kơ pótao Yôsiyahu (18:1–21:26)

b. Tơlơi Yôsiyahu git-gai (22:1–23:30)

c. Bing pótao bing Yudah hơnăl-tuč (23:31–24:20)

d. Tơlơi plei-phũn Yerusalaime răm-rai (25:1-30)

1

Tơlơi Yahweh Phat-Kơđi ƚơi Pótao Ahazyah

¹Tơđơi kơ pótao Ahab djai lai h, lôn-čar bing Môab tợgũ-pơkơđờng glai hăng lôn-čar

bing Israel.

²Hlak anũn, pŕtao Ahazyah, jing pŕ tŕ-tui pŕtao Ahab, hŕmâo lŕ trũn mŕng dring sang gah ngŕ ñu hãng ruã kŕtang biã-mã amãng plei-phũn Samaria. Tui anũn yŕh, ñu pŕkiaŕ bing lai-pŕthâo ñu nao hŕduah-tŕña lãng yang-rŕbãng Baal-Zebub, jing yang bing Ekrŕn anũn, kiãng kŕ thão-krãn ñu ĩ suaih hĩ mŕn thão mŕng tŕlŕi ruã anai.

³Samŕ hŕmâo ling-jang Yahweh lai kŕ Êliyah mŕnuih plei Tisbe tui anai, “Nao bŕp bŕ bing lai-pŕthâo pŕtao Ahazyah hãng tŕña kŕ bing gŕñu tui anai: Yua-hŕget bing gih nao kiãng kŕ tŕña-hŕduah yang-rŕbãng Baal-Zebub, jing yang bing Ekrŕn anũn lŕ? Anũn jing yuakŕ ßu hŕmâo ôh hã Oĩ Adai amãng lŕn-ĉar Israel? ⁴Hŕnũn yŕh, Yahweh pŕhiãp hãng pŕtao tui anai: Ih ßu ĩ tŕbiã ðuã hĩ ôh mŕng anih-pĩt ih hlak ðih anũn. Sit ih ĩ djai hĩ yŕh!”

Giŕng anũn, Êliyah ðuã nao bŕp bing lai-pŕthâo anũn amãng jŕlan hãng pŕhiãp hãng bing gŕñu. ⁵Tŕdang bing gŕñu wŕt glaĩ pŕ pŕtao, pŕtao tŕña kŕ bing gŕ tui anai, “Yua-hŕget bing gih wŕt glaĩ tañ lŕ?”

⁶Bing gŕñu lai-glaĩ tui anai, “Hŕmâo sa ĩ rai bŕp bing gŕmŕi hãng lai tui anai: Wŕt glaĩ bŕ pŕ pŕtao jing pŕ pŕkiaŕ bing gih nao hãng tŕña kŕ ñu tui anai, ‘Anai yŕh jing tŕlŕi Yahweh lai: Yua-hŕget ih pŕkiaŕ mŕnuih nao kiãng kŕ tŕña-hŕduah yang-rŕbãng Baal-Zebub, jing yang bing Ekrŕn anũn lŕ? Anũn jing yuakŕ ßu hŕmâo ôh hã Oĩ Adai amãng lŕn-ĉar Israel? Hŕnũn yŕh, Ih ßu ĩ tŕbiã ðuã hĩ ôh mŕng anih-pĩt ih hlak ðih anũn. Sit ih ĩ djai yŕh!’”

⁷Pŕtao tŕña kŕ bing gŕñu tui anai, “Hiũm-pã pŕ anũn, jing pŕ rai bŕp bing gih lai h anũn lai kŕ bing gih tŕlŕi anũn lŕ?”

⁸Bing gŕñu lai-glaĩ tui anai, “Ñu jing sa ĩ mŕnuih buh ao-blão lai h anũn hŕmâo ðrãng-kŕiãng ngã hãng klĩ rŕmŕ.”

Pŕtao lai, “Anũn jing pŕ-pŕala Êliyah, mŕnuih plei Tisbe yŕh.”

⁹Giŕng anũn, ñu pŕkiaŕ sa grup tŕhan rŕmapluh ĩ hŕm-hãng khuã gŕñu nao pŕ Êliyah. Hlak anũn, Êliyah hlak ðŕ bŕr ßŕi kŕĉŕng bŕl-ĉũ,^a tui anũn khuã anũn ðĩ nao pŕhiãp hãng gŕ tui anai, “O mŕnuih Oĩ Adai, pŕtao pŕðar tui anai: Trũn rai bŕ!”

¹⁰Êliyah lai-glaĩ kŕ khuã tŕhan anũn tui anai, “Tŕdah kão jing mŕnuih Oĩ Adai, rŕkão kŕ apui trũn rai mŕng adai ĉuh pŕdjai hĩ ih wŕt-hãng bing tŕhan ih mŕn!” Giŕng anũn, apui lŕ mŕng adai adih mŕtam ĉuh pŕrai hĩ khuã tŕhan anũn wŕt-hãng bing tŕhan gŕ mŕn.

¹¹Tŕðŕi kŕ anũn, pŕtao pŕkiaŕ rŕmapluh ĩ tŕhan pŕkŕn ðŕng hŕm hãng khuã

^a1:9: Anai ãt jing “bul ĉũ” mŕn.

gõñu nao pơ pơ-pơala Êliyah. Pơ khoa anũn laĩ kơ Êliyah tui anai, “Ồ mớnuih Ổi Adai hơi, pơtao pơđar kơ ih tui anai: Trũn rai mớtam bẻ!”

¹²Êliyah laĩ-glai tui anai, “Tơdah kào jing mớnuih Ổi Adai, rơkào kơ apui trũn rai mớng adai adih mớtam ừh pơđjai hĩ ih wớ-t-hãng bing tợhan ih mớn!” Giõng anũn, apui lẻ trũn mớng adai adih ừh pơđjai hĩ pơ khoa tợhan anũn wớ-t-hãng rơmapluh ừh bing tợhan gờ mớn.

¹³Tui anũn, pơtao pơkiaỏ rai rơmapluh ừh ling-tợhan tal klào đờng hròm hăng khoa gõñu. Samỏ pơ khoa tợhan anũn đĩ nao tở-tợt bời anặ Êliyah hăng kwừh-rơkào tui anai, “Ồ mớnuih Ổi Adai hơi, rơkào kơ ih pơyom bời tợlợi hợđip kào lai anũn tợlợi hợđip bing rơmapluh ừh tợhan kào, jing bing ding-kợna ih anai! ¹⁴Lẩng bẻ, apui hợmào lẻ trũn lai mớng adai lai anũn ừh pơđjai hĩ lai dua ừh khoa tợhan hlào wớ-t-hãng bing ling-tợhan gõñu mớn. Samỏ rả anai rơkào kơ ih pơyom bời tợlợi hợđip kào đả!”

¹⁵Ling-jang Yahweh laĩ kơ Êliyah tui anai, “Trũn nao hăng ñu bẻ! Anãm huĩ kơ ñu ôh!” Tui anũn, Êliyah tợgũ trũn nao hròm-hãng khoa tợhan anũn kiẩng kơ nao pơ pơtao yợh.

¹⁶Êliyah laĩ kơ pơtao tui anai, “Anai yợh jing tợlợi Yahweh laĩ: Yua-hợget ih hợmào pơkiaỏ lai bing laĩ-pơthào ih kiẩng kơ nao tợña-hợduah yang-rợbạng Baal-Zebub, jing yang bing Ekrôn anũn lẻ? Anũn jing yuakợ ừ hợmào ôh hả Ổi Adai amẩng bing Israel? Yuakợ ih hợmào ngả lai tợlợi anũn, ih ừ ừ tợgũ đũa hĩ ôh mớng anih-pĩt ih hlak đih anũn. Sit ih ừ đjai yợh!” ¹⁷Tui anũn, Ahazyah đjai hĩ, krep tui-hãng boh-hiẩp Yahweh, jing boh-hiẩp pơ-pơala Êliyah hợmào pơhiẩp lai yợh.

Yuakợ pơtao Ahazyah ừ hợmào anả đảh-rợkợi ôh, tui anũn adợi ñu Yôram tở-tui ñu jing pơtao bing Israel. Anũn jing amẩng thũn tal dua Yêhôrâm anả đảh-rợkợi Yêhôsaphat ngả pơtao bing Yudah yợh. ¹⁸Bợ kơ khul tợlợi truh pơkôn đờng amẩng rợnũk Ahazyah wai-lẩng wớ-t-hãng bruả ñu ngả lai, arẩng ừh pơh lai amẩng hrả bruả-mợnuả bing pơtao bing Israel.

2

PƠ-PƠALA ÊLIYAH ĐĨ PƠ ADAI

¹Tơdang truh hợi Yahweh jẻ ừ ba pơđũa đĩ Êliyah pơ adai adih amẩng sa glung angĩn-hwer, Êliyah hăng Êlisa hlak rợbat bời jợlan mớng anih Gilgal. ²Êliyah laĩ kơ Êlisa tui anai, “Dỏ pơ anai bẻ, Yahweh hợmào pơkiaỏ lai kào kiẩng kơ nao pơ plei Bêthêl.”

Samỏ Êlisa laĩ tui anai, “Kào ừn hăng tợlợi hợđip Yahweh lai anũn hăng tợlợi

hơđip ih, kâo ðu çi ðuaĩ hĩ mớng ih ôh.” Tui anũn, dua gõñu nao pơ plei Bêthêl yơh.

³Grup pô-pơala ðơi plei Bêthêl tởbiã rai tởña Êlisa tui anai, “Ih thâu mớ, Yahweh çi ba pơđuaĩ hĩ khua ih mớng ih hơi anai?”

Êlisa laĩ-glaĩ tui anai, “Ổ kâo thâu mớ, samở anãm pơhiãp kơ tởlơi anũn ôh.”

⁴Giõng anũn, Êliyah laĩ kơ Êlisa tui anai, “Dỗ pơ anai bẻ, Êlisa, yuakơ Yahweh hơmâo pơkiaỏ lai h kâo kiãng kơ nao pơ plei-pơnãng Yerêhô.”

Êlisa laĩ-glaĩ đờng tui anai, “Kâo ðuãn hãng tởlơi hơđip Yahweh lai h anũn hãng tởlơi hơđip ih, kâo ðu çi ðuaĩ hĩ mớng ih ôh.” Tui anũn, dua gõñu nao pơ plei Yerêhô yơh.

⁵Grup pô-pơala mớng plei Yerêhô ất tởbiã rai tởña Êlisa tui anai mớ, “Ih thâu mớ, Yahweh çi mã-pơđuaĩ hĩ khua ih mớng ih hơi anai?”

Ñu laĩ-glaĩ tui anai, “Ổ kâo thâu mớ, samở anãm pơhiãp kơ tởlơi anũn ôh.”

⁶Giõng anũn, Êliyah laĩ kơ Êlisa tui anai, “Dỗ pơ anai bẻ; Yahweh hơmâo pơkiaỏ lai h kâo kiãng kơ nao pơ krong Yurdan.”

Lai h anũn Êlisa laĩ-glaĩ tal klâo đờng tui anai, “Kâo ðuãn hãng tởlơi hơđip Yahweh lai h anũn hãng tởlơi hơđip ih, kâo ðu çi ðuaĩ hĩ mớng ih ôh.” Tui anũn, dua gõñu rơbat nao yơh.

⁷Hơmâo rơmaplulh cồ mớng grup pô-pơala anũn nao dỏ-dờng ðơi anih ataih ðiã, lãng anãp nao pơ anih Êliyah hãng Êlisa đờng glaĩ ðơi hãng-ia krong Yurdan anũn. ⁸Êliyah mã ao-jao ñu cởkut glaĩ lai h anũn tai h trũn ðơi ia. Giõng anũn, krong pơkãh hĩ pơ gah hơnuã hãng gah ieo, lai h anũn dua gõñu rơbat gãn krong anũn ðơi lỏn thu yơh.

⁹Tởđơi kơ ðing gõñu hơmâo gãn lai h, Êliyah laĩ kơ Êlisa, “Pơhiãp bẻ hãng kâo, hơget-tởlơi kâo dũr ngã ðơi kơ ih hlâo kơ Yahweh ba pơđuaĩ hĩ kâo mớng ih lẻ?”

Êlisa laĩ-glaĩ tui anai, “Đơi kâo mã-tũ bẻ mớyang ih dua wốt lu hloh kiãng kơ pơrởđah kơ tởlơi kâo çi tở-tui ih yơh.”

¹⁰Êliyah laĩ tui anai, “Ih hơmâo rơkâo kơ kâo sa tởlơi tởnap ðiã-mã kiãng kơ ngã, samở tởđah ih ðuh kâo tởđang Yahweh ba pơđuaĩ hĩ kâo mớng ih, sit ih çi dũr hơmâo yơh. Kơđai glaĩ, tởđah ih ðu ðuh ôh, ih ðu çi dũr hơmâo ôh.”

¹¹Tởđang ðing gõñu hlak rơbat hãng rã ruai hãng tởđruã, blĩp-blãp mớtam hơmâo khul aseh dui sa boh rởđêh-aseh hờm hãng apui jum-dar rai pơcởlah hĩ dua gõñu, lai h anũn Êliyah đĩ nao pơ adai yua-mớng glung angĩn-hwer yơh. ¹²Tởđang Êlisa ðuh tởlơi anũn, ñu ur krai h tui anai, “Ổ khua kâo hơi! Ổ khua kâo hơi! Đing gai rởđêh-aseh hãng khul rởđêh-aseh ðing Israel ba pơđuaĩ hĩ ih lai h!” Tởđơi kơ anũn, Êlisa ðu ðuh Êliyah đờng tah. Giõng anũn, ñu pãn hek hĩ ao ñu pơ yơh.

¹³Lai h kơ anũn, Êlisa mã ao-jao lẻ trũn mớng Êliyah lai h anũn wốt glaĩ dỏ-dờng ðơi hãng-ia Yurdan yơh. ¹⁴Giõng anũn, ñu tai h ðơi ia hãng ao-jao Êliyah lai h anũn tởña tui

anai, “Rã anai, Yahweh ăt ċi ngă tởlời mớyang kớ kâo mớnh hã?” Tởdang ñu taih ẵi ia anũn, krong pởkăh hĩ pở gah hớnuă hăng gah ieo lai h anũn ñu rỏbat găn nao kar hăng hlâu yỏh.

¹⁵Bing grup pỏ-pỏala mớng plei Yerêhỏ hlak đở lăng hăng lăi tui anai, “Sit jua-bớngăt Êliyah hlak đở ẵi Êlisa!” Giỏng anũn, bing gớñu nao bứp gở lai h anũn bon-kỏkuh ẵi lỏn gah anăp gở yỏh. ¹⁶Bing gớñu rỏkáo tui anai, “Lăng bẻ, bing gớ mới, bing ding-kớna ih anai, jing rỏmapluh đở khĩn-kỏtang. Bới bẻ bing gớ mới nao hớduah bới khua ih. Năng-ai Yang Bớngăt Yahweh hớ mớo pủ đĩ lai h ñu lai h anũn pỏh trũn ñu ẵi đử bởdah ẵi đớnung.”

Êlisa lăi-glăi tui anai, “Ỏ-ỏh, anăm nao ôh.”

¹⁷Samỏ bing gớñu anừ-pỏtrũt gở tởl gở mlâu-hiâu ẵu thâu hớngah tah lai h anũn ñu lăi, “Ỏ, nao bẻ!” Tui anũn, bing rỏmapluh đở anũn nao hớduah-sem amăng klâu hới, samỏ hớduah ẵu ẵu ôh. ¹⁸Tởdang bing gớñu wỏt glăi pỏ plei Yerêhỏ, Êlisa hlak đở amăng plei anũn, lai h anũn ñu tởña kớ bing gớñu tui anai, “Káo ẵu hớ mớo lăi lai h kớ bing gih ôh hã kớ tởlời anũn?”

Tởlời Pỏhiam Ia

¹⁹Hớ mớo bing mớnuih amăng plei Yerêhỏ pỏhiăp hăng Êlisa tui anai, “Lăng bẻ,Ỏ khua gớ mới ăh, plei gớ mới đở ẵi sa anih hiam biă-mă yỏh, tui hăng ih đửi ẵu, samỏ ia jing sat lai h anũn ngă kớ lỏn anai ẵu pỏtỏbiă rai gớnam-tă m ôh.”

²⁰Êlisa lăi tui anai, “Ba rai kớ káo sa boh mớng phrâu bẻ lai h anũn pỏh mủt hra amăng anũn.” Tui anũn, bing gớñu ba rai kớ gở.

²¹Giỏng anũn, ñu tỏbiă nao ẵi ia-bluh lai h anũn tuh mủt hra anũn amăng ia hăng lăi tui anai, “Anai yỏh jing tởlời Yahweh pỏhiăp: Káo hớ mớo pỏhiam hĩ lai h ia anai. Ia anai ẵu đử ba rai tởlời đjai bởdah ngă kớ lỏn ẵu thâu pỏtỏbiă rai gớnam-tă đờng tah.”

²²Tui anũn yỏh, ia anũn jing hĩ hiam nanao tui-hăng boh-hiăp Êlisa hớ mớo pỏhiăp lai h.

Tởlời Bing Ở đai Hlak-Krah Djik-Djak Kớ Êlisa

²³Mớng plei Yerêhỏ anũn Êlisa đĩ nao pỏ plei Bẻthẻl. Tởdang ñu hlak rỏbat kỏtuai jỏlan, hớ mớo lu bing ở đai hlak-krah tỏbiă rai mớng plei djik-djak kớ ñu. Bing gớñu lăi tui anai, “Đuăi bẻ mớng anih anai,Ỏ ỏi akỏ-kỏ ăh! Đuăi bẻ mớng anih anai,Ỏ ỏi akỏ-kỏ!” ²⁴Ñu wir glăi lăng ẵi bing ở đai anũn lai h anũn hớ tỏm-păh bing gớñu amăng anăn Yahweh. Giỏng anũn, hớ mớo dua đỏi tởgáo tỏbiă rai mớng glai lai h anũn hek pỏđjai hĩ păpluh-dua đở bing ở đai anũn.

²⁵Giỏng anũn, ñu rỏbat nao đờng truh pỏ đử Karmel lai h anũn mớng anih anũn yỏh,

ñu wốt glaĩ pơ plei-phũn Samaria.

3

Pơtao Bing Môab Pơkơđờng Glaĩ Hăng Pơtao Bing Israel

¹Amăng thũn tal pluh-sapăn Yêhôsaphat jing pơtao bing Yudah, Yôram ană đah-rơkơi Ahab jing hĩ pơtao bing Israel amăng plei-phũn Samaria lai anũn ñu git-gai amăng pluh-dua thũn. ²Ñu ngã tơlơi sat-bai bơi anăp Yahweh, wốt-tơdah ñu ñu ngã bưh-bai hrup hăng ama bôdah amĩ ñu ngã lai ôh. Ama ñu hơmâo pơkra rup yang-rơbạng Baal hăng boh-pơtô kiăng kơ kơkuh-pơpũ samỗ Yôram pơrai hĩ. ³Wốt-tơdah tui anũn, ñu ăt đũa tui khul tơlơi soh Yarobam ană đah-rơkơi Nebat mỗn, jing tơlơi ñu dui-ba bing Israel ngã soh. Ñu ñu đũa ataih hĩ ôh mỗng khul tơlơi soh anũn.^b

⁴Rơnũk anũn, pơtao Israel git-gai bing Môab lai anũn yuakơ bing Môab cem-rong lu triu, tui anũn Mêsa pơtao bing Môab khỗm djru kơ pơtao bing Israel sa-rơtuh-rơbâu^c dơi ană triu, wốt-hăng mơrai mỗng sa-rơtuh-rơbâu^d dơi triu-tơno mỗn amăng rĩm thũn. ⁵Samỗ tơdơi kơ Ahab djai lai, pơtao Môab tợgũ-pơkơđờng glaĩ hăng pơtao Israel yơh. ⁶Tui anũn, pơtao Yôram tơbiă nao mơtam mỗng plei Samaria kiăng kơ nao iâu pơbut abih-bang bing ling-tơhan Israel. ⁷Ñu ăt mơit nao mỗn boh-hiăp pơtă anũn kơ Yêhôsaphat pơtao bing Yudah tui anai, “Pơtao Môab hơmâo pơkơđờng glaĩ hăng kâu. Hiũm-pă ih ĩi tũ-ư nao hrỗm kâu pơblah hăng bing Môab mỗ?”

Yêhôsaphat lai-glaĩ tui anai, “Kâu ĩi đĩ nao hrỗm-hăng ih. Bing ta hrup hăng ayỗng adơi yơh; ană-plei kâu ăt jing hrup hăng ană-plei ih mỗn; aseh kâu ăt jing hrup hăng aseh ih mỗn.”

⁸Ñu tởña đờng tui anai, “Bơi jơlan pă bing ta ĩi đĩ kơsung-blah lữ?”

Yôram lai-glaĩ tui anai, “Mỗng gah ngỗ bơi jơlan tởdron-hạ ĩar Edôm yơh.”^e

⁹Tui anũn, pơtao bing Israel tơbiă nao hrỗm-hăng pơtao bing Yudah wốt-hăng pơtao bing Edôm mỗn. Tơdơi kơ kơsung nao amăng tởdron-hạ tợjuh hơi, bing ling-tơhan ñu hơmâo ôh ia mỗnum kơ gơñu pô lai anũn kơ khul hlô-mơnờng pơđiăng gơnam hrỗm hăng bing gơñu.

¹⁰Pơtao bing Israel pơhiăp krai hăng dua cô pơtao nao hrỗm hăng ñu tui anai, “Hiũm-pă, Yahweh hơmâo iâu rai lai bing ta klâu cô pơtao pơgop glaĩ kiăng kơ jao hĩ

^b3:3 1 Bing Pơtao 12:26-30.

^c3:4: Anai jing 100,000.

^d3:4: Anai jing 100,000.

^e3:8 Anai jing tơlơi khỗm nao mỗng tơlơi găn Yudah, gah thụng kơ Rơsĩ Djai truh pơ ĩar Edôm lai anũn pơ gah ngỗ kơ ĩar Môab yơh.

bing ta kơ bing Môab hả?”

¹¹Samở Yêhôsaphat tởna tui anai, “Hơmâu mở pô-pơala Yahweh pơ anih anai, kiăng kơ bing ta dừi hơduah-tởna Yahweh mớng ãu?”

Hơmâu sa cồ khua-moa kơ pơtao bing Israel lải-glai tui anai, “Êlisa ană đah-rơkơi Saphat dỏ pơ anih anai. Hlâu adih Ñu jing pô juất djru kơ pô-pơala Êliyah.”

¹²Yêhôsaphat lải tui anai, “Sit boh-hiăp Yahweh dỏ hăng ãu yơh!” Tui anũn, pơtao bing Israel, Yêhôsaphat lai h anũn pơtao bing Edôm trũn nao pơ gở yơh.

¹³Samở Êlisa lải kơ pơtao bing Israel tui anai, “Hơget tởlơi pơgop-lir bing ta hơmâu hăng tởdruă lể? Đuaỉ nao tởna bẻ pơ bing pô-pơala ama ih lai h anũn pơ bing pô-pơala amỉ ih.”

Pơtao bing Israel lải-glai tui anai, “O-ơh, kâu ƚu dừi ngả tui anũn ôh yuakơ Yahweh yơh jing Pô iâu lai h bing gơmơi klâu cồ pơtao hřm-hơbít kiăng kơ jao hỉ bing gơmơi kơ bing Môab.”

¹⁴Êlisa lải tui anai, “Kâu ƚuă hăng tởlơi hơdip Yahweh Dừi Kơtang, jing Pô kâu kơkuh-pơpũ, tởdah kâu ƚu pơpũ ôh ƚơi anăp Yêhôsaphat jing pơtao bing Yudah anai, kâu ƚu ƚi lăng ƚơi ƚỏ-mơta, kỏn pơđing tởngia kơ ih lời. ¹⁵Samở yuakơ kâu pơpũ kơ ãu đờc, rả anai, ba rai bẻ kơ kâu sa cồ pô thâu pẻ gong-trũng.

Tởdang pô anũn dỏ pẻ, tởlơi mợyang Yahweh rai ƚơi Êlisa, ¹⁶lai h anũn ãu lải tui anai, “Yahweh pơhiăp hăng bing gih tui anai: Klời bẻ pơ anih dờnung anai lu amăng-luh. ¹⁷Tởdơi kơ anũn bing gih ƚu ƚi pơmũn angĩn kỏn ƚuh hơjan lời, samở dờnung anai ƚi hơmâu bả hăng ia. Tui anũn, bing gih wốt-hăng khul hlô-mởnờng pơđiăng gờnam gih dừi mớnum yơh. ¹⁸Tởlơi anũn jing sa tởlơi amũn đờc ƚơi anăp-mơta Yahweh. Ñu ăt ƚi jao hỉ bing Môab amăng tởngan tởlơi dừi gih mớn. ¹⁹Bing gih ƚi pơrai hỉ rĩm plei prỏng gờũu wốt-hăng rĩm kờđông plei gờũu mớn. Bing gih ƚi drom hỉ rĩm kờyâo boh-ƚroh,^f kờđỏt hỉ rĩm ia-bluh lai h anũn pơrăm hỉ rĩm đang-hơma hiam gờũu hăng khul boh-pơtâu.”

²⁰Amăng mợguah hơi tở-tui, jing ƚơi mông arăng pơyơr gờnam ngả yang, hơmâu ia rô rai mớng gah ƚar Edôm! Lai h anũn dờnung anũn bả hăng ia soh sel.

²¹Hlak anũn, abih-bang bing Môab hơmâu hơmũ lai h bing pơtao anũn rai kiăng blah bing gờũu, tui anũn rĩm cồ bing tởhan wốt-hăng hlak-ai ƚỏdah tha, jing hlời pô dừi đả gờnam-blah pơƚut glai lai h anũn dỏ ƚơi guai-lỏn ƚar gờũu yơh. ²²Tởdang bing Môab tởgũ ũm amăng hơi mợguah anũn, hơmâu yang-hơi pờcrang nao ƚơi ia. Tui anũn, bing gờũu ƚuh ia gah ngỗ gờũu mriah hrup hăng dra h. ²³Tui anũn, bing gờũu ur krai h

^f3:19: Anai ăt jing “boh-troh” mớn.

tui anai, “Anũn jing drah! Nãng-ai klão cõ põtao anũn põblah põtjai hĩ tởdruã gõũn lai. Rã anai, O bing Mõab, nao sua-mã dram-gõnam gõũn bẽ!”

²⁴Samõ tởdang bing Mõab rai truh pở anih-jũh bing Israel, bing Israel tởgũ põblah hãng bing gõũn tởl bing gõũn cởlah đũa hĩ. Giõng anũn, bing Israel wãng-blah anih-lõn anũn lai anũn dũi-hĩ kở bing Mõab anũn yỏh. ²⁵Bing gõũn pởrai hĩ khul plei-plei bing Mõab lai anũn rĩm cõ tởhan glõm mũt sa boh boh-põtáo amãng rĩm đàng-hỏma hiam tởl khul hỏma anũn bã hãng boh-põtáo. Bing gõũn ất kởđõt hĩ abih-bang ia-bluh lai anũn đrõm hĩ abih-bang kỏyỏo boh-cởh mỏn. Hỏnỏl-tuỷ, plei-pỏnãng Kirharet kỏnởng đõ glỏi pỏnãng-plei đõc, samõ bing ling-tỏhan ấ đĩ nao wõt boh-põtáo glõm bởi pỏnãng plei anũn mỏn.

²⁶Tởdang põtao Mõab bũh ñũ pỏ bũ anỏm põblah đõng tah, ñũ djủ ba tởjuh-rỏtuh cõ bing tỏhan djủ đỏo hỏm-hãng ñũ kiãng kỏsung nao pở põtao Edỏm, samõ bing gõũn bũ dũi ỏh. ²⁷Tui anũn, ñũ mã anỏ-kỏcỏo đah-rỏkỏi ñũ, jing pỏ nãng tỏ-tui ñũ jing põtao, lai anũn pỏyỏr đĩ gỏ jing gỏnam ngỏ yang bởi ngỏ pỏnãng plei. Tởdang bing Israel bũh tởlỏi ngỏ yang anũn, bing gõũn huỉ-brủi biỏ-mỏ lai anũn đũa hĩ mỏng anih-lõn Mõab hãng glỏi pở anih-lõn gõũn pỏ yỏh.^g

4

Pỏ-Pỏala Êlisa Djru Pỏ Đah-Kỏmỏi-Kỏmai Bũn-Rin

¹Bỏnai-kỏmai sa cõ mỏnuih amãng grup pỏ-pỏala iỏu krai h kỏ Êlisa tui anai, “Rỏkỏi kỏo jing đing-kỏna ih djủ lai, lai anũn ih thỏo-kỏrỏn ñũ huỉ-pỏpủ kỏ Yahweh. Hỉỏo kỏ ñũ djủ, ñũ đõm nữ arỏng, samõ rỏ anai pỏ khua nữ anũn rai lai kiãng mã-pỏđũa hĩ đũa cõ anỏ đah-rỏkỏi kỏo kiãng kỏ jing bing hũn ñũ.”

²Êlisa lỏi-glỏi kỏ gỏ tui anai, “Hỉũm-pỏ kỏo dũi djru kỏ ih lỏ? Ruai bẽ kỏ kỏo, hỏget ih hỏmỏo amãng sang ih lỏ?”

Gỏ lỏi-glỏi tui anai, “Kỏo, đing-kỏna ih anai, bũ hỏmỏo hỏget-get ỏh pỏ anũn, kỏnởng ia-rỏmuỏ đõ biỏ đõc.”

³Êlisa lỏi, “Nao rỏkỏo cỏn bẽ khul cẻh hỏng mỏng bing mỏnuih rẻng-gah ih. Anỏm kỏnởng rỏkỏo cỏn-mỏ biỏ đõc ỏh. ⁴Giõng anũn, ih hãng bing anỏ ih mũt bẽ amãng sang lai anũn kỏrỏ hĩ bah-amãng. Tuh mũt bẽ ia-rỏmuỏ amãng abih-bang cẻh ih cỏn-mỏ anũn lai anũn tởdang cẻh pỏ bã lai, piỏh bẽ cẻh anũn sa bỏnỏh.”

⁵Giõng anũn, pỏ đah-kỏmỏi anũn đũa glỏi cỏn-mỏ lu boh cẻh. Lai kỏ anũn, ñũ hãng

^g3:27 Amãng tởlỏi Hẻbrỏ pỏblang bũ rỏđah ỏh. Nãng-ai bing Israel huỉ-brủi biỏ-mỏ yỏakỏ yang-rỏbỏng bing Mõab cỉ ngỏ kỏ bing gõũn bỏđah Yahweh cỉ ngỏ kỏ bing gõũn yỏh.

bing ană ñu müt pơ sang hăng krữ hĩ bah-amăng. Bing ană ñu anũn ba rai khul čeh kơ amĩ gơñu laiñ anũn amĩ gơñu ăt dỏ tuh müt ia-rơmuă mớñ ⁶tơl abih-bang khul čeh bả hĩ laiñ. Ñu pơđar kơ sa cồ ană đah-rơkơi ñu tui anai đờng, “Ba rai kơ kâu čeh đờng bẻ.”

Samở gở lai-glai tui anai, “Bư hơmâu čeh pả đờng tah.” Giởng anũn, ia-rơmuă bư rô tởbiă đờng tah.

⁷Tởdang pơ đah-kơmơi anũn đũa nao lai-pơthâu hăng Êlisa, jing pơ-pơala Oĩ Adai anũn, gở lai hăng pơ đah-kơmơi anũn tui anai, “Rả anai, nao sĩ hĩ bẻ ia-rơmuă anũn laiñ anũn kla nư ih. Ih laiñ anũn bing ană đah-rơkơi ih dưi hơdip bời prăk rởbeh dỏ laiñ anũn yơh.”

Pô-Pơala Êlisa Hăng Pơ Đah-Kơmơi Plei Sunêm

⁸Hơmâu sa hơi Êlisa nao pơ plei Sunêm laiñ anũn sa cồ đah-kơmơi pơpũ-pơyom pơ anũn jak-iâu ñu dỏ laiñ bởng-huả amơi. Tui anũn, mớng anih pả ñu găn rai, ñu juăt đờng laiñ pơ anih anũn yơh kiăng kơ bởng-huả hăng đah-kơmơi anũn hăng rơkơi gở.

⁹Hơmâu sa hơi, ñu lai hăng rơkơi ñu tui anai, “Kâu thâu pơ juăt rai jũh-juả pơ sang ta anai jing pơ-pơala Oĩ Adai rơgoh-hiam yơh. ¹⁰Tui anũn, bời kơ bing ta pơkra bẻ sa boh anih anet bời tal gah ngỗ amăng sang ta laiñ anũn pìoh pơ anũn anih-pĩt, kơbạng, grê laiñ anũn apui-kợđen kơ gở. Tui anũn, gở dưi đởm laiñ pơ anih anũn yơh tởdah gở rai pơ bing ta.”

¹¹Hơmâu sa hơi tởdang Êlisa rai, ñu đĩ nao pơ anih ñu pơ laiñ anũn đĩh pơ anũn.

¹²Ñu lai kơ ding-kơna ñu Gehazi tui anai, “Iâu rai pơ đah-kơmơi Sunêm bẻ.” Tui anũn, ding-kơna ñu iâu rai gở laiñ anũn gở rai dỏ-đờng bời anăp Êlisa yơh. ¹³Êlisa lai kơ ding-kơna ñu, “Lai bẻ kơ pơ đah-kơmơi anai tui anai: Ih hơmâu bởng pơkra bời kơ bing gơmơi abih-bang tởlơi anai. Rả anai, hiũm-pả bing gơmơi dưi djru kơ ih lẻ? Năng-ai bing gơmơi dưi pơhiăp pơala bời kơ ih bời anăp pơtao bởdah bời anăp khua git-gai bing tởhan yơh.”

Pơ đah-kơmơi anũn lai-glai, “Kâu bư kởbah hơget-get ôh yuakơ kâu dỏ hơdip hăng bing adơi-ai kâu pơ.”

¹⁴Tởdơi kơ anũn, Êlisa tởña kơ Gehazi đờng tui anai, “Hơget-tởlơi bing ta dưi ngả bời kơ gở lẻ?”

Gehazi lai tui anai, “Sit yơh, ñu bư hơmâu ană đah-rơkơi ôh laiñ anũn rơkơi ñu ăt tha laiñ mớñ.”

¹⁵Giởng anũn, Êlisa lai, “Iâu rai ñu đờng bẻ.” Tui anũn, Gehazi iâu rai gở laiñ anũn gở dỏ-đờng jẻ bời bah-amăng. ¹⁶Êlisa lai tui anai, “Thũn pơanăp ăt bời blan anai mớñ,

ih çi pũ sa cõ ană đah-rõkõi bõr tợngan ih.”

Gõ lăi-glăi tui anai, “Ô-õh, Ô khua kâo, pô-pơala Ôi Adai hơi, anăm pơhiăp blờ hăng kâo, ding-kơna ih anai ôh!”

¹⁷Samõ pô đah-kợmỡi anũn pi-kian, lai h anũn amăng thũn tợ-tui ăt blan anũn mỡn, gõ tợkeng kợ sa cõ ană đah-rõkõi, kar hăng tợlợi Êlisa hợmâo ruai lai hăng gõ.

¹⁸Cõ đai anũn prợng tui. Hợmâo sa hợi ñũ đũa nao pợ ama ñũ bõr anih bing yuă pợdai. ¹⁹Tợdang ñũ dõ pợ anũn, ñũ hia krai h kợ ama ñũ tui anai, “Akõ kâo ruă! Akõ kâo ruă!”

Ama ñũ lăi kợ ding-kợna ñũ tui anai, “Pũ cõ đai anai nao pợ amĩ ñũ tañ mợtam bẽ.” ²⁰Lai h kợ ding-kợna anũn hợmâo pũ đĩ lai h gõ hăng ba nao pợ amĩ gõ, cõ đai anũn dõ bõr pha-tợkai amĩ gõ tợl gõ đjai hĩ bõr yang hợi-dợng. ²¹Giợng anũn, amĩ gõ đĩ nao pợđih hĩ gõ bõr anih-pit pô-pơala Ôi Adai, tợbiă pợ gah rợngiao lai h anũn krừ hĩ bah-amăng.

²²Ñũ pợkiaõ arăng nao iâu rợkõi ñũ hăng lăi tui anai, “Rợkâo ih pợkiaõ rai kợ kâo sa cõ ding-kợna wợt-hăng sa dợi aseh-glai mỡn, kiăng kợ kâo dũr nao bựp pô-pơala Ôi Adai tañ lai h anũn wợt glăi.”

²³Samõ rợkõi ñũ tợña kợ ñũ tui anai, “Yua-hợget nao pợ ñũ hợi anai lẽ? Hợi anai bu đjợ hợi Blan Phrôo ôh kôn đjợ hợi Sabat lợi kiăng kợ bựp pô-pơala.”

Ñũ lăi-glăi, “Hoăi ôh.”

²⁴Tui anũn, ñũ akă an aseh-glai lai h anũn lăi kợ ding-kợna ñũ tui anai, “Ba kâo nao tañ bẽ, tợdah kâo khă anũn kăh ih pợtợdu glăi aseh anai.” ²⁵Tui anũn, ñũ tợbiă nao truh pợ pô-pơala Ôi Adai bõr cữ Karmel.

Tợdang Êlisa bũh gõ mợng ataih, ñũ lăi hăng ding-kợna ñũ Gehazi tui anai, “Lăng adih! Pô đah-kợmỡi Sunêm adih! ²⁶Đũa nao cợkă lai h anũn tợña bẽ gõ tui anai: Ih hăng sang-anõ ih dõ hiam dợi-jan mỡ?”

Gõ lăi-glăi tui anai, “Abih-bang hiam-klă soh-sel.”

²⁷Samõ tợdang đah-kợmỡi anũn nao truh pợ pô-pơala Ôi Adai bõr cữ, ñũ kuar mã bõr plă-tợkai gõ. Gehazi rai kiăng tợlữ hĩ ñũ, samõ pô-pơala Ôi Adai khă tui anai, “Mợai ñũ bẽ! Pran-jua ñũ rợng-răng biă-mă, samõ Yahweh hợmâo pợdợp hĩ mợng kâo. Ñũ bu ruai kợ kâo tợhnăl-tợlợi anai ôh.”

²⁸Pô đah-kợmỡi anũn lăi tui anai, “Ô Khua kâo hợi, kâo hợmâo rợkâo mỡ ih kợ sa cõ ană đah-rõkõi? Kâo pợtă lai h kợ ih kợ tợlợi anăm bõr kợ kâo tợlợi cợng-rợmang ôh?”

²⁹Êlisa lăi hăng Gehazi tui anai, “Hrợă ao-jao ih bõr kợiăng ih bẽ, đjă gai-jra kâo bõr tợngan ih lai h anũn đũa nao tañ bẽ. Tợdah ih bựp hợi pô, anăm pơhiăp kợkuh ôh lai h

anũn tɔdah hɔi pɔ pɔhiãp kɔkuh kɔ ih, kɔn laĩ-glaĩ lɔi. Tɔdang ih truh lai h pɔ sang pɔ ðah-kɔmɔi anai, piɔh bẽ gai-jra bɔi bɔ cɔðai anũn.”

³⁰Samɔ amĩ pɔ cɔðai anũn laĩ tui anai, “Kãu ðuã hãng tɔlɔi hɔdip Yahweh hãng tɔlɔi hɔdip ih, kãu ðu cĩ ðuã hĩ mɔng ih ôh.” Tui anũn, Êlisa tɔgũ lai h anũn ðuã tui gɔ yɔh.

³¹Gehazi ðuã nao truh hlãu lai h anũn piɔh gai-jra bɔi bɔ cɔðai anũn, samɔ ðu hɔmũ ðɔnai pɔpũ hɔget ôh. Tui anũn, Gehazi wɔt glaĩ pɔ Êlisa lai h anũn ruai kɔ ñu, “Pɔ cɔðai anũn ðu mɔdũh ôh.”

³²Tɔdang Êlisa truh lai h pɔ sang pɔ ðah-kɔmɔi anũn, ñu ðuh cɔðai hlak ðih bɔi anih-pĩt ñu pɔ. ³³Ñu mũt nao, krũ hĩ bah-amãng, kɔnɔng ñu hãng cɔðai anũn ðɔc amãng anih ñu lai h anũn ñu iãu-laĩ kɔ Yahweh. ³⁴Giɔng anũn, ñu nao pɔ anih-pĩt ñu, ðih pɔkũp bɔi cɔðai anũn, amãng-bah bɔi amãng-bah, mɔta bɔi mɔta lai h anũn tɔngan bɔi tɔngan. Tɔdang ñu ðih pɔkũp ñu pɔ bɔi cɔðai anũn, ðɔi-jan cɔðai anũn pɔðao glaĩ.

³⁵Giɔng anũn, Êlisa tɔgũ, rɔbat nao rai amãng anih ñu ðiã mɔnĩt mɔng lai h anũn ñu wɔt glaĩ pɔ anih-pĩt ñu hãng ðih pɔkũp ñu pɔ bɔi cɔðai anũn ðɔng. Cɔðai anũn phã tɔjuh wɔt lai h anũn blang mɔta.

³⁶Giɔng anũn, Êlisa iãu rai Gehazi lai h anũn pɔðar tui anai, “Iãu rai pɔ ðah-kɔmɔi Sunêm anũn bẽ.” Gehazi ngã tui lai h anũn tɔdang pɔ ðah-kɔmɔi anũn rai, Êlisa laĩ tui anai, “Pũ mã bẽ anã ðah-rɔkɔi ih.” ³⁷Gɔ mũt, bon-kɔkuh bɔi atur sang jẽ tɔkai Êlisa. Giɔng anũn, gɔ pũ mã anã gɔ lai h anũn ba tɔbiã pɔ sang gah yũ yɔh.

Gɔnam-Bɔng Ruã Amãng Gɔ Tũk-Tɔnã

³⁸Tɔðɔi kɔ anũn, Êlisa wɔt glaĩ pɔ anih Gilgal, samɔ amãng tring anai hɔmãu tɔlɔi ỹ-rɔpa. Hɔmãu sa hɔi, tɔdang ðing pɔ-pɔala ðɔ pɔbũt glaĩ bɔi anãp ñu, ñu pɔðar kɔ ðing-kɔna ñu tui anai, “Drɔng bẽ gɔ pɔng lai h anũn tũk anãm bɔng kɔ ðing mɔnuih anai.”

³⁹Hɔmãu sa cɔ amãng ðing gɔñu tɔbiã nao amãng glai-hɔma kiãng kɔ pẽ khul anãm-tãm glai lai h anũn hɔduah-ðuh sa phũn-hrẽ glai hɔmãu boh get. Ñu pẽ glaĩ khul boh get glai anũn piɔh bã amãng kɔdũng ao-jao ñu. Tɔdang ñu wɔt glaĩ, ñu khãt khul boh anũn amãng gɔ anãm wɔt-tɔdah ðu hɔmãu hɔi pɔ ôh thãu kɔ boh anũn. ⁴⁰Pɔ tũk-tɔnã tuãh tɔbiã kɔ ðing mɔnuih anũn bɔng, samɔ tɔdang ðing gɔñu cɔðɔng bɔng lai h, ðing gɔñu ur krai h tui anai, “O pɔ-pɔala Oĩ Adai hɔi, hɔmãu gɔnam-bɔng ruã amãng gɔ anãm anũn!” Tui anũn, ðing gɔñu hɔngah ðu kiãng bɔng ôh.

⁴¹Êlisa pɔðar tui anai, “Mã rai tɔpũng bẽ.” Giɔng anũn, ñu piɔh mũt tɔpũng amãng gɔ anãm anũn hãng pɔðar tui anai, “Tuãh tɔbiã kɔ ðing gɔñu bɔng bẽ.” Tui anũn, ðu

hơ-mô tơ-lơi rằm-sat hơ-ge-t đờng tah amăng gồ aẫm anũn.

Tơ-lơi Čem Kơ Sa-Rơ-tuh Čô Hẫng Biẫ Gơ-nam-Bờng

⁴²Hơ-mô sa čô rai mớng anih Baal-Salisah, ba rai kơ pồ-pơ-ala Oĩ Adai anũn duaplulh tồ-lồ bẫ-đồ-pũng anet pơ-kra hẫng pơ-dai-kơ-tur ồm hĩ mớng pơ-dai yuẫ blung-hlầ hrồm hẫng biẫ đẫ-pơ-dai. Ê-lisa lẫ kơ đing-kơ-na ñũ tui anai, “Bơ-i bễ gơ-nam anũn kơ bing mớ-nuih anai bờng.”

⁴³Đing-kơ-na ñũ lẫ tui anai, “Hiũm kầ dũi đũm biẫ gơ-nam-bờng anai bỡi anẫp sa-rơ-tuh čô mớ-nuih lễ?”

Samồ Ê-lisa lẫ-glẫ tui anai, “Bơ-i bễ gơ-nam-bờng anũn kơ bing mớ-nuih anai bờng, yuakơ anai yờh jing tơ-lơi Yahweh lẫ: Bing gờ-ñũ čĩ bờng lai-h anũn hơ-mô đồ rồ-beh mớ-n.” ⁴⁴Giồng anũn, gồ đũm gơ-nam-bờng anũn bỡi anẫp bing mớ-nuih anũn. Abih-bang bing gờ-ñũ bờng lai-h anũn đồ rồ-beh mớ-n, tui-hẫng boh-hiẫp Yahweh hơ-mô lẫ lai-h yờh.

5

Naaman Suaih Mớng Tơ-lơi Ruẫ-Phung

¹Hlak anũn, Naaman jing khu-a git-gai bing ling-tờ-han bing Aram lai-h anũn ñũ jing sa čô yom-pơ-phan biẫ-mẫ bỡi anẫp khu-a ñũ pơ-tao bing Aram, yuakơ Yahweh hơ-mô yua lai-h ñũ kiẫng kơ bỡi tơ-lơi đũi-hĩ kơ bing Aram. Ñũ jing sa čô tờ-han khĩn-kơ-tang biẫ-mẫ, samồ ñũ hơ-mô tơ-lơi ruẫ-phung.

²Hơ-mô sa hỡi, tồ-pul tờ-han mớng bing Aram tồ-biẫ nao sua-mẫ amẫng lỏn-čar Israel lai-h anũn bing gờ-ñũ mã pờ-jing mớ-nẫ sa čô čơ-đai đầh-kơ-mỡi anet mớng bing Israel. Bing gờ-ñũ bỡi gồ kơ bỡnai Naaman kiẫng kơ mã bruẫ kơ ñũ yờh. ³Hơ-mô sa hỡi, pồ čơ-đai anũn ruai hẫng khu-a đầh-kơ-mỡi ñũ tui anai, “Hiam yờh tồ-đầh khu-a kầ dũi nao bữp pồ-pơ-ala hờ-đip amẫng plei-phũn Samaria! Ñũ čĩ pờ-suaih hĩ tơ-lơi ruẫ-phung khu-a kầ anũn yờh.”

⁴Giồng anũn, Naaman nao pờ khu-a ñũ lai-h anũn ruai glẫ tơ-lơi pồ čơ-đai mớng Israel anũn hơ-mô lẫ lai-h. ⁵Pơ-tao Aram lẫ-glẫ tui anai, “Tui anũn, nao bễ. Kầ čĩ mớ-it sa pồ-k hrẫ kơ pơ-tao bing Israel.” Tui anũn, Naaman đũai nao, đẫ ba hrồm-hẫng ñũ plulh tồ-lang amrặk,^h nẫm-rồ-tuh sekel mah lai-h anũn plulh blah ao hiam-rồ.ⁱ ⁶Amẫng hrẫ ñũ đẫ ba nao pờ pơ-tao bing Israel anũn arẫng hơ-mô čih lai-h tui anai, “Kầ pờ-kiaồ rai

^h5:5: Anai ẫt jing “prặk” mớ-n.

ⁱ5:5 Plulh talang jing kồ-plầh-wầh 340 kilồgram. 600 sekel mah jing 70 kilồgram.

ding-kona kô Naaman pơ ih hăng hră anai yơh, kiăng kơ rơkô kơ ih pơsuaih hĩ ñu mông tơlơi ruă-phung.”

⁷Laih kơ pơtao bing Israel đốk hră anũn, ñu hek hĩ ao-phyung ñu laih anũn laĩ tui anai, “Kô jing Oĩ Adai hă? Kô dưi pơđjai hĩ laih anũn pơhơđip glaĩ mơn hă? Yua-hơget pơtao anũn pơkiaỏ rai pơ anai pơ kô kiăng kơ hạo hĩ mông tơlơi ruă-phung ñu lể? Lăng bẻ, pơtao anũn kiăng kơ pơrơjăh pơkơđờng glaĩ hăng kô yơh!”

⁸Tơdang Êlisa, pơ-pơala Oĩ Adai, hơmữ pơtao bing Israel hơmâu hek hĩ laih ao-phyung gở, ñu mơit nao kơ gở tơlơi pơhiăp anai, “Yua-hơget ih hek hĩ ao-phyung ih lể? Bơi pơ anũn rai pơ kô bẻ, tui anũn ñu ỉi thâu-krăn hơmâu pơ-pơala sit amăng bing Israel.” ⁹Tui anũn, Naaman nao hrôm-hăng khul aseh, rơđêh-aseh ñu laih anũn đờng glaĩ bơi bah-amăng sang Êlisa. ¹⁰Êlisa pơkiaỏ nao sa ỉi ding-kona laĩ-pơthâu kơ Naaman tui anai, “Tơdah ih nao mơnơi ih pơ tơjuh wốt amăng krong Yurdan, tui anũn đơi-jan ih ỉi suaih laih anũn rơgoh hĩ yơh.”

¹¹Samở Naaman hil hăng đũa hĩ. Ñu laĩ tui anai, “Kô pơmĩn sit yơh ñu ỉi tơbiă rai pơ kô, đở-dờng iâu amăng anăn Yahweh Oĩ Adai ñu, wốt tơngan ñu gah ngổ kơ anih rơka laih anũn pơsuaih hĩ kô mông tơlơi ruă-phung. ¹²Bu đjở ôh hă, krong Abana laih anũn krong Pharpar amăng plei-phũn ta Damaskus adih, jing hiam hloh kơ abih-bang krong-ia amăng ỉar Israel anai? Hiũm-ngă, kô bu dưi mơnơi amăng khul krong anũn laih anũn jing hĩ rơgoh ôh hă?” Tui anũn, Naaman wir glaĩ laih anũn đũa hĩ hăng tơlơi hil biă-mă.

¹³Bing ding-kona Naaman nao pơ ñu laih anũn laĩ tui anai, “Oĩ khua hơi, tơdah pơ-pơala anũn pơđar kơ ih ngă khul bruă tơnap hloh, ih hơmâu ngă laih yơh, đjở mớ? Tui anũn, ih năng ngă mọtam yơh tơdang ñu kơnờng laĩ hăng ih tui anai đốc: Mơnơi bẻ laih anũn ih ỉi jing rơgoh hĩ yơh!” ¹⁴Tui anũn, ñu wir glaĩ hăng trũn nao pơ krong Yurdan laih anũn ñũ ñu pơ amăng krong anũn tơjuh wốt, kar hăng tơlơi pơ-pơala Oĩ Adai Êlisa hơmâu pơtă laih. Giông anũn, đơi-jan ñu suaih hĩ mọtam laih anũn jing hĩ rơgoh kar hăng đơi-jan ỉơđai yơh.

¹⁵Giông anũn, Naaman hrôm-hăng abih-bang bing ding-kona ñu wốt glaĩ pơ pơ-pơala Oĩ Adai. Ñu đở-dờng bơi anăp gở laih anũn laĩ, “Ră anai kô thâu sit, bu hơmâu ôh Khua Yang sit amăng anih-lôn pơkôn, samở kơnờng amăng lôn-ỉar bing Israel đốc yơh hơmâu. Ră anai rơkô kơ ih mả-tũ bẻ gơnam bơi-pơyơr anai mông kô ding-kona ih anai.”

¹⁶Pơ-pơala anũn laĩ-glaĩ tui anai, “Kô buă hăng tơlơi hơđip Yahweh, jing Pơ kô kơkuh-pơpũ, kô bu ỉi mả gơnam pơyơr hơget ôh.” Tui anũn, wốt-tơdah Naaman pơtrũt ñu, samở ñu ăt hơngah hĩ mơn.

¹⁷Naaman laï tui anai, “Tơdah ih hơngah ƚu mã-tũ ôh, kâo rơkâo ih pha bơi bẻ kơ kâo, ding-kơna ih anai, djă ba djöp lơn kơ dua đơi aseh-glũn đũi pơđiăng, yuakơ tơđơi kơ anai, ding-kơna ih anai ƚu ƚi pơyơr khul gơnam ngă yang laih anũn khul gơnam-pơyơr ƚuh kơ yang pơkõn đờng tah, rơngiao kơ kơnờng hơjăn Yahweh đờ ƚơh. ¹⁸Samở rơkâo kơ Yahweh pap-bơi ding-kơna ih anai kơ sa tơlơi anai: Rĩm wốt khua kâo, jing pơtao Aram, mứt amăng sang yang ñu Rimmôn kiăng kơkuh-pơpũ, ñu ăh-kơnang bơi hơpăl-tơngan kâo, tui anũn kâo ăt khõm bon-kơkuh tui ñu mỡn. Tui anũn yơh, tơdang kâo bon-kơkuh amăng sang yang Rimmôn, rơkâo kơ Yahweh pap-bơi bẻ kơ kâo ding-kơna ih anai yuakơ tơlơi anũn.”

¹⁹Êlisa laï-glaï tui anai, “Nao bẻ hăng tơlơi rơnũk-rơnõm.”

Tơđơi kơ Naaman hơmâo đũa nao ataih ƚiă laih, ²⁰Gehazi, jing ding-kơna pơ-pơala Oĩ Adai Êlisa, pơmĩn amăng pran-jua ñu tui anai, “Khua kâo pha-bơi amũn đơi kơ Naaman mỡnuih Aram anai, yuakơ ñu ƚu mã-tũ ôh gơnam djă rai mỡng pơ anũn. Kâo ƚuăn hăng tơlơi hơđip Yahweh, kâo ƚi kiaỏ tui pơ anũn laih anũn mã-tũ ƚiă gơnam mỡng ñu yơh.”

²¹Tui anũn, Gehazi jač-amač kiaỏ tui Naaman laih anũn tơdang gở ƚuh ñu đũa rai, gở trũn mỡng rơđêh-aseh kiăng bựp ñu. Gở tởña kơ ñu tui anai, “Abih-bang tơlơi hiam-klă mỡ?”

²²Gehazi pơhiăp ƚlờ tui anai, “Abih-bang tơlơi hiam-klă soh-sel. Khua kâo pơkiaỏ kâo rai laï kơ ih tui anai: Oĩ khua hơi, hơmâo dua ƚô hlak-ai mỡng tơpũl pơ-pơala phrêo truh pơ kâo mỡng anih tring bẻl-ƚũ Ephraim. Tui anũn, rơkâo ih pha-bơi bẻ kơ ƚing gở sa talang amrăk^l wốt-hăng dua blah ao hiam.”

²³Naaman laï tui anai, “Bơi kơ kâo pha-bơi kơ ih dua talang^k bẻ!” Ñu pơtrũt Gehazi mã-tũ abih dua talang pơăk anũn. Giõng anũn, ñu pĩoh amrăk anũn amăng dua boh kơđũng hăng akă hĩ. Laih anũn ñu jao kơ dua ƚô ding-kơna ñu djă bơi dua boh kơđũng hrõm hăng dua blah ao anũn nao hlâo kơ Gehazi. ²⁴Tơđang Gehazi truh pơ anih bẻl-ƚũ, jing anih Êlisa đờ, ñu mã khul gơnam anũn mỡng ƚing ding-kơna Naaman hăng pơđõp hĩ amăng sang. Giõng anũn, ñu bơi ƚing ding-kơna anũn glaï laih anũn tơđơi kơ ƚing gở tởbiă nao, ²⁵ñu mứt nao đờ-đờng bơi anăp khua ñu Êlisa kiăng kơ djru yơh. Êlisa tởña tui anai, “Oĩ Gehazi, pơpă ih nao lẻ?”

Gehazi laï-glaï tui anai, “Kâo, ding-kơna ih anai, ƚu hơmâo nao pơ anih pă ôh.”

²⁶Samở Êlisa laï kơ ñu tui anai, “Tơđang pơ anũn trũn mỡng rơđêh-aseh ñu kiăng kơ

^l5:22 Sa talang amrăk jing 34 kilôgram amrăk.

^k5:23 Dua talang jing 68 kilôgram yơh.

búp ih, sit jua-bơngăt káo ăt đở pơ anih anũn mớ'n! Hiũm-pă, anai jing mông kiăng kơ mã-tũ prăk, sum-ao, đàng boh ôliwơ, đàng boh-kơbáo, khul triu, khul rơmô bôdah bing ding-kơna đah-rơkơi đah-kơmơi hă? ²⁷Tơlơi ruă-phung Naaman anũn ći tụp bơi ih lai anũn bơi ană-tơcô ih hlông-lar yơh." Giông anũn, Gehazi tơbiă đũa mớng anăp Êlisa lai anũn ñu jing hĩ mớnuh djở-phũng kỗ kar hăng plơ-tơpũng yơh.

6

Sa Boh Akö-Jong Đung Đĩ

¹Hơmáo sa hơi, tốpul bing pô-pơala lai hăng Êlisa tui anai, "Lăng bẻ anai, anih đở bing gơmơi pơ anai jing gơniă đơi kơ bing gơmơi. ²Bơi bẻ bing gơmơi nao pơ krong Yurđan, pơ anih anũn rĩm cồ bing gơmơi ći đrom sa bẻ tởmẻh lai anũn bing gơmơi ći pơđờng đĩ sa boh anih đở pơ anũn kơ bing gơmơi."

Êlisa lai tui anai, "Nao bẻ."

³Giông anũn, hơmáo sa cồ amăng bing gơñu lai hăng Êlisa tui anai, "Rơkáo kơ ih nao hròm-hăng bing gơmơi, jing bing ding-kơna ih anai bẻ."

Êlisa lai-glai tui anai, "Ồ, káo ći nao yơh." ⁴Lai anũn ñu nao hròm-hăng bing gở.

Bing gơñu trũn nao jẻ pơ krong Yurđan lai anũn cởđờng đrom-kỏh kơyáo yơh.

⁵Tơđang sa cồ amăng bing gơñu hlak đrom kơyáo, akö-jong ñu lẻ trũn hĩ amăng ia. Ñu pơhiăp krai hăng Êlisa tui anai, "Ồ kúa káo hơi, jong anai jing gơnam káo čan!"

⁶Giông anũn, pô-pơala Oĩ Adai tởña tui anai, "Pơpă akö-jong anũn lẻ trũn lẻ?"

Tơđang pô anũn kơcơráo bơi kơ gở anih lẻ anũn, Êlisa kỏh sa bẻ gai glòm nao pơ anih anũn, lai anũn ngã bơi kơ akö-jong anũn đung đĩ yơh. ⁷Êlisa pơđar pô anũn tui anai, "Mã đĩ bẻ." Tui anũn, gở yơr tợngan mã đĩ akö-jong anũn yơh.

Êlisa Pơbum Hĩ Mơta Bing Ling-Tờhan Aram

⁸Rĩm wốt, tơđang pơtao bing Aram kiăng pơblah hăng pơtao bing Israel, ñu rơkáo kơ bing kúa-moa ñu djru-pơmĩn kơ ñu kơ tơlơi pơ anih pả kiăng kơ pơđờng đĩ anih-jữh gơñu. Tơđơi kơ pơtởña hăng bing gơñu lai, ñu juăt ruai kơ bing gơñu anih pả ñu ruăh yơh.

⁹Êlisa, pô-pơala Oĩ Adai, juăt mớit hiăp kơ pơtao bing Israel tui anai, "Răng bẻ tơđang bing gih găn nao pơ anih anũn, yuakơ bing Aram hlak trũn nao pơ anih anũn."

¹⁰Tui anũn, pơtao bing Israel bơi mớnuh nao kơsem-ep amăng anih pô-pơala Oĩ Adai hơmáo pơhaih lai hăng ñu anũn. Ắt hơmáo lu wốt lai mớ'n Êlisa pơtả kơ pơtao bơi răng, tui anũn ñu kơcăng yơh amăng khul anih anũn.

¹¹Tơlơi anũn ngã kơ pơtao bing Aram hil biă-mă. Tui anũn, ñu iâu rai bing kúa-moa

ñu hăng pơđar tui anai, “Ruai bẻ kơ kâu, hơi pô amăng bing ta jing pô djru kơ pơtao bing Israel lể?”

¹²Sa cồ amăng bing khua-moa ñu laỉ tui anai, “Bư hơmâu hơi pô ôh, samở Êlisa, jing pô-pơala dỏ amăng lỏn-čar Israel yơh, laỉ-pơthâu kơ pơtao Israel rĩm boh-hiấp ih pơhiấp lai h amăng anih-pĩt ih anũn.”

¹³Pơtao pơđar kơ khua-moa anũn tui anai, “Nao tởña-hơduah bẻ pơpả anih ñu dỏ kiăng kơ kâu dũi pơkiaỏ bing tởhan nao mã ñu.”

Tởdang pô khua anũn nao hăng wốt glaỉ, ñu laỉ-pơthâu tui anai, “Êlisa dỏ amăng plei-pơnăng Dỏthan.” ¹⁴Tui anũn, pơtao pơkiaỏ nao lu bing tởhan wốt-hăng khul aseh, rỏdêh-aseh gởñu. Bing gởñu nao pơ plei Dỏthan anũn tởdang mớ mốt lai h anũn wạng-dar hỉ plei anũn.

¹⁵Mớguah-ủm amăng hơi tở-tui, tởdang ding-kởna pô-pơala Ởi Adai tởgũ lai h anũn tởbiả nao, hơmâu sa tởpul bing ling-tởhan hỏm-hăng khul aseh, rỏdêh-aseh hơmâu wạng-dar hỉ lai h plei anũn. Pô ding-kởna anũn mứt glaỉ hăng tởña tui anai, “Ở khua kâu hơi, hợget-tởlời bing ta či ngã lể?”

¹⁶Pô-pơala Êlisa laỉ-glaỉ tui anai, “Anằm huỉ ôh. Bing dỏ hỏm hăng bing ta kiăng kơ pơgang bing ta jing bing lu hloh kơ bing dỏ hỏm hăng bing gởñu.”

¹⁷Giỏng anũn, Êlisa iâu-laỉ tui anai, “Ở Yahweh hơi, pỏk bởi bẻ mớta ñu kiăng kơ ñu dũi bưh.” Tui anũn, Yahweh pỏk bởi mớta pô ding-kởna anũn lai h anũn ñu lắng bưh bởi bỏl-čữ pơ anũn bả hăng khul aseh lai h anũn rỏdêh-aseh hỏm hăng apui dỏ jum-dar Êlisa.

¹⁸Tởdang Êlisa bưh bing rỏh-ayăt hlak trũn rai anấp nao pơ ñu, ñu iâu-laỉ kơ Yahweh tui anai, “Pơbum hỉ bẻ mớta bing mớnuih anũn hăng tởlời bởngač kơmlả.” Tui anũn yơh, Yahweh pơbum hỉ mớta bing rỏh anũn hăng tởlời bởngač kơmlả kar hăng Êlisa hơmâu rỏkâu lai h yơh.

¹⁹Êlisa laỉ kơ bing gởñu tui anai, “Anai bư djở jờlan ôh! Kỏn djở plei lời! Đuaỉ tui kâu bẻ, lai h anũn kâu či ba bing gih nao pơ mớnuih bing gih hlak hợduah.” Giỏng anũn, ñu ba bing rỏh anũn nao pơ plei-phũn Samaria yơh.

²⁰Lai h kơ bing gởñu mứt amăng plei anũn, Êlisa iâu-laỉ dỏng tui anai, “Ở Yahweh, pỏk bởi bẻ mớta kơ bing mớnuih anai kiăng kơ bing gởñu dũi bưh.” Giỏng anũn, Yahweh pỏk bởi mớta gởñu lai h anũn bing gởñu lắng gởñu pô dỏ amăng lắm plei Samaria.

²¹Tởdang pơtao bing Israel bưh bing gởñu, ñu rỏkâu hăng Êlisa tui anai, “Ở khua kâu hơi, kâu năng pơđjai hỉ bing gởñu hỏ? Kâu năng pơđjai hỉ bing gởñu hỏ?”

²²Êlisa laỉ-glaỉ tui anai, “Ở-ơh, anằm pơđjai hỉ bing gởñu ôh! Hiũm-pả, ih năng

pơđai hĩ mở bing mớnuh ih hơmâo mã jing mớñă lai hăng đao bôdah hăng hraõ ih pô? Ô-ơh. Tui anũn, pơkra bẽ gơnam-bởng lai anũn ia mớñum bời anăp gớñu kiăng kơ bing gớñu dũi bởng, mớñum hlâu kơ ih bời kơ bing gớñu wốt glai pơ khua gớñu yơh.”²³Tui anũn, pơtao bing Israel pơkra tởlời bởng-huă prởng kơ bing gớñu. Lai h kơ bing gớñu bởng hăng mớñum lai, ñu bời kơ bing gớñu wốt glai pơ khua gớñu yơh. Tởdời kơ anũn yơh, bing ling-tởhan mớng bing Aram pơdời hĩ, ƚu wạng-blah guai-lởn bing Israel ôh.

Tởlời Bing Aram Wạng-Blah Plei-Phũn Samaria

²⁴Sui ƚiă kơ anũn, tởdang Ben-Hadad jing pơtao bing Aram, ñu pơbut glai abih-bang bing ling-tởhan ñu lai anũn đĩ nao wạng-blah anih-lởn Samaria. ²⁵Tui anũn, hơmâo tởlời ử-rơpa prởng amăng plei anũn, yuakơ tởlời wạng-dar anũn sui hời đời tởl sa boh akõ aseh-glai sĩ truh kơ sapănpluh sekel amrăk,¹ lai anũn sa-ởrăn amăng-pă khab^m rởtă glaiⁿ sĩ truh kơ rơma sekel.^o

²⁶Hơmâo sa hời, tởdang pơtao bing Israel hlak rơbat bời ngỗ pơnăng-plei, sa cở đah-kơmời iâu krai h kơ ñu tui anai, “Ô pơtao khua kâo hời, đjru kơ kâo đai!”

²⁷Pơtao lai-glai tui anai, “Tởdah Yahweh ƚu đjru ôh kơ ih, mớng pă kâo dũi mã gơnam đjru bời kơ ih lữ? Mớng anih prăh-pơđai hă? Mớng anih djet boh-kởbâo hă?”

²⁸Giông anũn, ñu tởña kơ gở tui anai, “Hợget-tởlời tởnap truh kơ ih lữ?”

Pô đah-kơmời anũn lai-glai, “Pô đah-kơmời anai lai kơ kâo tui anai: Pha-bời bẽ ană đah-rởkời ih kiăng kơ bing ta dũi bởng ñu hời anai lai anũn hời pơgi bing ta ći bởng hĩ ană đah-rởkời kâo. ²⁹Tui anũn, bing gơmời hợtũk bởng hĩ yơh ană đah-rởkời kâo. Samở bời hời tở-tui, tởdang kâo pơđar kơ ñu pha-bời ană đah-rởkời ñu kiăng kơ bing gơmời dũi bởng ñu, ñu hơmâo pơdởp hĩ lai ană ñu.”

³⁰Tởdang pơtao hợmữ boh-hiăp đah-kơmời anũn ruai glai, ñu hek hĩ ao-phyung ñu. Yuakơ ñu rơbat bời ngỗ pơnăng-plei, bing ană-plei lăng ƚuh ñu buh ao-tâu gah lăm bời đrời-jan ñu. ³¹Ñu lai tui anai, “Rởkâo kơ Ôi Adai pơtởnap kâo kơtang hloh yơh, tởdah kâo ƚu cởng hĩ ôh tởkuai Êlisa ană đah-rởkời Saphat amăng hời anai!”

³²Hlak anũn, Êlisa hlak dỏ bẻr amăng sang ñu lai anũn bing kởng-tha plei anũn hlak dỏ bẻr hăng ñu mớñ. Pơtao pơkiaõ sa cở khua-moa ñu nao hlâu kơ ñu, samở hlâu kơ pô khua anũn truh, Êlisa lai kơ bing kởng-tha anũn tui anai, “Bing gih ƚu ƚuh ôh hă, pô

¹6:25 Sapănpluh sekel jing sa kilôgram amrăk yơh.

^m6:25 Amăng tởlời Hẻbrơ: sa-ởrăn amăng-pă khab = klâu-ởrăn amăng sa lid.

ⁿ6:25 Amăng tởlời Hẻbrơ pơanăn rởtă anũn jing “kơmởk ćiim kởtrâu.”

^o6:25 Anai jing kơplăh-wăh 55 gram.

pơđjai mơnuih anũn hlak pơkiaõ mơnuih rai kiăng cõng hĩ tởkuai kâu? Anai-nê, tởdang pơ khua-moa ñũ anũn rai, krũ hĩ bẻ bah-amăng lai h anũn djả kỏjấp pơkởdởng glai hăng pơ khua anũn, yuakở đơnai tởkai khua gở rỏbat gah rỏng gở!”

³³Tởdang ñũ ất hlak pơhiấp hăng bing gởñũ, pơ khua anũn rai truh lai h anũn pơtao tởña kở Êlisa tui anai, “Yua-hỏget kâu năng dỏ-tỏguấn kở Yahweh sui biả dỏng lẻ? Tởlời rằm-rai anai rai mỏng Yahweh yỏh.”

7

¹Êlisa lai-glai tui anai, “Hỏmữ bẻ boh-hiấp Yahweh. Anai yỏh jing tởlời Yahweh lai: Hỏrỉ pỏgi kỏplảh-wảh bẻi mông anai, sa Seah^p tởpũng ỉ sỉ kở sa sekel^q lai h anũn dua Seah^r pơđai-kỏtur ỉ sỉ kở sa sekel bẻi amăng-jạng plei Samaria.” ²Pơ khua anũn jing pơ pơtao hlak kỏnang lai h anũn pơhiấp hăng pơ-pơala Oỉ Adai tui anai, “Hiũm-pả, wỏt tởdah Yahweh pỏk khul amăng-jạng hăng adai adih, tởlời anũn đũr truh mỏn hả?”

Lai h anũn Êlisa lai-glai tui anai, “Ih ỉ bủh yỏh hăng mỏta gih pơ, samỏ ih bủ ỉ bởng gỏnam anũn ôh!”

Tởlời Wạng-Dar Abih Hỉ

³Hlak anũn, hỏmâu pả cở mơnuih ruả-phung dỏ bẻi amăng-jạng jing jỏlan mủt nao pơ plei. Bing gởñũ pơhiấp hăng tởdruả gởñũ tui anai, “Yua-hỏget bing ta dỏ-tỏguấn bẻi anih anai tởl bing ta đjai hỉ lẻ? ⁴Tởdah bing ta mủt nao amăng plei, bing ta ỉ đjai yỏh, yuakở pơ anih anũn ất hỏmâu tởlời ử-rỏpa mỏn. Lai h anũn tởdah bing ta dỏ bẻi anih anai, bing ta ất ỉ đjai mỏn. Tui anũn, bẻi kở bing ta nao bẻ pơ anih-jủh bing Aram lai h anũn jao hỉ ta pơ. Tởdah bing gởñũ pỏh bing ta dỏ hỏdip, tui anũn bing ta ỉ hỏdip yỏh; tởdah bing gởñũ pơđjai hỉ bing ta, tui anũn bing ta ỉ đjai yỏh.”

⁵Bẻi mông hỏhuñ, bing gởñũ tởgũ nao pơ anih-jủh bing Aram. Tởdang bing gởñũ nao truh bẻi guai anih-jủh lai h, bủ hỏmâu hỏrỉ pơ ôh pơ anih anũn! ⁶Anũn jing yuakở Yahweh hỏmâu ngã lai h kở bing Aram hỏmữ đơnai khul aseh, rỏdêh-aseh lai h anũn sa tởpul bing ling-tỏhan pởng. Tởdang bing Aram anũn hỏmữ đơnai anũn, bing gởñũ pơlai hăng tởdruả gởñũ tui anai, “Lảng adih, pơtao bing Israel hỏmâu apảh lai h pơtao bing Hit hăng pơtao bing Êjip rai kỏsung-blah bing ta!” ⁷Tui anũn yỏh, wỏt-tỏdah bẻi hỏhuñ, bing Aram tởgũ đũa-kỏdỏp lai h anũn lui-raih hỉ khul sang khản gởñũ wỏt-hảng khul aseh, aseh-glai gởñũ mỏn. Bing gởñũ lui hỉ abih-bang gỏnam amăng anih-jủh

^p7:1 Sa Seah = 7 lid.

^q7:1 Sa sekel = pluh-sa gram amrảk.

^r7:1 Anai jing 14 lid.

gõnu laiһ anũn đuaỉ-kõdõp kiãng kơ pơklaih hỉ tơlơi hơdip gõnu pơ yơh.

⁸Tơdang bing mơnuiһ ruã-phũng anũn nao truh laiһ bơi guai anih-jũh, bing gõnu mũt nao amãng sa boh sang khãn laiһ anũn bỡng hãng mớnum. Bing gõnu ất mã ba đuaỉ hỉ amrãk, mah, sum-ao mớn laiһ anũn đuaỉ nao pơdõp hỉ gơnam gõnu hơmão anũn.

Giõng anũn, bing gõnu wớtt glai mũt nao amãng sa boh sang khãn pơkõn đõng laiһ anũn ất ngã tui hãng bruã bing gõnu hơmão ngã laiһ hlão kơ anũn mớn.

⁹Giõng anũn, bing gõnu pơlaiһ hãng tởdruã tui anai, “Anai jing tởlơi bing ta hlak ngã bư djở ôh. Anai jing hơi kơ tởlơi pơthão hiam, samở bing ta bư rã ruai kơ arãng ôh. Tởdah bing ta dỏ-tởguãn truh kơ mớguah, tởlơi pơkớhmãl ấi truh bơi bing ta yơh. Bơi kơ bing ta nao bẻ tã anai mớtam laiһ anũn laiһ-pơthão tởlơi anai pơ anih sang-pơtao.”

¹⁰Tui anũn, bing gõnu wớtt glai pơ plei Samaria laiһ anũn pơhiãp kraiһ hãng bing wai amãng-jãng tui anai, “Bing gơmới mũt nao laiһ amãng anih-jũh bing Aram laiһ anũn bư bư hơi pơ ôh amãng anũn, bư hơmữ đơnai hơi pơ ôh, kớnỡng bư khul aseһ, aseһ-glai hlak akã đớch laiһ anũn anih-jũh gõnu bing gõnu lui raih hỉ abih-bang gơnam gõnu.” ¹¹Bing wai amãng-jãng ruai kraiһ kơ tởlơi pơthão-phrão anai laiһ anũn arãng ruai glaiһ hãng bing dỏ amãng anih sang-pơtao yơh.

¹²Pơtao tởgũ amãng mlam laiһ anũn laiһ kơ bing khua-moa ñũ tui anai, “Tởlơi anai yơh bing Aram hơmão ngã laiһ kơ bing ta. Yuakơ bing gõnu thão-krãn bing ta hlak ừ-rợpa, tui anũn yơh bing gõnu đuaỉ hỉ mớng anih-jũh gõnu laiһ anũn dỏ-kõdõp amãng glai-đang. Bing gõnu pơmĩn tui anai: Sit bing Israel ấi tởbiã yơh, giõng anũn bing ta đũi mã pơjing mớnã bing gõnu laiһ anũn mũt hỉ amãng plei gõnu.”

¹³Hơmão sa cồ amãng khua-moa ñũ laiһ-glaiһ tui anai, “Bơi bẻ bing ta mã tởbiã rợma đơi aseһ dỏ glaiһ amãng plei, laiһ anũn pơkiaỏ tởbiã đờđã mớnuiһ kiãng kơ hờduah lãng hợget tởlơi hơmão truh laiһ. Bơi bẻ kơ bing gõnu nao yuakơ bỡng khul aseһ anai ấi ấi jing hrup hãng bỡng abih-bang bing Israel dỏ glaiһ pơ anih anai mớn. Sit yơh tởdah bing ta bư pơkiaỏ tởbiã ôh bing gõnu, khul aseһ anũn ấi ấi djai hrõm hãng bing Israel mớn.”

¹⁴Tui anũn, bing gõnu ruãh-mã dua boh rợdêh-aseһ hrõm-hãng khul aseһ gõnu laiһ anũn pơtao pơkiaỏ bing gõnu đuaỉ tui lãng bing ling-tờhan Aram. Ñũ pờđar kơ bing gai rợdêh-aseһ tui anai, “Nao hờduah-lãng bẻ, hợget-tởlơi hơmão truh laiһ.” ¹⁵Bing gõnu đuaỉ tui lãng bing Aram hlõng truh pơ krong Yurdan laiһ anũn bing gõnu hờduah-bư lu sum-ao dram-gơnam bing ling-tờhan Aram anũn hơmão glõm hỉ kơtuai jợlan tởdang bing gõnu đuaỉ-kõdõp. Tui anũn, bing hờduah-lãng anũn wớtt glaiһ laiһ-pơthão abih tởlơi anũn kơ pơtao yơh. ¹⁶Giõng anũn, bing anã-plei Samaria tởbiã mớtam nao sua-mã anih-

juh bing Aram. Tui anũn, sa Seah tɔpũng arãng sĩ kɔ sa sekel laih anũn dua Seah pɔdai-kɔtur arãng sĩ kɔ sa sekel yɔh, tui hãng Yahweh hɔmɦo pɔhiãp laih.⁵

¹⁷Hlak anũn, pɔtao hɔmɦo jao laih kɔ pɔ khu-a-moa anũn, jing pɔ pɔtao juãt kɔnang, kiãng kɔ wai-lãng amãng-jãng. Tui anũn, tɔdang bing anã-plei tɔluh tɔbiã, bing gɔnũ juã djɔ hĩ pɔ khu-a anũn bɔi amãng-jãng laih anũn nũ djai hĩ yɔh. Anũn jing tui hãng tɔlɔi pɔ-pɔala Oĩ Adai hɔmɦo laĩ-lui-hlɦo laih tɔdang pɔtao trũn nao pɔ sang pɔ-pɔala anũn hlɦo adih. ¹⁸Tɔlɔi anũn truh tui-hãng mɔnuih Oĩ Adai hɔmɦo laĩ laih kɔ pɔtao tui anai, “Hrɔi pɔgi kɔplãh-wãh bɔi mɦng anai, sa Seah tɔpũng sĩ kɔ sa sekel laih anũn dua Seah pɔdai-kɔtur sĩ kɔ sa sekel yɔh bɔi amãng-jãng plei Samaria.”

¹⁹Samɔ pɔ khu-a-moa anũn hɔmɦo laĩ laih kɔ pɔ-pɔala Oĩ Adai tui anai, “Hiũm-pã, wɔt tɔdah Yahweh nãng pɔk amãng-jãng hãng adai adih, tɔlɔi anai dũi truh mɦn hã?” Laih anũn pɔ-pɔala Oĩ Adai hɔmɦo laĩ-glaĩ laih kɔ nũ tui anai, “Ih sĩ bũh tɔlɔi anũn hãng mɔta ih pɔ, samɔ ih bũ sĩ bɔng gɔnam anũn ôh!” ²⁰Tɔlɔi anũn krep truh laih kɔ nũ, yuakɔ bing anã-plei tɔluh tɔbiã juã djɔ hĩ nũ bɔi amãng-jãng tɔl gɔ djai hĩ.

8

Tɔlɔi Bɔi Glai Lɔn, Sang Kɔ Pɔ Đah-Kɔmɔi Plei Sunɦm

¹Hɔmɦo sa hrɔi, Êlisa hɔmɦo laĩ laih hãng pɔ đah-kɔmɔi jing pɔ hɔmɦo anã đah-rɔkɔi hɔdip glai anũn tui anai, “Đuã bẽ hrɦm-hãng sang-anɔ ih nao dɔ pɔ anih pɔkɔn, yuakɔ Yahweh jẽ sĩ bɔi sa tɔlɔi ỹ-rɔpa amãng anih-lɔn anai truh kɔ tɔjuh thũn.” ²Pɔ đah-kɔmɔi anũn ngã tui hãng tɔlɔi pɔ-pɔala Oĩ Adai anai laĩ. Gɔ wɔt-hãng sang-anɔ gɔ đui hĩ laih anũn nao dɔ amãng anih-lɔn bing Philistia tɔjuh thũn.

³Bɔi hɔnãl-tuẽ amãng thũn tal tɔjuh, nũ wɔt glai mɦng anih-lɔn bing Philistia laih anũn nao pɔ pɔtao amãng plei-phũn Samaria kiãng kɔ rɔkɦo glai lɔn, sang nũ. ⁴Djɔ bɔi mɦng nũ truh pɔ pɔtao, pɔtao hlak pɔhiãp hãng Gehazi, jing ding-kɔna pɔ-pɔala Oĩ Adai, tui anai, “Ruai bẽ kɔ kɦo abih-bang tɔlɔi mɔyang Êlisa hɔmɦo ngã laih.”

⁵Bɔi mɦng tɔdang Gehazi rã ruai kɔ pɔtao hiũm Êlisa hɔmɦo pɔhɔdip glai laih sa cɦ ẽđai, hlak anũn pɔ đah-kɔmɔi, jing amĩ anã đah-rɔkɔi Êlisa hɔmɦo pɔhɔdip glai, rai pɔ pɔtao kiãng rɔkɦo glai lɔn sang nũ.

Gehazi laĩ tui anai, “O pɔtao khu-a kɦo ăh, anai yɔh jing amĩ pɔ ẽđai anũn laih anũn anai yɔh jing anã đah-rɔkɔi nũ jing pɔ Êlisa hɔmɦo pɔhɔdip glai laih.”

⁶Pɔtao tɔnɦa kɔ đah-kɔmɔi anũn tui anai, “Djɔ mɦ tɔlɔi nũ ruai anũn?” Laih anũn gɔ tũ-ũ hãng nũ tui anai, “O, djɔ yɔh!”

⁵7:16 Lãng bẽ bɔi ala-tal bɔi 2 Bing Pɔtao 7:1.

Giống anŭn, pŕtao pŕtă kŕ sa čŕo khua-moa kiăng djru gŕ tui anai, “Bŕoi glaĩ bŕ abih-bang kŕng-ngăn dram-gŕnam lŕm kŕ gŕ, wŕt-hăng abih-bang pŕăk-pŕbŭt mŕng lŕn hŕma gŕ čŕđŕng mŕng hŕoi gŕ tŕbiă đuaĩ mŕng lŕn-čar anai hlŕng truh kŕ tă anai mŕn.”

Êlisa Laĩ-Lui-Hlăo Kŕ Tŕlŕi Hazaêl Či Pŕdjai Hĩ Ben-Hadad

⁷Êlisa nao pŕ plei-phŭn Damaskus, tŕđang Ben-Hadad, jing pŕtao bing Aram, hlak ruă. Tŕđang pŕtao hŕmŭ tui pŕ-pŕala Oĩ Adai hŕmăo đĩ rai lai h mŕng anih ñu truh pŕ plei Damaskus, ⁸pŕtao laĩ kŕ Hazaêl tui anai, “Mă bŕ gŕnam bŕoi-pŕyŕr hrŕm-hăng ih lai h anŭn nao bŭp bŕ pŕ-pŕala Oĩ Adai anŭn. Rŕkăo kŕ ñu tŕña hŕduah bŕ Yahweh tŕđah kăo čĩ dŭi suaih hĩ mŕng tŕlŕi ruă kăo anai mŕn thăo.”

⁹Hazaêl nao čŕkă Êlisa, djă ba gŕnam bŕoi-pŕyŕr, jing hŕđŕm gŕnam hiam hloh amăng plei Damaskus bŕoi ngŕ păpluh dŕoi aseh-samŕ yŕh, kiăng bŕoi kŕ pŕ-pŕala Oĩ Adai. Tŕđang ñu bŭp Êlisa, ñu laĩ tui anai, “Ding-kŕna ih Ben-Hadad, jing pŕtao bing Aram, hŕmăo pŕkiaŕ kăo rai tŕña ih kŕ tŕlŕi ñu čĩ suaih hĩ mŕn thăo mŕng tŕlŕi ruă ñu anŭn.”

¹⁰Êlisa laĩ-glaĩ tui anai, “Nao laĩ kŕ ñu bŕ tui anai: Sit ih čĩ hlăo hĩ yŕh, samŕ Yahweh hŕmăo pŕrđah lai h kŕ kăo kŕ tŕlŕi sit yŕh ñu čĩ djai.” ¹¹Êlisa lăng pŕñen bŕoi Hazaêl sui tŕl ngă gŕ mlăo hĩ. Giống anŭn, pŕ-pŕala Oĩ Adai anŭn čŕđŕng hia yŕh.

¹²Hazaêl tŕña tui anai, “Yua-hŕget khua kăo hia lŕ?”

Êlisa laĩ-glaĩ tui anai, “Yuakŕ kăo thăo-kŕn tŕlŕi răm-rai ih čĩ ngă kŕ bing Israel. Ih čĩ čuh hĩ khul plei-pla kŕjăp bing gŕ, pŕdjai hĩ bing hlak-ai đah-rŕkŕi hăng đao-gŭm, pŕpŕh pŕdjai hĩ bing ană anet bing gŕ bŕoi lŕn lai h anŭn bŕeh hĩ kian bing đah-kŕmŕi bing gŕ pi-kian.”

¹³Hazaêl laĩ tui anai, “Kăo, ding-kŕna ih anai, kŕnŕng jing mŕnuih đŕč-đăč, jing kar hăng sa dŕoi asăo đŕč yŕh. Hiŭm-pă kăo dŭi ngă tŕlŕi pŕŕng-prin kar hăng anŭn lŕ?”

Êlisa laĩ-glaĩ tui anai, “Yahweh hŕmăo pŕrđah lai h kŕ kăo ih čĩ jing pŕtao bing Aram, jing tŕ-tui pŕtao Ben-Hadad yŕh.”

¹⁴Giống anŭn, Hazaêl đuaĩ hĩ mŕng Êlisa lai h anŭn wŕt glaĩ pŕ khua ñu pŕtao Ben-Hadad, lai h anŭn pŕtao tŕña tui anai, “Hŕget-tŕlŕi Êlisa laĩ lai h hăng ih lŕ?”

Hazaêl laĩ-glaĩ tui anai, “Ñu laĩ hăng kăo, sit ih čĩ suaih hĩ yŕh.”

¹⁵Samŕ bŕoi hŕoi tŕ-tui, Hazaêl mă sa blah khăn kŕpăl, aŕrŭ amăng ia lai h anŭn lăng-gŕm hĩ bŕoi bŕ pŕtao kiăng kŕ pŕdjai hĩ gŕ yŕh. Giống anŭn, Hazaêl tŕ-tui gŕ jing pŕtao bing Aram.

Yêhôram Jing Pôtao Lôn-Čar Yudah

(2 Hřă-Ruai 21:1-20)

¹⁶Amăng thŭn tal rŏma rŏnŭk Yôram ană đah-rŏkŏi Ahab ngă pôtao bing Israel, Yêhôram ană Yêhôsaphat čŏdŏng ngă pôtao wai-lăng lôn-čar Yudah, tŏdang ama ñu Yêhôsaphat ăt đŏ jing pôtao bing Yudah mŏn.¹⁷ Ñu hlak klâopluk-dua thŭn tŏdang ñu jing pôtao lai anŭn ñu wai-lăng amăng plei Yerusalaim sapăn thŭn.¹⁸ Ñu rŏbat amăng khul jŏlan bing pôtao bing Israel lai anŭn ngă tŏlŏi sat-đai đŏi anăp Yahweh tui hăng sang-anŏ Ahab hŏmăo ngă lai, yuakŏ ñu pŏđŏ hăng ană đah-kŏmŏi Ahab.¹⁹ Wŏt-tŏdah ñu ngă tui anŭn, Yahweh đŏ kiăng pŏrai hŏ ôh lôn-čar Yudah, yuakŏ tŏhnăl-tŏlŏi pôtao Dawid ding-kŏna Ñu yŏh. Ñu hŏmăo đŏan lai kŏ tŏlŏi Ñu ăt djă-pioh sa čŏ ană-tŏčŏ Dawid git-gai nanao kar hăng apui-kŏđŏn jă hlŏng-lar yŏh.

²⁰Amăng rŏnŭk Yehôram, bing Edôm pŏkŏđŏng glăi hăng bing Yudah lai anŭn ruăh-mă pôtao kŏ gŏñu pŏ.²¹ Tui anŭn, Yêhôram kŏsung nao pŏ anih Zair wŏt-hăng abih-bang khul rŏđêh-aseh ñu. Bing Edôm wăng-dar hŏ ñu wŏt-hăng rŏđêh-aseh ñu mŏn, samŏ ñu kŏsung-tŏbiă tŏdang mlam lai anŭn bing ling-tŏhan ñu đŏai-kŏđŏp glăi hŏ pŏ sang gŏñu pŏ yŏh.²² Truh kŏ tă anai, bing Edôm tŏgŭ-pŏkŏđŏng glăi hăng bing Yudah. Ăt amăng rŏnŭk anŭn mŏn, bing ană-plei plei Libna ăt tŏgŭ-pŏkŏđŏng glăi hăng bing Yudah mŏn.

²³Đŏ kŏ khul tŏlŏi truh pŏkŏn đŏng amăng rŏnŭk Yêhôram wai-lăng lai anŭn wŏt-hăng abih-bang tŏlŏi ñu ngă lai, arăng čih pioh lai amăng hră bruă-mŏnuă bing pôtao Yudah.²⁴ Tŏdang Yêhôram tŏi-pran, arăng đŏr ñu hrŏm hăng Ɣi-adon ñu amăng Plei Dawid lai anŭn, ană đah-rŏkŏi ñu Ahazyah tŏ-tui ñu jing pôtao.

Ahazyah Jing Pôtao Lôn-Čar Yudah

²⁵Amăng thŭn tal pluh-dua rŏnŭk Yôram ană đah-rŏkŏi Ahab jing pôtao bing Israel, Ahazyah, ană đah-rŏkŏi Yêhôram jing pôtao lôn-čar Yudah, čŏđŏng wai-lăng lôn-čar Yudah yŏh.²⁶ Ahazyah hlak duapluk-dua thŭn tŏdang ñu ngă pôtao, lai anŭn ñu wai-lăng amăng plei Yerusalaim kŏnŏng sa thŭn đŏč. Anăn amŏ ñu jing H' Athalyah jing tŏčŏ Omri jing pôtao bing Israel hlăo adih.²⁷ Ahazyah rŏbat amăng khul jŏlan sat bing sang-anŏ Ahab lai anŭn ngă tŏlŏi sat-đai đŏi anăp Yahweh tui hăng sang-anŏ Ahab hŏmăo ngă lai, yuakŏ ñu jing pŏ tŏbiă rai mŏng kŏnung-djuai pŏđŏ hăng sang-anŏ Ahab.

²⁸Ahazyah tŏbiă nao hrŏm-hăng Yôram, jing ană đah-rŏkŏi Ahab, nao pŏblah

^{18:16} Tŏlŏi kiăng-lăi kŏ jŏlan anai amăng hră bing Hêbrŏ đŏ rŏđah ôh.

pơkơđồng glaĩ hăng Hazaêl jing pơtao bing Aram bời plei-pơnăng Ramôt-Gilead. Tơđang bing Aram pơrơka hĩ Yôram lai, ²⁹pơtao anũn wốt glaĩ pơ plei Yizreel kiăng kơ hạo hĩ mớng tơlơi ruã-rơka tơđang pơblah hăng Hazaêl, pơtao bing Aram anũn.

Tơđang Yôram đở pơ plei anũn, Ahazyah anã đah-rơkơi Yêhơram pơtao Yudah trũn nao pơ plei Yizreel kiăng kơ ủa ngui Yôram, anã đah-rơkơi Ahab yơh, yuakơ gở hơmào ruã-rơka lai.

9

Tơlơi Trồc Yêhu Jing Pơtao Bing Israel

¹Pô-pơala Êlisa iâu rai sa cồ hlak-ai mớng tởpul bing pô-pơala lai anũn pơtã kơ ñu tui anai, “Hrồa bẻ ao-jao bời kơiăng ih, mã bẻ get ia-jào anai hròm-hăng ih lai anũn đũa nao pơ plei-pơnăng Ramôt-Gilead. ²Tơđang ih truh pơ plei anũn, hơduah bẻ Yêhu anã đah-rơkơi Yêhơsaphat jing tởcô Nimsi lai anũn bời kơ ñu tởbiã mớng tởpul khoa-moa ling-tơhan pơkõn lai anũn mứt amăng sa boh anih gah lăm sang. ³Giống anũn, mã bẻ get ia-jào anũn, trồc bẻ bời akõ ñu lai anũn pơhaih hăng ñu tui anai, ‘Anai yơh jing tởlơi Yahweh lai: Kào trồc ih jing pơtao kơ bing Israel.’ Giống anũn, pỏk bẻ bah-amăng hăng đũa mọtam bẻ! Anãm đở kỡng-kư ôh!”

⁴Tui anũn, pô pô-pơala anũn, đũa nao pơ plei-pơnăng Ramôt-Gilead yơh. ⁵Tơđang ñu truh lai, ñu bủh bing khoa-moa ling-tơhan đở bẻ hròm-hơbít. Ñu lai tui anai, “Kào hơmào sa tởlơi pơtã kơ ih, Ở khoa git-gai hơi.”

Yêhu tởña tui anai, “Kơ hơi pô amăng bing gờmơi lẻ?”

Ñu lai-glaĩ, “Kơ ih yơh, Ở khoa git-gai ăh.”

⁶Tui anũn, Yêhu tởgũ tởbiã mớng bing khoa-moa anũn lai anũn mứt amăng sang. Giống anũn, pô-pơala tuh ia-jào bời akõ Yêhu lai anũn pơhaih tui anai, “Anai yơh jing tởlơi Yahweh Ở Adai bing Israel lai: Kào trồc ih jing pơtao kơ bing anã-plei Kào Israel. ⁷Ih khỏm pơrai hĩ abih sang-anỏ pơtao Ahab jing khoa ih anũn. Tui anũn, Kào ỉ rử-nua kơ drah bing ding-kơna Kào, jing bing pô-pơala, lai anũn ăt rử-nua kơ abih-bang bing ding-kơna Yahweh, jing bing hơbia H'Yêzebel hơmào ngã tuh drah gờñu lai mớh. ⁸Abih-bang sang-anỏ Ahab ỉ rằm-rai. Kào ỉ pơrai hĩ bing đah-rơkơi mớng sang-anỏ ñu amăng bing Israel, wốt-hăng bing tởdu-rơmỏn bôdah bing bủn-rin yơh. ⁹Kào ỉ ngã kơ sang-anỏ pơtao Ahab hrup hăng Kào hơmào ngã lai kơ sang-anỏ pơtao Yarobam anã đah-rơkơi Nebat lai anũn ăt hrup hăng tởlơi Kào ngã lai kơ sang-anỏ pơtao Baasa anã đah-rơkơi Ahiyah mớh. ¹⁰Bờ kơ hơbia H'Yêzebel, khul asào ỉ kẻ-bởng ñu bời đang-hơma amăng plei Yizreel lai anũn bủ hơmào hơi pô nao đở ñu

ôh.” Laih kơ pơ-pơala pơhaih tơlơi anũn, ñu pők bah-amãng hăng đũa hĩ mọtam yơh.

¹¹Tơdang Yêhu wốt glaĩ pơ bing gộp ñu jing bing khua-moa anũn, sa cồ amãng bing gơñu tởña tui anai, “Abih-bang tơlơi hiam-klă mớ? Yua-hơget pơ hũt-dư anũn rai hơduah ih lể?”

Yêhu lăi-glaĩ tui anai, “Bing gih thâu laih hơdră hrup hăng pơ anũn laih anũn khul mọtta-tơlơi pơ anũn pơhiăp.”

¹²Bing gơñu lăi tui anai, “Bư djở tui anũn ôh. Ruai tởpă bẻ kơ bing gơmơi.”

Yêhu lăi tui anai, “Anai yơh jing tơlơi ñu lăi kơ kâu mớng Yahweh tui anai: Kâu trồc bơi ih ngã pơtao kơ bing Israel.”

¹³Giống anũn, bing gơñu jač-amač mã khul ao-jao gơñu lạng trũn bơi jơlan rởñan kiăng kơ ñu dồ-dờng bơi anũn laih anũn ayũp đĩ tởdiăp hăng ur krai hĩ tui anai, “Yêhu jing pơtao!”

Yêhu Pơdjai Hĩ Pơtao Yôram Laih Anũn Pơtao Ahazyah

¹⁴Tui anũn, Yêhu jing ană Yêhôsaphat, tởcồ Nimsi, cởng-sai pơkơdờng glaĩ hăng pơtao Yôram yơh.

Hlak anũn, pơtao Yôram dồ pơ plei Yizreel. Tơdang ñu hăng abih-bang bing ling-tờhan Israel hlak blah pơgang plei-pơnăng Ramôt-Gilead pơkơdờng glaĩ hăng Hazaêl pơtao bing Aram, ¹⁵yuakơ bing Aram hơmâu pơrơka hĩ laih ñu amãng tơlơi pơblah anũn. Tui anũn, pơtao Yôram hơmâu wốt glaĩ laih pơ plei Yizreel kiăng pơhạo hĩ ruă-rơka ñu anũn.

Tui anũn, Yêhu lăi hăng bing khua-moa ñu tui anai, “Tởdah bing gih kiăng kơ kâu jing pơtao, anăm bơi ôh hơi pơ tởbiă đũa hĩ mớng plei Ramôt-Gilead anai kiăng nao ruai tơlơi pơthâu-phrâu pơ plei Yizreel.” ¹⁶Giống anũn, ñu đĩ bơi rởdêh-aseh ñu nao pơ anih Yizreel yuakơ Yôram hlak pơdơi pơ anih anũn yuakơ ñu aka suaih ôh, laih anũn Ahazyah jing pơtao bing Yudah ăt trũn nao cũa ñu pơ anũn mớh.

¹⁷Tơdang pơ kởcăng dồ-dờng bơi sang-kởtũm amãng plei Yizreel bưh Yêhu wốt-hăng ling-tờhan rai, ñu lăi-pơthâu krai hĩ kơ pơtao tui anai, “Kâu bưh bing ling-tờhan hlak rai.”

Yôram pơđar tui anai, “Pơkiaỏ bẻ sa cồ tờhan-aseh nao cởkă laih anũn tởña tui anai: Bing gih rai hăng tơlơi rởnũk-rởnua mớ?”

¹⁸Pơ tờhan-aseh anũn đũa nao cởkă Yêhu laih anũn tởña tui anai, “Anai yơh jing tơlơi pơtao tởña: Bing gih rai hăng tơlơi rởnũk-rởnòm mớ?”

Yêhu lăi-glaĩ tui anai, “Tơlơi rởnũk-rởnòm bư tẻk djở hăng ih ôh! Dồ gah rởng kâu bẻ.”

Giống anũn pō tōhan kōčǎng amǎng plei ruai kraiḥ đōng tui anai, “Ding-kōna nao truh laiḥ pō bing gōñu, samō ñu ÷u wōt glaḯ ôh.”

¹⁹Tui anũn, pōtao pōkiaō nao sa cō tōhan aseḥ tal dua đōng. Tōdang ñu nao truh pō bing Yēhu, ñu tōña tui anai, “Anai jing tōlōi pōtao tōña: Bing gih rai hǎng tōlōi rōnũk-rōnōm mō?”

Yēhu laiḥ-glaḯ tui anai, “Tōlōi rōnũk-rōnōm ÷u tēk djō hǎng ih ôh! Dō gah rōng káo bē.”

²⁰Pō kōčǎng ruai glaḯ kraiḥ đōng tui anai, “Ñu nao truh laiḥ, samō ñu ÷u wōt glaḯ ôh. Káo ÷uh hōdrǎ gai rōdēh-aseḥ anũn hrup hǎng hōdrǎ Yēhu anǎ đah-rōkōi Nimsi gai, yuakō ñu gai rōdēh rōañ-mañ biǎ-mǎ.”

²¹Yōram pōđar tui anai, “Prap-pre brōi bē rōdēh-aseḥ kō káo.” Laiḥ kō arǎng prap-pre brōi laiḥ, Yōram pōtao bing Israel laiḥ anũn Ahazyah pōtao bing Yudah đǎ tōbiǎ, rǐm cō bing gōñu đǎ brōi rōdēh-aseḥ ñu pō kiǎng kō nao bup Yēhu. Bing gōñu bup Yēhu brōi lōn hōma lōm kō Nabōt mōnuiḥ Yizreel hláo adih. ²²Tōdang Yōram ÷uh Yēhu, ñu tōña tui anai, “Ih hōmáo rai hǎng tōlōi rōnũk-rōnōm mō, O Yēhu?”

Yēhu laiḥ-glaḯ tui anai, “Hiũm dui hōmáo tōlōi rōnũk-rōnōm lē, tōdang abih-bang tōlōi rǐh-rǎm laiḥ anũn tōlōi pōjáo-gai amǐ ih H’Yēzebel hōmáo dō laiḥ jum-dar bing ta lē?”

²³Yōram wir đuaḯ-kōđōp laiḥ anũn ñu ur kraiḥ kō Ahazyah tui anai, “O Ahazyah, hōmáo tōlōi pōblũ pōtao!”

²⁴Giống anũn, Yēhu wǎ hraō ñu laiḥ anũn pōnǎh djō Yōram kōplǎh-wǎh bra ñu, hluh trũn nao pō hōtai-boh ñu, tui anũn ñu rōbuh amǎng rōdēh-aseḥ ñu yōh. ²⁵Yēhu laiḥ kō Bidkar, jing ding-kōna ñu, tui anai, “Yōng đǎ bē Yōram laiḥ anũn glōm mūt amǎng hōma, jing hōma ama ñu sua-mǎ mōng Nabōt mōnuiḥ Yizreel hláo adih. Sit ih hōđor yōh hiũm bing ta hlak đǎ hrōm brōi rōdēh-aseḥ gah rōng kō Ahab jing ama ñu tōdang Yahweh pōhaiḥ laiḥ-lui-hláo laiḥ kō Ahab tui anai: ²⁶Tôm-brōi káo ÷uh draḥ Nabōt wōt-hǎng draḥ bing anǎ đah-rōkōi ñu, tui anũn sit Káo ăt cǐ ngǎ brōi kō ih kla glaḯ kō draḥ anũn brōi lōn hōma anai mōn.” Giống anũn, Yēhu laiḥ đōng hǎng Bidkar tui anai, “Yōng đǎ bē atáo Yōram laiḥ anũn glōm mūt amǎng hōma anũn tui-hǎng boh-hiǎp Yahweh laiḥ laiḥ.”

²⁷Tōdang Ahazyah, jing pōtao bing Yudah, ÷uh hōget-tōlōi hōmáo truh laiḥ, ñu đuaḯ-kōđōp brōi jōlan đǎ nao pō plei Bēt-Haggan. Samō Yēhu kiaō tui ñu laiḥ anũn ur kraiḥ hǎng bing ling-tōhan ñu tui anai, “Pōđjai hǐ ñu mōn!” Tui anũn, bing gōñu pōrōka hǐ Ahazyah amǎng rōdēh-aseḥ gō tōdang gō đǎ nao jōlan cũ jē anih Gur jing jē plei-pōnǎng Yibleam, samō gō đuaḯ-kōđōp pō plei-pōnǎng Megiđô laiḥ anũn djai hǐ pō plei

anũn. ²⁸Bing ding-kona gờ ba glaĩ gờ wốt-hãng rordêh-aseh gờ nao pờ plei Yerusalaim laih anũn dờ hĩ gờ hròm hãng bing ơi-adon ñu, jing amãng pơsat bời Plei Dawid yơh.

²⁹Amãng thũn tal pluh-sa rơnũk Yôram anã đah-rơkơi Ahab, Ahazyah hơmào jing laih pơtao kơ bing Yudah.

Tơlơi Pơdjai Hơbia H'Yêzebel

³⁰Giống anũn, Yêhu nao pờ plei Yizreel. Tơdang H'Yêzebel hơmũ kơ tơlơi anũn, ñu pik mơta ñu, pờhrơp bũk ñu laih anũn lãng trũn mớng sa boh amãng-phã pờ glông.

³¹Tơdang Yêhu mứt bời amãng-jang plei, H'Yêzebel tơña tui anai, “Ih hơmào rai hãng tơlơi rơnũk-rơnua mớ, O Zimri hơi,^u jing pờ pơdjai hĩ laih khua ih?”

³²Yêhu lãng đĩ pờ amãng-phã laih anũn pờhiãp krai h tui anai, “Hlơi jing pờ dờ gah kào lể? Hlơi lể?” Hơmào dua klào cô bing khua-moa sang pơtao lãng trũn bời ñu.

³³Yêhu pơđar kơ bing gờñu tui anai, “Glòm trũn ñu bẻ!” Tui anũn, bing gờñu glòm trũn H'Yêzebel laih anũn đơđã drah ñu kơcãi nao pờ pơnãng-plei laih anũn pờ khul aseh yơh. Laih anũn khul aseh Yêhu juã-jơlit hĩ gờ gah yũ cồp-tơkai gờñu.

³⁴Yêhu mứt nao bởng hãng mớnum amãng sang pơtao. Giống anũn ñu pơtã tui anai, “Bởng bời bẻ kơ đah-kơmơi hơtòm-pãh anũn laih anũn nao dờ hĩ bẻ ñu, yuakơ ñu jing anã đah-kơmơi pơtao.” ³⁵Samở tơdang bing gờñu tởbiã kiãng nao dờ ñu, bing gờñu hơduah bủ bủh ôh, kơnởng bủh tởlang akõ, laih anũn plã tởkai tởngan ñu đờc.

³⁶Bing gờñu wốt glaĩ ruai kơ khua gờñu Yêhu, samở Yêhu lã tui anai, “Anai yơh jing boh-hiãp Yahweh hơmào pờhiãp laih mớng ding-kona Ñu Êliyah mớnuih Tisbe tui anai: Bời lỏn hơma anih Yizreel anai yơh khul asào cĩ kờ-bởng hĩ dời-jan H'Yêzebel.

³⁷Dời-jan H'Yêzebel cĩ jing hĩ kar hãng kơmởk bời lỏn-tơnah, jing amãng lỏn hơma bời jum-dar plei Yizreel yơh, tui anũn yơh bủ hơmào hlơi pờ ôh dưi thào kơnãl dời-jan H'Yêzebel.”

10

Tơlơi Pơdjai Hĩ Sang-Anỏ Pơtao Ahab

¹Hlak anũn, amãng plei Samaria hơmào tởjuhpluh cô bing anã đah-rơkơi Ahab. Tui anũn, Yêhu cĩh hrã mơit nao pờ plei-phũn Samaria jing kơ bing anai: Bing khua-moa mớng plei Yizreel, bing kờng-tha plei Samaria laih anũn bing rãk-rọng anã-bã Ahab. Ñu lã tui anai: ²Bing anã đah-rơkơi khua gih pơtao Ahab anũn dờ hròm hãng bing gih laih

^u9:31 H'Yêzebel iâu kơ Yêhu jing Zimri yuakơ Zimri hơmào pơdjai hĩ laih pơtao bing Israel anã gờ Elah hlào adih (1 Bing Pơtao 16:9).

dồng bing gih ăt hơmâo khul aseh, rơdêh-aseh, plei kơđông-kơjăp wốt-hăng khul gơnam-blah mơn. Tui anũn, tởdang hră anai truh laih pơ bing gih, ³ruăh-mă bẻ sa cô ană đah-rơkơi khua gih jing pô djở năng hloh laih anũn bơi bẻ ãu jing pơtao bơi grê-pơtao ama ãu. Giông anũn, pơgang bơi bẻ kơ sang-anỗ khua gih Ahab anũn.

⁴Samở bing gơñu huỉ-brạl laih anũn laỉ tui anai, “Tởdah dua cô pơtao Yôram hăng Ahazyah kỏn dưi pơkơđồng glaỉ hăng ãu mơn, hiũm bing ta dưi lẻ?”

⁵Tui anũn, pô khua wai bruă pơtao amăng sang-pơtao, pô khua prống plei Samaria, bing kỏng-tha laih anũn bing rắk-rọng ană-bả Ahab mơit nao tởlơi pơhiăp anai kơ Yêhu: Bing gơmơi jing bing ding-kơna ih laih anũn bing gơmơi ỉ ngả tui hăng tởlơi ih potă yơh. Bing gơmơi ỉu ỉ ruăh-mă hơi pô ôh jing pơtao, ih ngả bẻ hơget-tởlơi ih pơmỉn jing tởlơi hiam hloh.

⁶Giông anũn, Yêhu ỉh mơit glaỉ kơ bing gơñu hră tal dua tui anai: Tởdah bing gih jing bing đở gah kâo laih anũn ỉ tui-gũt kâo, djả rai bẻ pơ kâo abih khul akỗ bing ană đah-rơkơi khua gih amăng plei Yizreel hơi pơgi bơi mông anai.

Hlak anũn, tởjuhpluh cô bing ană pơtao anũn hlak đở hrỏm hăng bing kơdrũh-kơang amăng plei-phũn anũn, jing bing pơhrăm bơi kơ bing ană pơtao anũn. ⁷Tui anũn tởdang hră anũn truh laih, bing khua-moa anũn mả pơbut pơdjai hỉ bing ană pơtao anũn yơh, abih-bang jing tởjuhpluh cô. Bing gơñu pioh khul akỗ bing gở amăng khul bai laih anũn mơit nao pơ Yêhu amăng anih Yizreel adih. ⁸Tởdang bing ba rai khul akỗ anũn truh laih, sa cô pô laỉ-pơthâo nao ruai hăng Yêhu tui anai, “Bing gơñu hơmâo ba rai laih khul akỗ bing ană pơtao.”

Giông anũn, Yêhu pơđar tui anai, “Pơkỏm bẻ khul akỗ anũn jing hỉ dua ỉũl bơi amăng-jang mủt nao amăng plei hlỏng truh kơ mơguah.”

⁹Amăng mơguah hơi tở-tui, Yêhu tởbiả nao. Ñũ đở-dờng bơi anăp bing ană-plei laih anũn laỉ tui anai, “Ỉu djở bing gih ôh jing bing hơmâo tởlơi soh. Kâo yơh jing pô pơblũ hỉ khua kâo pơtao Ahab laih anũn pơdjai hỉ ãu, samở hơi pô pơdjai hỉ abih-bang mơnuih anai lẻ? ¹⁰Tui anũn bơi thâo-kẻn bẻ, rỉm boh-hiăp Yahweh hơmâo pơhiăp pơkơđồng glaỉ laih hăng sang-anỗ Ahab lẹng kơ krep-truh soh-sel. Yahweh hơmâo ngả laih tởlơi Ñũ ỉuăn mớng ding-kơna Ñũ Êliyah.” ¹¹Giông anũn, Yêhu pơdjai hỉ abih-bang bing đở glaỉ amăng sang-anỗ Ahab bơi anih Yizreel anũn, wốt-hăng abih-bang bing khua Ahab, bing giăng-mah ãu laih anũn bing khua ngả yang ãu. Yêhu ỉu pioh hơi pô đở hơdip ôh.

¹²Laih kơ anũn, Yêhu tởbiả anăp nao pơ anih Samaria. Tởdang ãu truh pơ plei Bêt-Êked, jing anih bing wai triu, ¹³ãu bựp đởđả bing adơi-ai Ahazyah jing pơtao bing Yudah laih anũn ãu tởña tui anai, “Hơi bing gih jing lẻ?”

Bing gơñu laĩ-glaĩ tui anai, “Bing gơmơi jing bing adơi-ai Ahazyah. Bing gơmơi rai kiăng pơhiăp-kơkuh hăng bing sang-anỗ pơtao wốt-hăng pơtao-hơbia H’Yêzebel mơn.”

¹⁴Yêhu pơđar tui anai, “Mã hơđip bing gơñu bẻ!” Tui anũn, bing gơñu mã ba bing gờ pơ ia-dơmũn jẻ plei Bêt-Êked lai h anũn pơđjai hĩ abih-bang păpluh-dua cồ pơ anũn. Yêhu ƚu pơh hơđip hơi pồ ôh.

¹⁵Lai h kơ ñu đũa mớng anũn, Yêhu bựp Yêhônadab, jing ană đah-rơkơi Re kab, tởdang gờ rai kiăng kơ bựp ñu. Yêhu pơhiăp-kơkuh hăng gờ lai h anũn tởña tui anai, “Ih đở gah kâo kar hăng kâo đở gah ih mỡ?”

Yêhônadab laĩ-glaĩ, “Ổ djở yơh.”

Yêhu laĩ tui anai, “Tởdah tui anũn, yơr tởbiă bẻ tởngan ih kơ kâo.” Lai h anũn gờ ngả tui, Yêhu djru gờ đĩ ƚơi rởđêh-aseh hrôm-hăng ñu yơh. ¹⁶Yêhu laĩ tui anai, “Rai bẻ hăng kâo lai h anũn lăng bẻ tởlơi kâo hur-har kơ Yahweh.” Tui anũn yơh, ñu ƚơi gờ đĩ ƚơi rởđêh-aseh hrôm-hăng ñu.

¹⁷Tởdang Yêhu truh pơ anih Samaria, ñu pơđjai hĩ abih-bang bing mơnuih đở glaĩ amăng sang-anỗ Ahab. Ñu pơrai hĩ bing sang-anỗ Ahab tui-hăng boh-hiăp Yahweh hơmâo pơhiăp lai hăng Êliyah.

Pơtao Yêhu Pơđjai Hĩ Bing Mã-Bruă Kơ Yang Baal

¹⁸Giông anũn, Yêhu iâu pơƚut glaĩ abih-bang ană-plei plei Samaria lai h anũn pơhiăp hăng bing gơñu tui anai, “Ahab kơkuh-pơpũ kơ yang-rơbạng Baal kơnởng ƚiă đởc, samỡ Yêhu anai ći kơkuh-pơpũ kơ yang anũn lu hloh yơh. ¹⁹Rả anai iâu-pơƚut bẻ abih-bang bing pồ-pơala yang-rơbạng Baal, abih-bang bing mã-bruă kơ ñu lai h anũn abih-bang bing khua ngả yang ñu mơn. Anăm ƚơi hơi pồ amăng bing gơñu rơkũt hĩ ôh yuakơ kâo ći pơyơr sa gơnam ngả yang prởng kơ yang-rơbạng Baal. Hơi pồ ƚu rai ôh, ñu anũn ƚu ći hơđip đởng tah.” Samỡ Yêhu ngả mơnẻ ƚởr anai kiăng pơrai hĩ abih-bang bing mã-bruă kơ yang-rơbạng Baal yơh.

²⁰Yêhu ăt pơtả tui anai mơn, “Ruăh bẻ hơi lai h anũn pơkra bẻ tởlơi kơkuh-pơpũ kơ yang-rơbạng Baal.” Tui anũn, bing gơñu ngả tui yơh. ²¹Giông anũn, Yêhu ƚơi mơnuih nao laĩ-pơthâu amăng djởp ći Israel, lai h anũn abih-bang bing mã-bruă kơ yang-rơbạng Baal rai. ƚu hơmâo hơi pồ đở glaĩ ôh. Bing gơñu mũt amăng sang yang-rơbạng Baal tởl sang anai bả hăng mơnuih mớng gah anai sang truh pơ gah adih yơh. ²²Giông anũn, Yêhu pơtả kơ pồ răk-wai ao pơh kơ tởlơi kơkuh-pơpũ tui anai, “Ba rai bẻ abih-bang khul ao-phyung kơ bing mã-bruă yang-rơbạng Baal anai.” Tui anũn, gờ ba tởbiă khul ao anũn kơ bing gơñu yơh.

²³Giông anũn, Yêhu hăng Yêhônadab jing ană đah-rôkoi Rekab müt nao amăng sang yang-rôbang Baal. Yêhu lai kơ bing mã bruă Baal tui anai, “Lăng jum-dar bẻ, sit ƚu hơmăo ôh bing mã bruă kơ Yahweh dô pơ anai hrôm hăng bing gih, kơnờng bing mã bruă kơ yang-rôbang Baal đôc.” ²⁴Tui anũn, bing gơñu müt amăng anih kiăng pơkra khul gơnam ngă yang lai anũn khul gơnam-pơyơr ƚuh. Hlak anũn, Yêhu hơmăo prap-pre lui lai sapănpluh ƚô dô gah rơngiao kơ sang anũn hăng tơlơi potă anai, “Kăo hơmăo jao lai bing mã bruă kơ yang-rôbang Baal anũn amăng tơngan gih. Tơdah sa ƚô amăng bing gơñu đuaỉ tơklaih hỉ, tui anũn tơlơi hơdip pô bơi kơ ñu đuaỉ-kơdöp hỉ yơh ƚi pơala kơ tơlơi hơdip pô đuaỉ tơklaih hỉ anũn.”

²⁵Tơdang Yêhu hơmăo pơyơr hỉ lai gơnam-pơyơr ƚuh, ñu tơbiă nao pơđar kơ bing tơhan-gak wốt-hăng bing khua-moa tui anai, “Müt bẻ lai anũn pơđjai hỉ bing gơñu, anăm bơi sa ƚô đuaỉ tơklaih hỉ ôh.” Tui anũn, bing gơñu pơrai hỉ bing mã bruă yang-rôbang Baal anũn hăng đao-gũm. Bing tơhan-gak lai anũn bing khua-moa glôm tơbiă hỉ atô-djai gah rơngiao kơ sang anũn, lai anũn bing gơñu müt pơ anih gah lăm hloh amăng sang yang-rôbang Baal anũn yơh. ²⁶Bing gơñu ba tơbiă khul tơmêh yang mớng sang yang-rôbang Baal lai anũn ƚuh-pơrai hỉ. ²⁷Bing gơñu ăt taih-pơrai hỉ tơmêh yang-rôbang Baal lai anũn pơglũh hỉ sang yang-rôbang Baal anũn. Tơđoi kơ anũn bing ană-plei pơjing hỉ anih anũn jing anih juă-glai hlờng truh kơ tă anai^v yơh.

²⁸Tui anũn yơh, Yêhu pơrai hỉ lai yang-rôbang Baal mớng bing Israel. ²⁹Samở ñu ƚu wir đuaỉ ataih hỉ ôh mớng khul tơlơi soh Yarobam ană đah-rôkoi Nebat anũn, jing tơlơi soh ñu ba bing Israel ngă tui mớh, anũn jing tơlơi bing gơñu kơkuh-pơpũ kơ khul rup ană rơmô mah bơi plei-pơnăng Bêthêl lai anũn bơi plei-pơnăng Dan.

³⁰Yahweh pơhiăp hăng Yêhu tui anai, “Yuakơ ih hơmăo pơgiông hiam hỉ lai hơget-tơlơi jing djở bơi anăp Kăo, jing tơlơi ih hơmăo pơrai hỉ lai sang-anở Ahab tui hăng abih-bang tơlơi Kăo kiăng kơ ngă, tui anũn bing kơnung-djuai ih ƚi dô ngă pơtao bing Israel truh kơ rơnũk tal pă yơh.” ³¹Samở Yêhu ƚu răng-pơñen ngă tui ôh tơlơi juăt Yahweh Oỉ Adai bing Israel hăng abih pran-jua ñu. Ñu ƚu wir đuaỉ ataih hỉ ôh mớng tơlơi soh Yarobam, jing tơlơi ñu hơmăo dui-ba lai bing Israel ngă tui tơlơi soh anũn mớh.

³²Amăng rơnũk anũn, Yahweh ƚơđờng hroă anet glai guai-lờn bing Israel. Tui anũn, Hazaêl, jing pơtao bing Aram, blah-juă bing gơñu amăng djöp guai-lờn gơñu yơh, ³³jing abih-bang tring Gilead hăng tring Basan gah ngở kơ krong Yurdan lai anũn truh pơ plei Arôêr jẻ anih ƚroh-ia Arnôn gah thụng. Anũn jing anih-lờn bing kơnung-djuai Gad,

^v10:27 Kơƚrăo kơ rơnũk arăng ƚih rai hră anai.

Reuben laih anũn Manasseh yoh.

³⁴Bơ kơ khul tởlời truh pởkỏn đởng amãng rởnũk Yêhu wai-lãng, wởt-hãng abih-bang tởlời ãu ngả laih hrỏm-hãng tởlời đũi-hĩ ãu, arãng ẻih piỏh laih amãng hrả brũa-mởnuả bing pỏtao Israel.

³⁵Tởdang Yêhu tởi-pran, arãng đởr ãu amãng plei Samaria laih anũn Yêhỏhaz anả đah-rỏkởi ãu tở-tui ãu jing pỏtao. ³⁶Khul thũn Yêhu wai-lãng bing Israel amãng plei-phũn Samaria jing duaplủh-sapản thũn.

11

H'Athalyah Jing Hỏbia-Pỏtao Lỏn-ẻar Yudah

(2 Hẻ-Ruai 22:10-23:15)

¹Tởdang H'Athalyah jing amỉ pỏtao Ahazyah ẻuh anả đah-rỏkởi ãu djai laih, ãu ẻỏ đởng pỏdjai hỉ abih-bang sang-anỏ pỏtao yoh. ²Samỏ H'Yêhỏseba,^w jing anả đah-kỏmởi pỏtao Yêhỏram laih anũn jing amai Ahazyah, mả-pỏđũa hỉ hỏgỏm Yỏas anả đah-rỏkởi Ahazyah mỏng bing anả-pỏtao, jing bing H'Athalyah jẻ ẻi pỏdjai hỉ. Ñũ ba nao gỏ wỏt-hãng pỏ ẻem-rỏng gỏ pỏ sa boh anih pỉ kiãng kỏ pỏ đỏp hỉ gỏ mỏng yả gỏ, H'Athalyah kiãng kỏ gỏ hoả djai ôh. ³Tui anũn, Yỏas ỏt hỏdip pỏ đỏp ẻoi sang yang Yahweh hrỏm-hãng pỏ ẻem-rỏng ãu amãng nỏm thũn tởdang H'Athalyah git-gai wai-lãng lỏn-ẻar Yudah.

⁴Amãng thũn tal tởjuh rỏnũk H'Athalyah git-gai, khuia ngả yang Yehỏyada bởi arãng iâu rai bing khuia git-gai tởhan rỏtuh, jing bing gak-wai pỏtao, ỏt jing bing Kar mỏn, wỏt-hãng bing khuia git-gai tởhan gak sang pỏtao laih anũn ba rai bing gỏ pỏ sang yang Yahweh. Ñũ pỏkỏ-pỏjing sa tởlời pỏgỏp hẩng bing khuia anũn laih anũn bởi bing gỏ ẻuản-rỏng ẻoi sang yang Yahweh. Giỏng anũn, ãu pỏrỏđah anả đah-rỏkởi pỏtao kỏ bing gỏ yoh. ⁵Ñũ pỏđar kỏ bing gỏ tui anai, “Anai yoh tởlời bing gih khỏm ngả, jing klỏo tỏpủl amãng bing gih ẻi mả brũa ẻoi hỏi Sabat tui anai: Tỏpủl tal sa amãng bing gih khỏm gak-wai sang-pỏtao; ⁶tỏpủl tal dua ẻoi amãng-jang Sur,^x laih anũn tỏpủl tal klỏo đỏ gah rỏng kỏ bing gak pỏkỏn kiãng kỏ gak-wai sang yang. ⁷Dua tỏpủl amãng bing gih, jing bing ẻu hỏmỏo brũa-jao ôh amãng hỏi Sabat, abih-bang gỏnũ khỏm gak-wai sang yang bởi kỏ pỏtao yoh. ⁸Rỉm ẻỏ amãng bing gih djả ẻẻ gỏnam-pỏblah amãng tởngan laih anũn pỏ đỏ ẻẻ gih pỏ jum-dar pỏtao. Tỏdah hỏmỏo hỏi pỏ kiãng mủt amãng anih bing gih đỏ, pỏdjai hỉ ẻẻ pỏ anũn. Pỏ anih pả pỏtao nao, bing gih

^w11:2 H'Yêhỏseba ỏt jing bởnai pỏ khuia ngả yang prỏng hỏh Yehỏyada mỏn (2 Hẻ-Ruai 2:11).

^x11:6 Amãng-jang Sur anai pỏkỏh-pỏpha sang-pỏtao hẩng sang yang.

khôm dô jê pôtáo pơ anih anũn yơh.”

⁹Bing khua git-gai khul tốpul ling-tờhan rọtuh ngã tui-hăng tởlời khua ngã yang Yehôyada pôtă. Rĩm cô khua djă ba rai ling-tờhan ãu pơ khua ngã yang Yehôyada. Khul tốpul anũn jing bing juăt mã bruă lai anũn juăt pơdơi amăng hơi Sabat. ¹⁰Giông anũn, Yehôyada mã ba rai mớng sang pioh gơnam sang yang khul tởbăk hăng khiol lỏm kơ pôtáo Dawid hláo adih lai anũn pha-bơi kơ bing khua git-gai ling-tờhan. ¹¹Bơ kơ bing gak-wai, rĩm cô bing gơũ djă gơnam-pơblah amăng tợngan, pơdỏ gơũ pỏ jum-dar pôtáo, jing bởi anih jê kỏnủl ngã yang lai anũn bởi gah anăp sang yang, cởdờng mớng anih gah thụng hlỏng truh pơ anih gah dủr sang yang yơh.

¹²Yehôyada ba tởbiă ană đah-rỏkơi pôtáo mớng anih ãu dô lai anũn troă bởi đỏan-pôtáo bởi akỏ gở. Ñũ át jao bởi kơ gở hră cỉh glaỉ tởlời pơgop Yahweh lai anũn pơhaih gở jing pôtáo. Bing gơũ trỏc ia bảo-mớngủi bởi pôtáo lai anũn bing ană-plei pảh tợngan ur-dreo tui anai, “Bởi kơ pôtáo hỏdip sui!”

¹³Tởdang H’Athalyah hỏmử đơnai mớng bing tờhan gak lai anũn mớng ană-plei, ãu tởbiă nao taũ pơ sang yang Yahweh jing anih bing gơũ pỏjởnum yơh. ¹⁴Ñũ lảng bủh pôtáo pơ anũn hlak dô-dờng jê tởmẻh Sang Yang tui hăng tởlời phiản. Bing khua-moa hăng bing ayủp tởdiáp dô jê pôtáo lai anũn abih-bang mớnuih lu pỏjởnum mớng anih-lỏn Yudah át hỏk-kỏdỏk hăng ayủp đỉ khul tởdiáp. Giông anũn, H’Athalyah hil biă-mả hek hỉ ao-phyung ãu lai anũn ur đỉ, “Tởlời pỏblủ! Tởlời pỏblủ!”

¹⁵Khua ngã yang Yehôyada hỏmáo pôtă lai tui anai, “Bủ dủi pỏdjai hỉ ôh H’Athalyah amăng sang yang Yahweh.” Tui anũn, ãu pỏđar kơ bing khua ling-tờhan wai-lảng abih-bang ling-tờhan tui anai, “Ba pỏđuaỉ hỉ bẻ H’Athalyah tởbiă mớng tởroai^y anih bing ling-tờhan lai anũn pỏdjai hỉ hăng đao bing hlỏi pỏ kiảng pỏklaih hỉ ãu.” ¹⁶Tui anũn, bing gơũ wạng-dar hăng kỏsung mã ba H’Athalyah pơ amăng-jạng Aseh, jing jỏlan aseh mủt nao pơ sang-pôtáo lai anũn pơ anih anũn yơh bing gơũ pỏdjai hỉ ãu.

Khua Ngả Yang Prỏng Hloh Yehôyada Pỏkỏ Glaỉ Dua Tởlời Pơgop

(2 Hỏrả-Ruai 23:16-21)

¹⁷Giông anũn, Yehôyada pỏkỏ sa tởlời pơgop tởng-krah Yahweh hăng pôtáo hrỏm-hảng bing ană-plei, jing tởlời bing gơũ cỉ dô tởng-ten hăng Yahweh yơh. Ñũ át pỏkỏ sa tởlời pơgop tởng-krah pôtáo hăng bing ană-plei mớh. ¹⁸Giông anũn, abih-bang bing mớnuih lu amăng anih-lỏn anũn nao pơ sang yang-rỏbạng Baal lai anũn pơglủh pơrai

^y11:15: Anai át jing “rỏh, glong” mớh.

hĩ. Bing gõñu taih pơrai hĩ khul kơnuł ngã yang laiñ anũn pơphač hĩ khul rup-trah. Bing gõñu ăt pơđjai hĩ mơn Mattan jing khua ngã yang-rơbạng Baal ơoi gah anăp khul kơnuł ngã yang.

Giõng anũn, khua ngã yang Yehôyada ơoi bing ling-tơhan gak-wai ơoi sang yang Yahweh yơh. ¹⁹Nũ djă ba hrôm-hăng ñu bing khua git-gai ling-tơhan rơtuh, jing bing gak-wai pơtao, ăt jing bing Kar mơn, hrôm-hăng bing tơhan gak sang pơtao laiñ anũn abih-bang bing mơnuih lu amăng anih-lõn anũn. Giõng anũn, bing gõñu ba trũn pơtao mớng sang yang Yahweh mũt amăng sang-pơtao tui hăng jơlan amăng-jang bing gak juăt nao rai laiñ anũn, pơtao Yôas dõ ơoi ơoi grê-pơtao amăng sang-pơtao. ²⁰Tui anũn, abih-bang bing mơnuih lu anũn hơk-mơak yơh. Amăng plei-phũn Yerusalaime jing hĩ rơnũk-rơnõm yuakơ arăng hơmăo pơđjai hĩ laiñ H'Athalyah hăng đao ơoi sang-pơtao.

²¹Yôas hlak tơjuh thũn tơđang ñu ơơđõng ngã pơtao.

12

Yôas Jing Pơtao Lõn-Čar Yudah

(2 Hřă-Ruai 24:1-16)

¹Amăng thũn tal tơjuh rơnũk Yêhu, Yôas jing pơtao bing Yudah laiñ anũn ñu wai-lăng amăng plei Yerusalaime păpluh thũn. Anăn amĩ ñu jing H'Zibiah, mớng plei Bêê-Seba. ²Yôas ngã hơđôm tơlơi djở ơoi anăp Yahweh amăng abih rơnũk ñu jing pơtao tui hăng khua ngã yang prõng hloh Yehôyada pơtô-lai kơ ñu. ³Wõt-tơđah tui anũn, ñu ơu pơrai hĩ ôh khul anih glõng kơkuh-pơpũ kơ yang-rơbạng laiñ anũn bing ană-plei Yudah ăt dõ pơyơr khul gơnam ngã yang hăng ơuh gơnam ơao-mơngũi mơn ơoi anih anũn.

⁴Yôas lai kơ bing khua ngã yang tui anai, “Pơbut glai bẽ abih-bang prăk bing ană-plei ba rai pơ sang yang Yahweh, jing khul gơnam-pơyơr rơgoh-hiam, wõt-tơđah khul prăk anũn jing prăk pơbut glai mớng tơlơi yap ană, ơơđah prăk mă-tũ tơđang arăng ơuănrõng ơơđah prăk arăng pơyơr rơngai kơ sang yang yơh. ⁵Ơoi rĩm ơơ khua ngã yang mă-tũ bẽ prăk mớng sa ơơ amăng bing djru-pơyơr laiñ anũn yua bẽ prăk anũn kiăng kơ pơkra glai hơget-tơlơi răm amăng sang yang Yahweh anũn.”

⁶Samở truh kơ thũn tal duapluh-klăo amăng rơnũk pơtao Yôas, bing khua ngã yang ăt aka ơơđõng pơkra glai ôh sang yang anũn. ⁷Hơnũn yơh, pơtao Yôas iău rai khua ngã yang prõng hloh Yehôyada wõt-hăng bing khua ngã yang pơkõn laiñ anũn tơña tui anai, “Yua-hơget bing gih aka pơkra ôh tơlơi răm amăng sang yang lẽ? Anăm mă-tũ đõng tah prăk mớng bing djru-pơyơr kơ gih pơ, samở jao hĩ bẽ tơlơi djru anũn kơ ơuă pơkra glai sang yang.” ⁸Tui anũn, bing khua ngã yang tũ-ơ tơlơi pơtao lai. Tui anũn,

bing gơñu ðu ÷i mã-tũ prăk mớng bing mớnuih anũn đờng tah laih anũn gơñu pô kôn ÷i pơkra lời sang yang anũn.

⁹Kơđai glaĩ, khoa ngã yang Yehôyada mã sa boh hip, ðờh amăng anet ðơi gah ngỗ kớnhốp hip anũn. Nũ pioh hip anũn jẻ ðơi kớnuł ngã yang, jing gah hớnuă yờh tởdang mựt nao pờ bah-amăng amăng sang yang Yahweh. Bing khoa ngã yang, jing bing đờ wai bah-amăng, pioh mựt amăng hip anũn abih-bang prăk bing ană-plei ba rai kờ sang yang Yahweh. ¹⁰Đơi mớng pả bing gơñu ðuh hớmăo lu prăk biă-mă laih amăng hip anũn, pô khoa ÷ih-hră pỏtao laih anũn khoa ngã yang prớng hloh rai yap khul prăk arăng hớmăo djru-pờyờr laih kờ sang yang Yahweh laih anũn bing gơñu pioh amăng khul kớđũng yờh. ¹¹Tởdang bing gơñu pơkă laih khul prăk anũn, bing gơñu jao kờ bing grớng-glăm kờ bruă pơkra glaĩ sang yang Yahweh. Bing gơñu yua khul prăk anũn yờh kiăng kờ kla ðơi bing mã bruă pơkra glaĩ sang yang Yahweh anũn. Anũn jing bing trah-kớyăo, ¹²bing khăt-boh-pỏtăo laih anũn bing măn-pỏđờng. Bing gơñu ăt ðơi kớyăo hăng boh-pỏtăo arăng khăt laih kiăng kờ pơkra glaĩ sang yang Yahweh laih anũn kla abih-bang tởlời pờhoăç pờkôn đờng kiăng pơkra glaĩ sang yang anũn.

¹³Đờ kờ khul prăk arăng ba rai pờ sang yang, bing gơñu ðu pioh kờ pơkra khul ðờng amrăk, gai-kẻp apui, mớng pioh anăh, tởđiăp ðỏđah khul gờnam-yua mah amrăk kờ sang yang Yahweh ôh, ¹⁴samở khul prăk anũn kớnhớng pioh kla kờ bing mã-bruă, jing bing pơkra glaĩ sang yang anũn đờç yờh. ¹⁵Yuakờ bing khoa git-gai bruă anũn jing bing ngã tởpả soh-sel, tui anũn khoa ÷ih-hră pỏtao hăng khoa ngã yang prớng hloh ðu khỏm kiăng kờ hớmăo pô yap laih anũn kla prăk kờ bing mã-bruă ôh. ¹⁶Đờ kờ khul prăk mớng gờnam-pờyờr yuakờ tởlời soh laih anũn gờnam-pờyờr yuakờ tởlời soh-djở, bing gơñu ðu pờmựt hrỏm hăng gờnam pờyờr sang yang Yahweh ôh, yuakờ khul prăk anũn lỏm kờ bing khoa ngã yang yờh.

¹⁷Hlak rỏnũk anũn, Hazaêl pỏtao bing Aram đỉ rai kờsung-blah plei-pỏnăng Gat laih anũn mã-tũ hỉ. Giớng anũn, nũ wir nao kiăng kờ kờsung-blah plei-phũn Yerusalaim yờh. ¹⁸Tui anũn, Yôas pỏtao bing Yudah mã pờđut glaĩ abih-bang gờnam rỏgoh-hiam bing ơi-adon nũ Yêhỏsaphat, Yêhỏram laih anũn Ahazyah, jing bing pỏtao Yudah, hớmăo pờyờr laih hlăo adih hrỏm-hăng khul gờnam ðơi-pờyờr nũ pô hớmăo pờyờr laih mớh, laih anũn abih-bang mah nũ hớmăo amăng khul anih dram-gờnam sang yang Yahweh hăng sang-pỏtao. Giớng anũn, nũ mớit abih-bang gờnam anũn kờ Hazaêl pỏtao bing Aram. Tui anũn, Hazaêl ðu kờsung-blah plei Yerusalaim ôh.

¹⁹Đờ kờ khul tởlời truh pờkôn đờng amăng rỏnũk Yôas wai-lăng wỏt-hăng abih-bang tởlời nũ ngã laih, arăng ÷ih pioh laih amăng hră bruă-mớnuă bing pỏtao Yudah. ²⁰Bing khoa-moa Yôas ngã mớneç pờkỏđờng glaĩ hăng nũ laih anũn pỏđjai hỉ nũ ðơi anih

kơđông Bet Millô, ބời jơlan trũn nao pơ anih Silla. ²¹Bing khua-moa pơđjai hĩ Yôas anũn jing Yôzabad ană đah-rơkơi Simeat laih anũn Yêhôzabad ană đah-rơkơi Sômêr. Tơđang ñu djai, arăng đơr ñu hrôm-hăng bing ơi-adon ñu amăng Plei Dawid laih anũn ană đah-rơkơi ñu Amazyah tở-tui ñu ngã pơtao.

13

Yêhohaz Ngă Pơtao Lõn-Čar Israel

¹Yêhohaz ană đah-rơkơi Yêhu jing pơtao bing Israel amăng thũn tal duaplulh-klâu rơnũk Yôas ană đah-rơkơi Ahazyah ngã pơtao bing Yudah. Pơtao Yêhohaz wai-lăng amăng plei-phũn Samaria tởjuh thũn, ²laih anũn ñu ngã tởlơi sat-βαι ބời anăp Yahweh. Ñu đũa tui khul tởlơi soh Yarobam ană đah-rơkơi Nebat ngã laih, jing tởlơi ñu ba bing Israel ngã tui mỗn. Yêhohaz ބu wir đũa ataih hĩ ôh mỗng khul tởlơi soh-sat anũn. ³Tui anũn, Yahweh hil pơkơđờng glaĩ hăng bing Israel laih anũn jao hĩ bing gờ đở gah yũ tởlơi dũr Hazaêl pơtao bing Aram hrôm-hăng tởlơi dũr Benhadad, ană pơtao bing Aram anũn, amăng sui rơnũk biă-mă.

⁴Giông anũn, Yêhohaz kwũh-rơkáo hăng Yahweh laih anũn Yahweh hơmữ ñu, yuakơ Ñu ބu laih pơtao bing Aram kơtữ-juă bing Israel tởnap biă-mă. ⁵Yahweh pha-ބơi sa cồ pồ pơklaih kơ bing Israel, tui anũn bing gờñu tởklaih hĩ mỗng tởlơi dũr bing Aram. Tui anũn, bing Israel hơđip rơnũk-rơnua hrup hăng hlâu adih yơh. ⁶Samỗ bing gờñu ބu wir đũa ataih hĩ ôh mỗng khul tởlơi soh sang-anỗ Yarobam, jing tởlơi ñu hơmâu ba laih kơ bing Israel ngã tui mỗn. Sit bing Israel ngã tui tởlơi soh anũn. Laih anũn đờng, tởmễh kơyâo yang hơbak-jrak H'Asêrah ăt đở hơmâu amăng plei-phũn Samaria mỗn.

⁷Amăng abih-bang bing ling-tờhan Yêhohaz, kơnờng đở glaĩ rơmaplulh cồ tờhan-aseh, plulh boh rơđêh-aseh laih anũn sa-rơbăn cồ ling-tờhan pơkõn, yuakơ pơtao Aram hơmâu pơrai hĩ laih abih-bang ling-tờhan Israel pơkõn đờng laih anũn juă-jơlit pơtởnap hĩ bing gờ kar hăng arăng juă ބruih-lõn ބời anih prăh-pơđai yơh.

⁸Bơ kơ khul tởlơi truh pơkõn đờng amăng rơnũk Yêhohaz git-gai wai-lăng wờt-hăng abih-bang tởlơi ñu ngã laih, hrôm-hăng tởlơi dũr-hĩ ñu, arăng cih pioh laih amăng hră bruă-mơnuă bing pơtao Israel. ⁹Tơđang Yêhohaz tởi-pran, arăng đơr ñu amăng plei-phũn Samaria laih anũn ană đah-rơkơi ñu Yêhohas tở-tui ñu jing pơtao.

Yêhohas Ngă Pơtao Lõn-Čar Israel

¹⁰Amăng thũn tal klâoplulh-tởjuh rơnũk Yôas ngã pơtao bing Yudah, Yêhohas ană đah-rơkơi Yêhohaz jing pơtao bing Israel amăng plei-phũn Samaria, laih anũn ñu git-gai

wai-lăng amăng pluh-năm thün. ¹¹Nũ ngã tởlời sat-βαι ẵi anấp Yahweh laih anũn ẵi wir đũa ẵi hĩ ôh mớng khul tởlời soh-sat Yarobam ană đah-rỏkỏi Nebat anũn, jing tởlời nũ ba laih ẵi Israel ngã tui mớn. Sit Yêhỏas ẵi tở-tui ngã tởlời sat-βαι anũn mớn.

¹²Bỏ kỏ khul tởlời truh pỏkỏn đờng amăng rỏnũk Yêhỏas wai-lăng wỏt-hẵng abih-bang tởlời nũ ngã lai, hrỏm-hẵng tởlời đũi-hĩ nũ, jing tởlời nũ pỏblah pỏkỏđờng glẵi lai hẵng Amazyah pỏtao ẵi Yudah, arẵng cỉh pỏih lai amăng hrẵ bũa-mỏnuẵ ẵi pỏtao Israel. ¹³Tỏdang Yêhỏas tởi-pran, arẵng đởr nũ amăng plei Samaria hrỏm-hẵng ẵi pỏtao Israel, lai anũn ană đah-rỏkỏi nũ Yarobam tở-tui nũ ngã pỏtao.

Tởlời Djai Pỏ-Pỏala Êlisa

¹⁴Hlak anũn, amăng rỏnũk Yêhỏas, pỏ-pỏala Êlisa ruẵ-nuẵ kỏtang biẵ-mẵ lai anũn yuakỏ tởlời ruẵ anũn yỏh gỏ jẻ cỉ tởi-pran. Tui anũn, Yêhỏas pỏtao ẵi Israel trũn nao bủp gỏ lai anũn cỏk-hia ẵi anấp gỏ tui anai, “Ỏ khũa kỏ hỏi! Ở khũa kỏ hỏi! ẵi gai rỏđêh-aseh lai anũn khul rỏđêh-aseh ẵi Israel ẵi jẻ cỉ ba pỏđũa hĩ ih mớn!”

¹⁵Êlisa pỏđar tui anai, “Ba rai bẻ hraỏ ih hẵng ẵi hrỏm hraỏ ih.” Yêhỏas ngã tui tởlời Êlisa pỏđar. ¹⁶Giỏng anũn, Êlisa lẵi kỏ pỏtao ẵi Israel tui anai, “Djẵ bẻ hraỏ amăng tỏngan ih.” Tỏdang gỏ mẵ rai lai, Êlisa pỏih tỏngan nũ ẵi tỏngan pỏtao, ¹⁷laih anũn nũ pỏđar đờng tui anai, “Pỏk bẻ amẵng-phẵ gah ngỏ anũn.” Tui anũn, gỏ pỏk hĩ amẵng-phẵ. Êlisa pỏđar tui anai, “Pỏnẵh bẻ!” Giỏng anũn, gỏ pỏnẵh yỏh. Êlisa pỏhaih, “Anũn jing ẵi hrỏm-hraỏ Yahweh đũi-hĩ, jing ẵi hrỏm đũi-hĩ hloh kỏ ẵi Aram yỏh! Ih cỉ pỏrai hĩ hỏm-bỏm ẵi Aram ẵi anih Aphêk yỏh.”

¹⁸Giỏng anũn, nũ lẵi đờng tui anai, “Mẵ bẻ khul ẵi hrỏm-hraỏ.” Pỏtao mẵ đỉ khul ẵi hrỏm-hraỏ. Êlisa pỏđar kỏ gỏ tui anai, “Taih bẻ ẵi lỏn.” Gỏ taih trũn klỏ wỏt lai anũn pỏđoi hĩ. ¹⁹Mỏnuih Ởi Adai hil kỏ nũ hẵng lẵi tui anai, “Ih nẵng kỏ taih ẵi lỏn rỏma ẵi đỏdah nẵm wỏt, tui anũn kẵ ih cỉ blah-pỏrai đũi-hĩ kỏ ẵi Aram abih-bang. Samỏ rẵ anai ih cỉ đũi-hĩ ẵi gỏnũ kỏnỏng klỏ wỏt đỏc yỏh.”

²⁰Giỏng anũn, Êlisa tởi-pran lai anũn arẵng đởr nũ.

Hlak anũn, hỏmỏ ẵi ling-tỏhan Mỏab mủt rai amẵng lỏn-ẵi Israel kỏ rỏm bỏyan bỏnga kiẵng kỏ wẵng-blah. ²¹Hỏmỏ sa wỏt, tỏdang ẵi Israel nao đởr sa cỏ mỏnuih djai, blíp-blấp ẵi gỏnũ ẵi ẵi ling-tỏhan Mỏab anũn, tui anũn ẵi gỏnũ glỏm hĩ đỏi-jan mỏnuih djai anũn mủt amẵng pỏsat Êlisa. Tỏdang đỏi-jan djai anũn tẻk-djẻ khul tỏlang Êlisa, mỏnuih djai anũn tỏgủ hỏđip glẵi đờng yỏh.

ẵi Israel Pỏblah Đũi-Hĩ Kỏ ẵi Aram

²²Hazaêl pɔtao bing Aram kɔtũ-juã bing Israel amãng abih rɔnũk pɔtao Yêhahaz wai-lãng. ²³Samɔ Yahweh pap-khãp kɔ bing Israel laih anũn glũh pran-jua pɔmĩn-blɔng kɔ bing gɔ yuakɔ tɔlɔi pɔgop Nũ pɔjing laih hãng Abraham, Isak laih anũn Yakɔb hlão adih. Tui anũn, mɔng mɔng anũn hlɔng truh pɔ tã anai^z Yahweh ɔu kiãng pɔrai hĩ ôh bing gɔ bɔdah lui-raih hĩ bing gɔ dɔ ataih mɔng anãp Nũ.

²⁴Tɔdang Hazaêl pɔtao bing Aram djai, anã ðah-rɔkɔi nũ Benhadad tɔ-tui nũ ngã pɔtao. ²⁵Giɔng anũn, Yêhãas anã ðah-rɔkɔi Yêhahaz blah-mã glaĩ mɔng Benhadad abih-bang plei-pla Hazaêl hɔmão mã laih hlão adih mɔng ama nũ Yêhahaz. Klão wɔt Yêhãas blah dũi-hĩ kɔ Benhadad, tui anũn yɔh Yêhãas mã glaĩ khul plei-pla bing Israel.

14

Amazyah Ngã Pɔtao Lɔn-Čar Yudah

(2 Hřã-Ruai 25:1-24)

¹Amãng thũn tal dua Yêhãas anã ðah-rɔkɔi Yêhahaz ngã pɔtao bing Israel, Amazyah anã ðah-rɔkɔi Yôas jing pɔtao bing Yudah, ²tɔdang nũ hɔmão duaplũh-rɔma thũn, nũ ɔdɔng git-gai wai-lãng amãng plei Yerusalaim laih anũn nũ git-gai wai-lãng duaplũh-duapãn thũn. Anãn amĩ nũ jing H'Yêhãadin mɔng plei Yerusalaim. ³Pɔtao Amazyah ngã tɔlɔi djɔ bɔi anãp Yahweh, samɔ ɔu hrup hãng ɔi-adon nũ Dawid hɔmão ngã laih ôh. Kɔðai glaĩ, nũ ðuã tui tɔlɔi pɔhmutu ama nũ Yôas amãng abih-bang tɔlɔi, ⁴khul anih glɔng kɔkuh-pɔpũ kɔ yang-rɔbang nũ át ɔu pɔglũh pɔrai hĩ ôh, laih anũn bing anã-plei át dɔ pɔyɔr khul gɔnam ngã yang hãng ɔuh gɔnam bão-mɔngũi pɔ anih glɔng anũn mɔn.

⁵Tɔdang lɔn-čar nũ át dɔ kɔjãp amãng tɔngan tɔlɔi dũi kɔtang nũ, nũ pɔdjai hĩ abih-bang bing khua-moa jing bing hɔmão pɔdjai hĩ laih pɔtao Yôas, jing ama nũ, hlão adih. ⁶Samɔ nũ ɔu pɔdjai hĩ ôh bing anã ðah-rɔkɔi bing khua-moa anũn, yuakɔ amãng Hřã Tɔlɔi Phiãn Mɔseh, Yahweh hɔmão pɔtã laih tui anai, “Bing gih ɔu dũi pɔdjai hĩ bing ama pɔala kɔ tɔlɔi soh-sat anã gɔnũ ôh; bing gih kɔn dũi pɔdjai hĩ anã-bã pɔala bɔi kɔ tɔlɔi soh-sat ama gɔnũ lɔi; rĩm ɔđ ɔi djai yuakɔ tɔlɔi soh-sat nũ pɔ yɔh.”^a

⁷Amazyah pɔrai hĩ sa-rɔbãn bing Edôm amãng Dɔnung Hra. Nũ át blah-mã hĩ plei-pɔnãng Sela mɔn laih anũn nũ pɔanãn plei anũn Yoktheêl, jing anãn át dɔ truh kɔ tã anai.^b

^z13:23 Kiãng-laĩ kɔ rɔnũk ɔih rai sɔp-hřã anai.

^a14:6 Tɔlɔi Juãt 24:16.

^b14:7 Kiãng kɔ kɔčrão kɔ rɔnũk ɔih rai sɔp-hřã anai.

⁸Tơdơi anũn, Amazyah pơkiaõ ðing ding-kơna ñu nao lai-pơthào kơ pơtao ðing Israel Yêhơas, anã ðah-rơkơi Yêhơahaz, tởcơ Yêhu, kiăng kơ jak-pơtrũt gữ tui anai, “Rai bẻ, bữp bẻ hăng kào anấp klã anấp kiăng kơ pơblah.”

⁹Samở Yêhơas pơtao ðing Israel lai-glai kơ Amazyah pơtao ðing Yudah hăng sa tởlơi pơhmutu tui anai,

Sa phũn dơi amăng anih-lõn Lebanôn mơit rai sa tởlơi lai-pơthào kơ sa phũn kơyào sar prõng amăng anih-lõn Lebanôn tui anai, ‘Bơi bẻ anã ðah-kơmơi ih pơdỗ hăng anã ðah-rơkơi kào.’ Giõng anũn, sa dơi hlơ-mơnởng glai amăng anih Lebanôn rai juã-jơlit hĩ phũn dơi anũn gah yũ tởkai ñu. ¹⁰Sit ih hơmào blah dũi-hĩ lai kơ ðing Edôm lai anũn rã anai ih ngã ang. Mã-tũ bẻ tởlơi ang-yang mởng tởlơi ih dũi-hĩ anũn! Samở dỗ pơ sang ih pô bẻ! Yua-hơget ih kiăng hơduah-tởña tởlơi rũng-rặng kiăng kơ pơrơbuh hĩ ih pô wữt-hăng ðing Yudah mỗn lẻ?

¹¹Samở Amazyah ðu kiăng hơmữ ôh. Tui anũn, Yêhơas pơtao ðing Israel rai kơsung-blah yơh. Giõng anũn, dua cõ pơtao anũn pơblah hăng tởdruã bơi plei-pơnặng Bet-Semes amăng lõn-çar Yudah. ¹²Đing ling-tờhan Yudah kơdũn-đuaĩ hĩ mởng ðing Israel lai anũn rĩm cõ đuaĩ-kơdỗp pơ sang ñu pô. ¹³Yêhơas pơtao ðing Israel mã-mơnã Amazyah pơtao ðing Yudah, jing anã ðah-rơkơi Yơas, tởcơ Ahazyah, bơi plei Bet-Semes anũn. Giõng anũn, Yêhơas ăt nao pơ plei Yerusalaime mỗn, pơglũh hĩ pơnặng-plei cởdỡng mởng amăng-jạng Ephraim truh pơ amăng-jạng Akiăng-Suẻk, anai jing anih glông truh kơ pã-rơtuh^c haih yơh. ¹⁴Ñu mã-pơđuaĩ hĩ abih-bang mah, amrãk lai anũn abih-bang gơnam-yua amăng sang yang Yahweh lai anũn amăng anih pơh-gơnam sang-pơtao. Ñu ăt mã ba đờđã ðing mơnã mỗn wữt glai pơ plei Samaria kiăng kơ pơkỡng hĩ Amazyah.

¹⁵Bơ kơ khul tởlơi truh pơkỡn đỡng amăng rơnũk Yêhơas git-gai wai-lặng, wữt-hăng abih-bang tởlơi ñu ngã lai, hữm-hặng tởlơi dũi-hĩ ñu, jing tởlơi pơblah hăng Amazyah pơtao ðing Yudah, arặng cih pơh lai amăng hrã bruã-mơnuã ðing pơtao Israel. ¹⁶Tởdang Yêhơas tởi-pran, arặng dỡr hĩ ñu amăng plei Samaria hữm hặng ðing pơtao Israel lai anũn Yarobam anã ðah-rơkơi ñu tở-tui ñu ngã pơtao yơh.

¹⁷Amazyah anã ðah-rơkơi Yơas pơtao ðing Yudah hơdip pluh-rơma thũn đỡng tởdơi kơ pơtao ðing Israel Yêhơas, jing anã ðah-rơkơi Yêhơahaz, djai lai. ¹⁸Bơ kơ khul tởlơi

^c14:13: Anai jing 400.

truh pơkôn đồng amăng rơnük Amazyah git-gai wai-lăng, arăng cih pioh lai h amăng khul hră bruă-mơnuă bing pơtao Yudah.

¹⁹Amăng plei Yerusalaim, hơmâo đơđã bing mơnuih ngă mơnec pơkơđồng glăi hăng Amazyah. Tui anũn, ñu đũa-kơđơp pơ plei-pơnăng Lakhis, samở bing rờh-ayăt ñu anũn pơkiaỏ bing ding-kơna gơñu kiaỏ tui pơđjai hĩ gở pơ plei anũn yơh. ²⁰Bing gơñu yua khul aseh kiăng ba glăi đơi-jan gở pơ plei Yerusalaim hăng đơr gở hròm-hăng bing ơi-adon gở amăng Plei Dawid yơh.

²¹Giống anũn, abih-bang ană-plei amăng lơn-čar Yudah mã Uzziyah,^d tởđang ñu hlak hơmâo pluh-năm thũn, pơjing gở jing pơtao pơala kơ ama gở Amazyah. ²²Uzziyah yơh jing pô kơsung-mă glăi plei-prống Êlat lai anũn pơđồng glăi plei anũn hăng bơi glăi kơ bing Yudah tởđơi kơ ama ñu Amazyah rơngiă lai h.

Yarobam Tal Dua Ngă Pơtao Lơn-Čar Israel

²³Amăng thũn tal pluh-rơma Amazyah ană đah-rơkơi Yêhôas ngă pơtao bing Yudah, Yarobam, ană đah-rơkơi Yêhôas pơtao bing Israel, jing pơtao amăng plei-phũn Samaria lai h anũn ñu wai-lăng amăng pặpluh-sa thũn. ²⁴Ñu ngă tởlơi sat-βαι bơi anăp Yahweh lai h anũn ñu wir đũa ataih hĩ ôh mớng khul tởlơi soh-sat pơtao Yarobam tal sa, jing ană đah-rơkơi Nebat anũn, jing tởlơi ñu ba lai h bing Israel ngă soh tui mớh. ²⁵Yarobam mã glăi guai-lơn bing Israel cởđồng mớng plei-pơnăng Lebô-Hamat bơi gah đữr truh pơ ia rơsĩ tring Arabah, jing Rơsĩ Djai^e bơi gah thụng, tui-hăng boh-hiăp Yahweh Ơi Adai bing Israel hơmâo pơhiăp lai h mớng pô-pơala Ñu Yônah, ană đah-rơkơi Amithai, mớng anih Gat-Hêpher anũn.

²⁶Yahweh hơmâo ñu lai h rĩm cở amăng bing Israel lẹng kơ tởnap-tap ruă-phĩ wởt-tởđah hlũn bởđah rơngai lai h anũn ñu hơmâo hơi pô ôh gũm-djru bing gơñu. ²⁷Yuakơ Yahweh lai Ñu ñu cĩ sut-huet hĩ abih ôh anăh bing Israel mớng rống lơn-tơnah anai, tui anũn yơh Ñu yua tởlơi đữr kơtang Yarobam tal dua, jing ană đah-rơkơi Yêhôas, kiăng pơklaih hĩ bing gở.

²⁸Bơ kơ khul tởlơi truh pơkôn đồng amăng rơnük Yarobam wai-lăng, wởt-hăng abih-bang tởlơi ñu ngă hròm-hăng tởlơi đữi-hĩ ñu, jing tởlơi ñu ăt blah-mă bơi glăi kơ bing Israel plei-pơnăng Damaskus hăng plei-pơnăng Hamat mớh, arăng cih pioh lai h abih tởlơi anũn amăng hră bruă-mơnuă bing pơtao Israel. ²⁹Tởđang Yarobam tởi-pran lai h anũn arăng đơr ñu hròm-hăng bing ơi-adon ñu, jing bing pơtao Israel, ană ñu Zekhariah tở-tui ñu ngă pơtao.

^d14:21 Ắt hơmâo anăh pơkôn đồng Azaryah mớh.

^e14:25 Anăh pơkôn đồng jing Rơsĩ Hra.

Uzziyah^f Ngă Pọtao Lôn-Čar Yudah

(2 Hřă-Ruai 26:1-23)

¹Amăng thũn tal duaplulh-tỏjuh rỏnũk Yarobam ngă pọtao bing Israel, Uzziyah, ană đah-rỏkỏi pọtao Amazyah, jing pọtao bing Yudah. ²Ńũ hlak pluh-năm thũn tởdang ãũ ngă pọtao lai anũn ãũ wai-lăng amăng plei-phũn Yerusalaim truh kỏ rỏmaplulh-dua thũn. Anăn amĩ ãũ jing H'Yêkôliah mỏng plei Yerusalaim. ³Pọtao Uzziyah ngă tỏlỏi djỏ bỏi anăp Yahweh kar hăng ama ãũ Amazyah hỏmâo ngă lai. ⁴Samỏ khul anih glông kỏkuh-pỏpủ kỏ yang-rỏbạng ãũ ăt bu pỏglũh pỏrai hĩ ôh lai anũn bing ană-plei ăt đỏ pỏyỏr khul gỏnam ngă yang hăng ỏũh gỏnam bâu-mỏngủi pỏ anih glông anũn mỏn.

⁵Yahweh pỏruă hĩ pọtao hăng tỏlỏi ruă-phung lai anũn tỏlỏi ruă anũn đỏ tỏl hỏi ãũ djai. Tui anũn, tởdang ãũ đỏ-hỏdip, ãũ khỏm đỏ hỏjăn amăng sang phara. Tui anũn, ană đah-rỏkỏi ãũ Yỏtham gỏng-glăm bruă amăng sang-pọtao hăng git-gai ană-plei amăng lôn-čar Yudah anũn.

⁶Bỏ kỏ khul tỏlỏi truh pỏkỏn đởng amăng rỏnũk Uzziyah wai-lăng wỏt-hăng abih-bang tỏlỏi ãũ ngă lai, arăng ỏũh pỏi hỏ lai amăng hřă bruă-mỏnuă bing pọtao Yudah. ⁷Tỏdang Uzziyah tỏi-pran, arăng đởr ãũ hỏm-hăng bing ỏi-adon ãũ amăng Plei Dawid. Giỏng anũn, ană đah-rỏkỏi ãũ Yỏtham tỏ-tui ãũ ngă pọtao.

Zekhariah Ngă Pọtao Lôn-Čar Israel

⁸Amăng thũn tal klâoplulh-sapăn rỏnũk Uzziyah ngă pọtao bing Yudah, Zekhariah ană đah-rỏkỏi Yarobam tal dua jing pọtao bing Israel amăng plei-phũn Samaria, lai anũn ãũ kỏnỏng wai-lăng amăng năm blan đỏ. ⁹Ńũ ngă tỏlỏi sat-bai bỏi anăp-mỏta Yahweh kar hăng bing ỏi-adon ãũ hỏmâo ngă lai. ãũ bu wir đũa ataih hĩ ôh mỏng khul tỏlỏi soh Yarobam tal sa, ană đah-rỏkỏi Nebat ngă anũn, jing tỏlỏi ãũ ăt ba bing Israel ngă tui mỏn.

¹⁰Sallum ană đah-rỏkỏi Yabes ngă mỏneč pỏkỏđởng glai hăng Zekhariah lai anũn kỏsung pỏdjai hĩ gỏ bỏi anăp abih-bang bing ană-plei; giỏng anũn ãũ ngă pọtao pỏala kỏ gỏ yỏh. ¹¹Khul tỏlỏi truh pỏkỏn đởng amăng rỏnũk Zekhariah wai-lăng, arăng ỏũh pỏi hỏ lai amăng hřă bruă-mỏnuă bing pọtao Israel. ¹²Tui anũn, boh-hiăp Yahweh hỏmâo pỏhiăp lai hăng pọtao Yêhu krep truh tui anai, “Bing kỏnũng-djuai ih ăt ỏi ngă

^f15:1 Ăt jing Azaryah mỏn.

pọtao bing Israel truh kơ rơnük tal pã yơh.”^g

Sallum Ngă Pọtao Lôn-Čar Israel

¹³Sallum ană đah-rơkơi Yabes jing pọtao amăng thũn tal klâoplulh-duapăn rơnük Uzziyah ngă pọtao bing Yudah, lai h anũn ñu wai-lăng amăng plei-phũn Samaria kơnởng sa blan đơč. ¹⁴Tơdang anũn Menahêm, ană đah-rơkơi Gadi, rai mởng anih Tirzah truh pơ plei Samaria. Ñu kơsung pơđjai hĩ Sallum ană đah-rơkơi Yabes anũn amăng plei-phũn Samaria, lai h anũn ngă pọtao pơala kơ gở yơh.

¹⁵Bơ kơ khul tơlơi truh pơkơn đờng amăng rơnük Sallum wai-lăng wốt-hăng tơlơi ñu ngă mơnẻc pơkơđờng hăng pọtao Zekhariah, arăng cih pioh lai h amăng hră bruă-mơnuă bing pọtao Israel.

¹⁶Amăng rơnük anũn, Menahêm čơđờng tơbiă mởng plei-pơnăng Tirzah lai h anũn kơsung-blah plei-pơnăng Tipsah wốt-hăng abih-bang mơnuih amăng plei anũn, hrôm-hăng mơnuih amăng tring jum-dar plei anũn, yuakơ bing gởñu hơngah Ɣu kiăng pők ôh khul amăng-jăng gởñu. Ñu taih-pơrăm hĩ plei Tipsah lai h anũn breh tung abih-bang bing đah-kơmơi hlak pi-kian amăng plei anũn yơh.

Menahêm Ngă Pọtao Lôn-Čar Israel

¹⁷Amăng thũn tal klâoplulh-duapăn Uzziyah ngă pọtao bing Yudah, Menahêm ană đah-rơkơi Gadi jing pọtao bing Israel, lai h anũn ñu git-gai wai-lăng amăng plei Samaria truh kơ pluh thũn. ¹⁸Ñu ngă tơlơi sat-Ɣai Ɣơi anăp Yahweh. Amăng abih-bang rơnük ñu ngă pọtao, ñu Ɣu wir đuaĩ ataih hĩ ôh mởng khul tơlơi soh Yarobam ană đah-rơkơi Nebat ngă lai h, jing tơlơi ñu ăt hơmâo ba lai h bing Israel ngă tui mởn.

¹⁹Giống anũn, Tiglat-Pileser,^h jing pọtao-prởng mởng lôn-čar Assiria, rai wăng-blah anih-lôn Israel anũn, tui anũn Menahêm bơi kơ pọtao bing Assiria sa-rơbâu talang amrăk^{15:19} kiăng kơ pọtao anũn djru ngă bơi kơ tơlơi git-gai ñu pơ đơ kơjăp amăng tơngan ñu. ²⁰Pọtao Menahêm pơgở bing Israel djru bơi khul prăk amrăk anũn yơh. Rĩm mơnuih pơdrởng-săh khởm bơi rơmaplulh sekel amrăkⁱ kiăng bơi kơ pọtao bing Assiria. Tui anũn yơh, pọtao-prởng bing Assiria đuaĩ glaĩ Ɣu đơ amăng anih-lôn Israel đờng tah.

²¹Bơ kơ khul tơlơi truh pơkơn đờng amăng rơnük Menahêm wai-lăng, wốt-hăng

^g15:12 2 Bing Pọtao 10:30.

^h15:19 *Tiglat-Pileser* ăt jing *Pul* mởn.

^{15:19}Anai jing kơplăh-wăh 34,000 kilôgram.

ⁱ15:20 Anũn jing 600 gram, jing hloh kơ sămkrah kilôgram yơh.

abih-bang t'lo'i ñu ngã lai, aräng čih pioh lai amäng hră bruă-mõnuă bing p'otao Israel. ²²T'odang Menahêm t'oi-pran lai anün aräng đ'or ñu, ană đah-r'ok'oi ñu Pekayah t'oi-tui ñu ngã p'otao.

Pekayah Ngă P'otao L'ôn-Čar Israel

²³Amäng thün tal r'omapluh Uzziyah ngă p'otao bing Yudah, Pekayah ană đah-r'ok'oi Menahêm jing p'otao bing Israel amäng plei-phün Samaria, lai anün ñu git-gai wai-läng amäng dua thün. ²⁴Pekayah ngă t'lo'i sat-đai đ'oi anăp Yahweh. Ñu đ'oi wir đ'uai ataih hĩ ôh m'ong khul t'lo'i soh Yarobam ană đah-r'ok'oi Nebat ngă anün, jing t'lo'i ñu ba lai bing Israel ngă tui m'ôn. ²⁵Pekah, ană đah-r'ok'oi Remalyahu, jing sa c'ô amäng bing k'hua-moa phün p'otao Pekayah, ngă m'oneč p'ok'od'ong glai häng p'otao Pekayah. Ñu đ'oi ba r'omapluh c'ô t'ohan m'ong tring Gilead lai anün nao p'odjai hĩ p'otao Pekayah w'ot-häng Argôb lai anün Arie h m'ôn amäng anih k'od'ong-k'od'op sang-p'otao đ'oi plei Samaria. Gi'ong anün, Pekah ngă p'otao p'otala k'or Pekayah y'oh.

²⁶Khul t'lo'i truh p'ok'ôn đ'ong amäng r'ônük Pekayah wai-läng, w'ot-häng abih-bang t'lo'i ñu ngã lai, aräng čih pioh lai amäng hră bruă-mõnuă bing p'otao Israel.

Pekah Ngă P'otao L'ôn-Čar Israel

²⁷Amäng thün tal r'omapluh-dua r'ônük Uzziyah ngă p'otao bing Yudah, Pekah ană đah-r'ok'oi Remalyahu jing p'otao bing Israel amäng plei-phün Samaria lai anün ñu wai-läng amäng duapluh thün. ²⁸Ñu ngă t'lo'i sat-đai đ'oi anăp Yahweh. Ñu đ'oi wir đ'uai ataih hĩ ôh m'ong khul t'lo'i soh Yarobam ană đah-r'ok'oi Nebat ngă anün, jing t'lo'i ñu ba lai bing Israel ngă tui m'ôn.

²⁹Amäng r'ônük Pekah p'otao bing Israel, Tiglat-Pileser p'otao-pr'ong amäng d'eh-čar Assiria w'ot glai mă-tũ plei Iyon, lai anün khul plei-p'ơnăng Abêl-Bet-Maakhah, Yanôhah, Kedes lai anün Hazôr. Ñu ăt mă anih tring Gilead lai anün tring Galilê w'ot-häng abih-bang anih-l'ôn bing đ'uai Naptali m'ôn. Gi'ong anün, ñu mă-p'odjai hĩ bing ană-plei m'ong khul anih anün nao p'or d'eh-čar Assiria. ³⁰Gi'ong anün, Hôsea ană đah-r'ok'oi Êlah ngă m'oneč p'ok'od'ong p'obl'ũ hĩ Pekah jing ană đah-r'ok'oi Remalyahu anün. Ñu k'osung p'odjai hĩ g'or häng ngă p'otao p'otala k'or g'or amäng thün tal duapluh r'ônük Yôtham ană đah-r'ok'oi Uzziyah git-gai wai-läng bing Yudah.

³¹B'or k'or khul t'lo'i truh p'ok'ôn đ'ong amäng r'ônük Pekah wai-läng, w'ot-häng abih-bang t'lo'i ñu ngã lai, aräng čih pioh lai amäng hră bruă-mõnuă bing p'otao Israel.

Yôtham Ngă P'otao L'ôn-Čar Yudah

(2 H'ra-Ruai 27:1-9)

³²Amăng thũn tal dua Pekah ană đah-rôkoi Remalyahu ngă pôtao bing Israel, Yôtham ană đah-rôkoi pôtao Uzziyah jing pôtao bing Yudah. ³³Ñu hlak duaplulh-rôma thũn tởdang ñu ngă pôtao lai anũn ñu git-gai wai-lăng amăng plei-phũn Yerusalaim truh kô pluh-năm thũn. Anăn amĩ ñu jing H'Yêrusa, ană đah-kômroi Zadôk. ³⁴Ñu ngă tởlroi djở bời anăp Yahweh kar hăng ama ñu Uzziyah hỏmăo ngă lai. ³⁵Samở khul anih glông kôkuh-pỏpủ kỏ yang-rỏbạng ñu bu pỏglủh pỏrai hỉ ôh lai anũn bing ană-plei ăt dỏ pỏyỏr khul gỏnam ngă yang hăng ẻuh gỏnam bâu-mỏngủi pỏ anih glông anũn. Yôtham pỏkra-pỏdởng glai Amăng-Jang Gah Dữr^j sang yang Yahweh.

³⁶Bỏ kỏ khul tởlroi truh pỏkỏn dỏng amăng rỏnủk Yôtham wai-lăng, wỏt-hăng hỏget-tỏlroi ñu ngă lai, arăng ẻih pioh lai amăng hră bruă-mỏnuă bing pôtao Yudah.

³⁷Amăng rỏnủk pôtao Yôtham anũn, Yahweh ẻỏdởng pỏkiaỏ nao Rezin pôtao bing Aram lai anũn Pekah ană đah-rôkoi Remalyahu, jing pôtao bing Israel kiăng pỏkỏdởng glai hăng lỏn-ẻar Yudah. ³⁸Tởdang Yôtham tởi-pran, arăng dỏr ñu hrỏm-hăng bing ỏi-adon ñu amăng Plei Dawid, jing ỏi-adon ñu, ană đah-rôkoi ñu Ahaz tỏ-tui ñu ngă pôtao.

16

Ahaz Ngă Pôtao Lỏn-ẻar Yudah

(2 Hră-Ruai 28:1-27)

¹Amăng thũn tal pluh-tỏjuh rỏnủk Pekah ană đah-rôkoi Remalyahu wai-lăng bing Israel, Ahaz ană đah-rôkoi Yôtham ngă pôtao bing Yudah. ²Ahaz hlak duaplulh thũn tởdang ñu ngă pôtao lai anũn ñu git-gai wai-lăng amăng plei-phũn Yerusalaim pluh-năm thũn. Ñu bu ngă ôh tởlroi djở bời anăp-mỏta Yahweh Ỏi Adai ñu hrup hăng ỏi-adon ñu Dawid ngă lai. ³Kỏđai glai, ñu rỏbat amăng khul jỏlan sat hrup hăng bing pôtao Israel rỏbat lai, lai anũn ñu ăt ẻuh pỏyỏr ană đah-rôkoi ñu mỏn đũa tui hăng khul jỏlan hỏbak-drak^k bing ană-plei sat-bai Kanaan, jing bing Yahweh hỏmăo puh-pỏđũa hỉ lai mỏng bing Israel hlâu adih. ⁴Ñu pỏyỏr khul gỏnam ngă yang lai anũn ẻuh gỏnam bâu-mỏngủi bời khul anih glông kôkuh-pỏpủ kỏ bing yang-rỏbạng, bời khul kỏẻong bỏl-ẻủ lai anũn gah yủ kỏ rỏm kỏyâo prỏng pủm-pủm yỏh.

⁵Giỏng anũn, Rezin pôtao bing Aram lai anũn Pekah ană đah-rôkoi Remalyahu, pôtao bing Israel, kỏsung-nao kiăng kỏ blah-hruă plei Yerusalaim, samở bing gỏnủ bu dủi-hỉ hloh kỏ Ahaz ôh. ⁶Bời rỏnủk anũn, pôtao bing Edôm ăt mả-tủ glai mỏn plei-

^j15:35 Yehezekêl 9:2.

^k16:3: Anai ăt jing “hỏbak-jrak” mỏn.

pơ năng Êlat kơ bing Edôm lai h anũn puh-pơ đũa hĩ bing Yudah mớng plei anũn. Giõng anũn, bing Edôm nao dõ pơ plei Êlat lai h anũn hõ dip pơ anih anũn hlõng truh kơ tã anai.¹

⁷Ahaz pơ kiaõ bing ding-kơna ñu nao lã kơ Tiglat-Pileser pơ tao-prõng dẽh-čar Assiria tui anai, “Kão jing ding-kơna ih lai h anũn jing hrup hãng anã ih. Đĩ rai bẽ pơ klaih hĩ kão mớng tợngan bing pơ tao bing Aram lai h anũn pơ tao bing Israel, jing bing hlak kơ sung-blah kão.” ⁸Giõng anũn, Ahaz mã amrãk, mah ñu hõ duah-buh amãng sang yang Yahweh lai h anũn amãng anih pìoh-gõnam sang-pơ tao, lai h anũn mớit bõri-põyõr khul gõnam anũn kơ pơ tao Assiria yõh. ⁹Pơ tao bing Assiria mã-tũ lai h anũn nao kơ sung-blah hãng mã-tũ hĩ plei-pơ năng Damaskus. Ñu puh-pơ đũa hĩ bing anã-plei Aram nao pơ anih Kir lai h anũn pơ djai hĩ pơ tao gõ ñu Rezin.

¹⁰Hõ mào sa wõt, tợ dang pơ tao Ahaz nao pơ plei-phũn Damaskus kiãng bựp Tiglat-Pileser pơ tao-prõng dẽh-čar Assiria, ñu buh sa boh kơ nũl ngã yang amãng plei anũn lai h anũn mớit glaĩ kơ khoa ngã yang prõng hloh Uriah sa pøk rup-čar kơ nũl anũn wõt-hãng khul hõ drã põ ñen kiãng kơ pơ kra sa boh kơ nũl hrup hãng anũn. ¹¹Tui anũn, hlào kơ pơ tao Ahaz wõt glaĩ pơ lõn-čar Yudah, khoa ngã yang Uriah anũn pơ kra sa boh kơ nũl ngã yang tui-hãng abih-bang hõ drã pơ kra pơ tao Ahaz hõ mào mớit lai h kơ ñu mớng čar Damaskus. ¹²Tợ dang pơ tao glaĩ mớng plei Damaskus, ñu nao lãng kơ nũl ngã yang anũn. Tui anũn, ñu rai jẽ kiãng kơ põyõr đĩ khul gõnam ngã yang bõri kơ nũl anũn yõh. ¹³Ñu põyõr đĩ gõnam-põyõr čuh hãng gõnam-põyõr pơ dai ñu, tuh mũt gõnam-põyõr mõ ñum ñu lai h anũn anãh dra h mớng khul gõnam-põyõr tợ lợi pợ gop-lir bõri kơ nũl anũn. ¹⁴Bơ kơ kơ nũl ngã yang kợng hõ đãp arãng hõ mào põyõr pơ kũ lai h kơ Yahweh hlào adih anũn, ñu mã-pơ đũa hĩ mớng anih kợplãh-wãh kơ nũl ngã yang phrào hãng sang yang Yahweh, lai h anũn pìoh kơ nũl kợng hõ đãp anũn bõri anih gah dũr kơ kơ nũl ngã yang phrào.

¹⁵Giõng anũn, pơ tao Ahaz pơ đar kơ khoa ngã yang prõng hloh Uriah tui anai, “Bõri nõ kơ nũl ngã yang prõng phrào anai, põyõr bẽ gõnam-põyõr čuh bõri sêng-brẽng mợ guah lai h anũn gõnam-põyõr pơ dai bõri hõ huñ. Khul gõnam-põyõr anũn jing gõnam-põyõr čuh hãng gõnam-põyõr pơ dai kão, gõnam-põyõr čuh hãng gõnam-põyõr pơ dai mớng abih-bang anã-plei amãng lõn-čar Yudah anai, lai h anũn gõnam-põyõr mõ ñum gõ ñu. Anãh bẽ bõri kơ nũl ngã yang anai abih-bang dra h mớng khul gõnam-põyõr čuh lai h anũn mớng khul gõnam ngã yang. Samõ bơ kơ kơ nũl ngã yang kợng hõ đãp anũn, kão čì pìoh kơ kão pò yua kiãng kơ hõ duah-tõña tợ lợi djru-põ mĩn.”

¹16:6 Anai jing kợchrào kợ rõnũk čih rai hrã anai yõh.

¹⁶Tui anũn, khoa ngă yang Uriah ngă tui abih-bang tởlời pỏtao Ahaz hỏmáo pỏđar lai.

¹⁷Pỏtao Ahaz mả-pỏđuaỉ hỉ khul mỏthả-bỏnảh mỏng khul hip rỏdêh amảng sang yang Yahweh lai anũn ba pỏđuaỉ hỉ khul kỏthũng-ia mỏng khul hip-rỏdêh anũn. Nũ ấ mả-pỏđuaỉ hỉ mỏn brỏng prỏng arảng iâu rỏsỉ mỏng khul rup rỏmỏ-tỏno djả-grỏng brỏng anũn lai anũn piỏh bẻi sa boh atur ngă hảng boh-pỏtáo.^m ¹⁸Nũ ấ mả-pỏđuaỉ hỉ mỏn adring grẻ-pỏtao kiảng kỏ pỏtao đỏ bẻr amảng hỏi Sảbat, jing adring arảng pỏđỏng đỉ lai hỉo adih bẻi sang yang Yahweh lai anũn kỏđỏl hỉ bah-amảng gah rỏngiao kỏ sang yang anũn, jing bah-amảng pỏtao juấ mủt tẻbiả. Ahaz ngă hỏđỏm tởlời anũn kiảng kỏ pỏrẻiẻũ pỏtao-prỏng dẻh-ẻar Assiria yỏh.

¹⁹Bỏ kỏ khul tởlời truh pỏkỏn đỏng amảng rỏnủk Ahaz wai-lảng, wỏt-hảng tởlời nũ ngă lai, arảng ẻih piỏh lai amảng hrả bruả-mỏnuả bẻng pỏtao Yudah. ²⁰Tỏdang Ahaz tỏi-pran, arảng đẻr nũ hrỏm-hảng bẻng ỏi-adon nũ amảng Plei Dawid lai anũn anả đah-rỏkỏi nũ Hizkiyah tỏ-tui nũ ngă pỏtao.

17

Hỏsea Ngă Pỏtao Hỏnảl-Tủ Lỏn-ẻar Israel

¹Amảng thũn tal duaplủh rỏnủk Ahaz jing pỏtao bẻng Yudah, Hỏsea anả đah-rỏkỏi Êlah ngă pỏtao bẻng Israel amảng plei Samaria lai anũn nũ wai-lảng amảng duapỏn thũn. ²Nũ ngă tởlời sat-bai bẻi anảp-mỏta Yahweh, samỏ nũ bủ ngă sat-bai biả-mả hrup hảng bẻng pỏtao Israel git-gai wai-lảng hỉo kỏ nũ ỏh.

³Hỉo adih Hỏsea jing pỏ đỏ gah yủ tởlời đửi Salmaneser pỏtao-prỏng dẻh-ẻar Assiria lai anũn bẻi jia kỏ pỏtao anũn, yuakỏ pỏtao Salmaneser đỉ rai kỏsung-blah đửi-hỉ lai kỏ bẻng Israel. ⁴Samỏ hỏmáo sa thũn, Hỏsea ngă mỏneẻ pỏkỏđỏng glaỉ hảng Salmaneser. Nũ hỏmáo pỏkiaỏ lai bẻng ding-kỏna nũ nao pỏ So pỏtao bẻng Êjip kiảng rỏkỏo kỏ pỏtao anũn djru nũ, lai anũn nũ hỏngah bủ duh-jia kỏ pỏtao bẻng Assiria anũn đỏng tah, jing tởlời nũ juấ ngă rỏm thũn hỉo adih. Hỏnủn yỏh, tỏdang Salmaneser thỏo-kỏn kỏ tởlời anũn, nũ mả krử hỉ Hỏsea amảng sang-mỏnả. ⁵Giỏng anũn, pỏtao bẻng Assiria anũn wảng-blah djỏp anih amảng anih-lỏn bẻng Israel lai anũn nũ ấ kỏsung-nao blah plei-phũn Samaria lai anũn blah-hruả plei anũn amảng klỏo thũn. ⁶Amảng thũn tal duapỏn rỏnủk Hỏsea wai-lảng, pỏtao bẻng Assiria đửi mả hỉ plei Samaria lai anũn nũ mả-pỏđuaỉ hỉ bẻng Israel nao pỏ dẻh-ẻar Assiria. Nũ bẻi bẻng gỏ đỏ amảng tring Halah hảng plei-pỏnảng Gỏzan jẻ bẻi krong Habỏr lai anũn

^m16:17 | Bẻng Pỏtao 7:27-28.

amãng khul plei-pla bing Medi.

Bing Israel Đuaĩ Ataih Hĩ Mờng Lớn-Ớar Gõnũ Pô Yuakơ Tơlơi Soh Gõnũ

⁷Abih-bang tơlơi tơnap-tap anũn truh kơ bing Israel yuakơ bing gõnũ hơmâu ngã soh pơkơdờng glaĩ hăng Yahweh Ối Adai gõnũ yơh, jing Pô pơklaih hĩ laih bing gõnũ mớng tơlơi dũri Pharaoh pơtao bing Êjip laih anũn ba tởbiã hĩ laih bing gõnũ mớng lớn-ớar Êjip. Bing gõnũ kơkuh-pơpũ kơ bing yang-rơbạng, ⁸lah anũn đuaĩ tui khul tơlơi pơhrãm sat bing kơnung-djuai Yahweh hơmâu puh-pơđuaĩ hĩ laih mớng anạp gõnũ hròm-hăng khul tơlơi pơhrãm sat bing pơtao Israel hlào adih hơmâu ngã soh laih mớh.ⁿ ⁹Hloh kơ anũn dờng, bing Israel ngã soh hơgồm pơkơdờng glaĩ hăng Yahweh Ối Adai gõnũ. Bing gõnũ pơdờng đĩ kơ gõnũ pô khul anih kơkuh-pơpũ kơ yang-rơbạng bởi khul anih glông ớdờng mớng anih-gak glông truh pơ anih plei kơđông-kơjấp amãng djợp plei-pla gõnũ. ¹⁰Bing gõnũ pơdờng đĩ khul boh-pơtáo kơkuh-pơpũ kơ yang-rơbạng laih anũn khul tởmẻh kơyào yang H'Asêrah bởi rĩm kơớng bỗl-ớũ wốt-hăng gah yũ rĩm phũn kơyào pũm-pãm. ¹¹Bởi rĩm anih glông anũn bing gõnũ ớuh gơnam bâu-mớngũi, tui hăng tơlơi bing kơnung-djuai hơmâu ngã laih hlào kơ Yahweh puh-pơđuaĩ hĩ bing gõnũ mớng anạp bing Israel. Bing Israel juất ngã tơlơi bởi h- mớhiãh tởl ngã kơ Yahweh hil bởi bĩã-mã. ¹²Sit bing gõnũ ấ kơkuh-pơpũ kơ khul rup-trah mớh wốt-tởdah Yahweh hơmâu khã laih tui anai, “Bing gih anãm ngã ôh tơlơi sat anũn.” ¹³Yahweh pơtã-khã kơ bing Israel hăng bing Yudah mớng lu bing pô-pơala Nũ, jing bing pơbuh tơlơi ới truh pơanạp tui anai, “Wẻh đuaĩ hĩ bẻ mớng khul jợlan sat gih laih anũn djã-pioh bẻ khul tơlơi pơđar hăng tơlơi pơtã-pơtãn Kào, jing tui hăng tơlơi Kào hơmâu pơđar laih kơ bing ơi-adon gih amãng abih-bang Tơlơi Juất. Abih-bang tơlơi anũn Kào hơmâu bởi laih kơ bing gih mớng bing ding-kơna Kào jing bing pô-pơala anũn.”

¹⁴Samở bing Israel hơngah bủ kiãng hơmử ôh laih anũn khăng akỏ kar hăng bing ơi-adon gõnũ hlào adih mớh, jing bing bủ đảo-kơnang kơ Yahweh Ối Adai gõnũ ôh. ¹⁵Sit bing Israel hơngah hĩ bủ tui-gũt ôh khul tơlơi Yahweh pơtã-pơtãn. Bing gõnũ kỏn djã-pioh lời tơlơi pơgop Nũ pơkỏ laih hăng bing ơi-adon gõnũ laih anũn khul tơlơi pơtã-khã Nũ hơmâu bởi laih kơ bing ơi-adon gõnũ. Bing gõnũ đuaĩ tui khul rup-trah đớc-đấc laih anũn gõnũ pô jing hĩ đớc-đấc yơh. Bing gõnũ ngã tui tơlơi pơhmutu bing kơnung-djuai jum-dar gõnũ wốt-tởdah Yahweh hơmâu khã laih tui anai, “Anãm hịa tui tơlơi bing gõnũ ngã ôh.” Samở bing gõnũ ấ ngã khul tơlơi Yahweh hơmâu khã laih

ⁿ17:8 Anũn jing tơlơi kơkuh-pơpũ kơ anã rơmô mah pơtao Yarobam pơdờng đĩ yơh (1 Bing Pơtao 13:25-30).

kơ bing gơñu ƚu dũĩ ngă anũn mỗn.

¹⁶Bing gơñu hơngah lui hĩ abih-bang tơlơi Yahweh Oĩ Adai gơñu pơđar lai, lai anũn tuh-tia kơ gơñu pơ dua boh rup-trah ană rơmô lai anũn treh-trah sa bẻ tơmẻh rup-trah H'Asêrah mỗn kiăng kơ kơkuh-pơpũ. Bing gơñu bon-kơkuh kơ abih-bang khul pơtũ hăng adai adih lai anũn kơkuh-pơpũ kơ yang-rơbang Baal mỗn. ¹⁷Bing gơñu ƚuh ngă yang bing ană đah-rơkơi đah-kơmơi gơñu kiăng pơyơr kơ yang-rơbang. Bing gơñu pơjuăt ngă pơjâo iâu yang lai anũn jao gơñu pơ hlòm-ƚòm kiăng kơ ngă nanao tơlơi sat-ƚai ƚơi anăp Yahweh tơl ngă kơ Ñu hil biă-mă.

¹⁸Tui anũn, Yahweh hil biă-mă kơ bing Israel tơl Ñu ba-pơđuaĩ hĩ bing gơñu mỗng anăp Ñu yơh. Tui anũn, kơnờng bing Yudah đơc đơ glai. ¹⁹Samỗ bing Yudah ăt kòn djă-piơh khul tơlơi pơđar Yahweh Oĩ Adai gơñu lơi. Bing gơñu ăt đuaĩ tui khul tơlơi phiăn soh-sat bing Israel hơmâo ngă lai. ²⁰Yuakơ khul tơhnăl-tơlơi anũn yơh, Yahweh hơngah lui hĩ abih-bang bing Israel. Ñu pơkơhmał hĩ bing gữ lai anũn jao hĩ bing gữ kơ tơlơi dũĩ bing sua-mă, tơl Ñu puh-pơđuaĩ hĩ bing gữ mỗng anăp Ñu.

²¹Hlô adih, tơđang Yahweh mă-pơđuaĩ hĩ bing Israel mỗng sang-anỗ Dawid, bing gơñu ruăh Yarobam, ană đah-rơkơi Nebat, jing pơtao gơñu. Samỗ pơtao Yarobam plũ bing Israel lui hĩ tơlơi tui-gữt kơ Yahweh lai anũn dui-ba bing gữ ngă tơlơi soh pơng biă-mă. ²²Bing Israel đơ ngă tui ƚel nanao amăng abih-bang tơlơi soh Yarobam lai anũn ƚu wir đuaĩ ataih hĩ ôh mỗng khul tơlơi soh anũn, ²³tơl Yahweh ba pơđuaĩ hĩ bing gơñu mỗng anăp Ñu, tui hăng tơlơi Ñu pơtă-khă lai mỗng abih-bang bing ding-kơna Ñu jing bing pơ-pơala anũn. Tui anũn, Ñu bơi kơ bing Assiria ba pơđuaĩ hĩ bing Israel ataih mỗng lơn-ƚar gơñu pơ hăng nao đơ pơ lơn-ƚar Assiria hlờng truh kơ tă anai.

Bing Mơnuĩh Tuai Rai Đơ Amăng Lơn-ƚar Israel

²⁴Pơtao Assiria ba rai bing mơnuĩh mỗng khul plei-pơnăng Babilon, Kuthah, Awa, Hamat lai anũn Sepharwayim lai anũn bơi kơ bing gơñu đơ amăng khul plei-pla jum-dar plei-phũn Samaria kiăng kơ pơala kơ bing Israel. Bing gơñu mă hĩ plei Samaria lai anũn hơđip amăng khul plei-pla jum-dar anũn yơh. ²⁵Yuakơ bing gơñu ƚu kơkuh-pơpũ kơ Yahweh ôh, tơđang bing gơñu phrô truh pơ anih anũn, tui anũn Yahweh puh rai rơmũng-dũl amăng bing gơñu lai anũn khul hlô-mơnờng anũn pơđjai hĩ đơđa mơnuĩh amăng bing gơñu. ²⁶Bing arăng lai-pơthôo kơ pơtao Assiria tui anai, “Bing mơnuĩh ih mă-pơđuaĩ hĩ lai anũn ba rai đơ amăng khul plei-pla Samaria ƚu thôo ôh tơlơi phiăn kơkuh-pơpũ kơ yang amăng lơn-ƚar anũn. Yang anũn hơmâo puh rai khul rơmũng-dũl amăng bing gơñu, tui anũn hlô-mơnờng anũn hlak pơđjai hĩ bing gơñu yuakơ bing ană-plei phrô truh anũn ƚu thôo-krăn ôh hơget-tơlơi yang lơn-ƚar

anũn kiãng.”

²⁷Tui anũn, pŏtăo Assiria pŏtă tui anai, “Ruãh bẽ sa cŏ amãng khua ngã yang bing gih ba rai mŏng plei-phũn Samaria anũn, lai anũn pŏkiaŏ bẽ ñu glaĩ hŏdip pŏ plei-phũn Samaria kiãng kŏ pŏtô bŏi kŏ bing mŏnuih phrão rai hŏdip amãng lŏn-čar Israel hŏget-tŏlŏi yang lŏn-čar anũn kiãng.” ²⁸Tui anũn, sa cŏ amãng bing khua ngã yang, jing bing arãng mã ba rai pŏ plei Samaria, wŏt glaĩ hŏdip pŏ anih Bêthêl lai anũn pŏtô kŏ bing tuai phrão rai đŏ pŏ anih anũn kiãng kŏkuh-pŏpũ kŏ Yahweh.

²⁹Wŏt-tŏdah tui anũn, rĩm kŏnung-djuai mŏnuih mŏng phara kŏnung-djuai pŏkra khul rup-trah yang gŏñu pŏ amãng phara plei-pla jing anih bing gŏñu hlak hŏdip, lai anũn pŏdŏng đĩ khul rup-trah yang anũn bŏi khul anih glŏng kŏkuh-pŏpũ kŏ yang-rŏbãng bing Israel hŏmão pŏkra lai hlão adih. ³⁰Bing mŏnuih mŏng plei-pŏnãng Babilon pŏkra yang rup-trah Sukŏt-Benŏt, bing mŏnuih mŏng plei-pŏnãng Kuthah pŏkra yang pŏkra rup-trah yang Nergal lai anũn bing mŏnuih mŏng plei-pŏnãng Hamat pŏkra rup-trah yang Asima. ³¹Bing mŏnuih mŏng plei-pŏnãng Awa pŏkra yang Nibhaz lai anũn yang Tartak lai anũn bing mŏnuih mŏng plei-pŏnãng Sepharwayim čuh ngã yang bing anã-bã gŏñu kiãng pŏyŏr kŏ yang Adrammelek lai anũn kŏ yang Anammelek, jing bing yang mŏnuih Sepharwayim. ³²Bing gŏñu kŏkuh-pŏpũ kŏ Yahweh, samŏ bing gŏñu ăt ruãh-mã bing mŏnuih amãng kŏnung-djuai gŏñu pŏ kiãng kŏ jing bing khua ngã yang bŏi khul anih glŏng kŏkuh-pŏpũ kŏ yang-rŏbãng. ³³Bing gŏñu kŏkuh-pŏpũ kŏ Yahweh, samŏ bing gŏñu ăt kŏkuh-pŏpũ kŏ bing yang gŏñu pŏ mŏn tui-hãng khul tŏlŏi phiãn bing kŏnung-djuai gŏñu hŏmão tŏbiã rai.

³⁴Truh kŏ tã anai bing gŏñu ăt đŏ ngã nanao tui anũn jing khul tŏlŏi bing gŏñu juãt ngã hlão adih. Bing gŏñu bu đĩ đŏ kŏnŏng kŏkuh-pŏpũ kŏ Yahweh đŏc ôh, kŏn tŏng-ten ngã tui lŏi khul tŏlŏi pŏtă-pŏtãn, tŏlŏi phiãn, tŏlŏi juãt lai anũn tŏlŏi pŏđar Yahweh hŏmão bŏi lai kŏ bing kŏnung-djuai Yakôb, jing pŏ Yahweh pŏanãn Israel anũn.^o

³⁵Tŏdang Yahweh pŏjing tŏlŏi pŏgop hãng bing Israel hlão adih, Ñu pŏđar kŏ bing gŏ tui anai, “Anãm kŏkuh-pŏpũ kŏ bing yang-rŏbãng ôh, anãm bon-kŏkuh kŏ bing gŏñu anũn ôh, anãm mã-bruã kŏ bing gŏñu ôh lai anũn anãm ngã yang kŏ bing gŏñu ôh.^p

³⁶Samŏ Kão, Yahweh, jing Pô ba lai bing gih tŏbiã mŏng lŏn-čar Êjip hãng tŏlŏi dũi kŏtang, jing hãng hŏpãl-tŏngan Kão yŏr tŏbiã, Kão yŏh jing Pô bing gih khŏm kŏkuh-pŏpũ. Bing gih nãng bon-kŏkuh lai anũn pŏyŏr khul gŏnam ngã yang kŏ Kão yŏh.^q

³⁷Bing gih khŏm nanao pŏñen djã-pioh khul tŏlŏi pŏtă, tŏlŏi phiãn, tŏlŏi juãt lai anũn

^o17:34 Tŏlŏi Čŏdŏng-Phũn 32:28; 35:10.

^p17:35 Tŏlŏi Tŏbiã 20:5; Tŏlŏi Juãt 5:9.

^q17:36 Tŏlŏi Juãt 6:13.

tơlơi pơđar Kâu ớih bơi lai h kơ ớing gih. Ană m kơkuh-pơpũ kơ ớing yang-rơbạng ôh. ³⁸Ană m wơ hĩ ôh tơlơi pơgop Kâu hơmăo pơjing lai hăng ớing gih lai h anũn ană m kơkuh-pơpũ kơ ớing yang-rơbạng lơi. ³⁹Samỡ kơkuh bẻ kơ Kâu, jing Yahweh Ôi Adai gih, yuakơ Kâu yơh jing Pô pơklai hĩ ớing gih mớng tơlơi dũi abih-bang ớing rờh-ayăt gih.”

⁴⁰Samỡ ớing kơnung-djuai anũn mớng dẻh-ớar Assiria ớu ới hơmũ tui ôh. Ớing gơũn ăt dỏ ngă tui ớel nanao mớ n hơdôm tơlơi sat gơũn hlăo adih. ⁴¹Wốt-tơdah ớing kơnung-djuai anũn kơkuh-pơpũ kơ Yahweh, ớing gơũn ăt kơkuh-pơpũ kơ khul rup-trah mớ n. Truh kơ tă anai, ớing ană-bă tởcô-tởcẻ gơũn ăt ngă tui nanao tơlơi sat anũn ớing ơi-adon gơũn hơmăo ngă lai h hlăo adih.

18

Hizkiyah Ngă Pơtao Lờn-Ớar Yudah

(2 Hră-Ruai 29:1-2; 31:1; Yesayah 36:1-22)

¹Amăng thũn tal klăo rơnũk Hỏsea ană đah-rơkơi Êlah ngă pơtao ớing Israel, Hizkiyah ană đah-rơkơi Ahaz jing pơtao ớing Yudah. ²ũ Nu hlak duaplul-rơma thũn tởdang nũ jing pơtao lai h anũn nũ git-gai wai-lăng amăng plei Yerusalaim truh kơ duaplul-duapn thũn. Ană n amĩ nũ jing H'Abiyah, ană Zekhariah. ³ũ Nu ngă tơlơi djở bơi anăp Yahweh kar hăng ơi-adon nũ Dawid hơmăo ngă lai h. ⁴ũ Nu pơglũh hĩ khul anih glông kơkuh-pơpũ kơ yang-rơbạng, pơphaố hĩ khul rup-trah lai h anũn khăt-pơrai hĩ khul tởmẻh kơyăo yang H'Asẻrah. Bơ kơ ala kọng Mỏseh hơmăo pơkra lai h hlăo adih jing ala arăng pơană n Nehustan,¹ Hizkiyah sỏ pơphaố hĩ, yuakơ hlởng truh kơ rơnũk anũn, ớing Israel ăt dỏ ớuh gơnam ớăo-mớngũi kơ rup ala anũn mớ n.⁵

⁵Hizkiyah đăo-kơnang amăng Yahweh Ôi Adai ớing Israel. Amăng ớing pơtao Yudah hơdip hlăo kơ nũ ớôdah tởdơi kơ nũ, ớu hơmăo ôh hơi pô hrup hăng nũ. ⁶ũ Nu khăp kơ Yahweh lai h anũn ớu pơdơi hĩ ôh đuaĩ tui ũ Nu lai h anũn nũ djă-piơh khul tơlơi pơđar Yahweh hơmăo bơi lai h kơ Mỏseh. ⁷Tui anũn, Yahweh dỏ hrỏm hăng Hizkiyah lai h anũn Hizkiyah ngă bruă dũi-jing amăng abih-bang tơlơi nũ ngă. ũ Nu tởgũ-pơkởdởng glăi hăng pơtao-prỏng dẻh-ớar Assiria lai h anũn ớu dũh-jia kơ pơtao anũn ôh. ⁸Wốt-tơdah anih gak glông anet ớôdah plei kởđông-kởjăp, nũ blah dũi-hĩ kơ ớing Philistia, hlởng truh pơ plei-pơnăng Gaza wốt-hăng guai-lỏn lỏm kơ plei anũn.

⁹Amăng thũn tal pă rơnũk pơtao Hizkiyah wai-lăng, jing amăng thũn tal tởjuh Hỏsea

¹18:4 Tơlơi Hẻbrơ kiăng-lăi kơ *Nehustan* jing ala kọng grĩ-grăn.

⁵18:4 Tơlơi Yap 21:9.

ană đah-rôkôri Êlah ngã pôtáo bing Israel, Salmaneser pôtáo-prông dêh-čar Assiria kôsung-rai blah-hruă hĩ plei-phũn Samaria. ¹⁰Đôi hơnl-tuč kơ klâu thũn, bing Assiria mã hơmâo hĩ plei anũn. Anũn jing amăng thũn tal năm Hizkiyah wai-lăng, jing amăng thũn tal duapăn Hôsea ngã pôtáo bing Israel. ¹¹Pôtáo bing Assiria puh-pơđuaĩ hĩ bing Israel nao pơ dêh-čar Assiria lai h anũn bơri bing gở hơdip amăng tring Halah, tring Gôzan jě bơri krong Habôr, lai h anũn amăng khul plei-pla bing Medai mơn.

¹²Khul tơlơi anũn truh lai h yuakơ bing gơñu bu gũt-tui Yahweh Ởi Adai gơñu ôh, samở bing gơñu hơmâo pơkơđông glaĩ hĩ hăng tơlơi pơgop Nũ, anũn jing abih-bang tơlơi Môseh jing ding-kơna Yahweh hơmâo pơđar lai h. Sit bing gơñu hơngah bu kiăng hơmũ khul tơlơi pơđar anũn ôh kôn ngã tui khul tơlơi anũn lơi.

¹³Amăng thũn tal pluh-pă rơnũk pôtáo Hizkiyah wai-lăng, Sanehêrib pôtáo-prông dêh-čar Assiria kôsung-blah abih-bang plei-kơđông bing Yudah lai h anũn mã-tũ hĩ. ¹⁴Tui anũn, Hizkiyah pôtáo Yudah mơit nao tơlơi rơkâo pap-mơñai kơ pôtáo bing Assiria tởdang ñu hlak đở bơri plei Lakhis tui anai, “Kâo hơmâo ngã soh lai h. Kơđũn đuaĩ hĩ bẻ mớng čar kâo lai h anũn kâo či kla hơget-tơlơi ih kiăng kâo kla.” Giông anũn, pôtáo bing Assiria bơri kơ Hizkiyah, pôtáo bing Yudah, kla klâu-rơtuh talang amrăk lai h anũn klâoplul talang mah.¹ ¹⁵Tui anũn, Hizkiyah bơri kơ ñu abih-bang amrăk ñu hơđuah-buh amăng sang yang Yahweh lai h anũn amăng anih-pioh gơnam sang-pôtáo yơh. ¹⁶Đôi mông anũn, Hizkiyah pôtáo bing Yudah ăt tơlơi hĩ mơn mah klôp bơri khul bah-amăng, bơri khul tởmẻh bah-amăng sang yang Yahweh lai h anũn bơri kơ pôtáo bing Assiria.

Pôtáo-Prông Sanehêrib Pơhiăp Pơhuĩ Kơ Plei-Phũn Yerusalaím

¹⁷Pôtáo-prông dêh-čar Assiria pơkiaỏ nao pơ khuia git-gai prông hloh kơ abih-bang bing ling-tơhan ñu, pơ khuia git-gai prông lai h anũn pơ khuia pơala kơ pôtáo wởt-hăng lu bing ling-tơhan mớng plei-pơnăng Lakhis nao pơ pôtáo Hizkiyah amăng plei Yerusalaím. Bing gơñu đĩ nao pơ plei Yerusalaím lai h anũn đờng glaĩ bơri plăng-ia ba rai ia mớng Dơnao Gah Ngỏ mũt pơ plei, jing bơri jơlan nao pơ anih bing mớnam khănh kiăng kơ sĩ.^u ¹⁸Klâu čô khuia anũn bơri arăng iâu rai pôtáo, samở pôtáo anũn pơkiaỏ rai Elyakim, ană đah-rôkôri Hilkiyah, jing pơ khuia wai bruă sang pôtáo, Sebna pơ khuia čih-hră lai h anũn Yôah, ană đah-rôkôri Asap, jing pơ khuia čih pioh, tởbiă rai nao bựp

¹18:14 Klâu-rơtuh talang amrăk jing đở 10,000 kilôgram amrăk lai h anũn klâoplul talang jing đở 1,000 kilôgram mah.

^u18:17 Pơ anih anũn bing gơñu mớnam hăng rao khănh mớnam anũn lai h anũn pơhu pơ pơđiă kiăng kơ kỏ hloh.

bing gơñu.

¹⁹Pô khua pơala kơ pơtao Assiria anũn pơhiăp hăng bing khua pơtao Hizkiyah anũn kiăng kơ laĩ kơ pơtao Hizkiyah tui anai:

Anai yơh jing tơlơi pơtao bing Assiria tơña: Bơi hơget ih pioh tơlơi kơngang ih lế? ²⁰Ih laĩ ih hơmăo hơdră thăo pơblah lai h anũn bing ling-tơhan kơtang kiăng pơblah dũi-hĩ, samỡ ih kơnỡng pơhiăp đơc-đăc đơc. Bơi h lơi ih hlak kơngang tơl ih tợgũ-pơkơdỡng glăi hăng kăo lế? ²¹Lăng bẻ rả anai, tơdah ih hlak kơngang kơ lơn-čar Êjip, lơn-čar anũn jing kar hăng yua sa bẻ phũn trang-bo jờh lai h jing gai-jra. H lơi pô kơngang nao bởi phũn anũn, sit phũn anũn ći klăo hĩ hluh nao rai pơrơka hĩ tợngan pô anũn yơh! Abih-bang h lơi pô kơngang kơ Pharaoh pơtao bing Êjip ăt ći hrup hăng anũn mỡn.

²²Tơdah ih laĩ kơ kăo tui anai, “Bing gơmỡi kơngang kơ Yahweh Oĩ Adai gơmỡi,” samỡ ih yơh jing pô hơmăo pơrai hĩ khul anih glông Ñu lai h anũn khul kơnuĩ kơkuh-pơpũ kơ Ñu lai h anũn laĩ kơ bing Yudah hăng bing ană-plei plei Yerusalaime tui anai, “Bing gih khỏm kơkuh-pơpũ kơnỡng bởi anăp kơnuĩ anai amăng plei Yerusalaime đơc.”

²³Rai bẻ, bởi bẻ kơ khua kăo jing pơtao bing Assiria pơkă nua hăng ih tui anai: Kăo ći jao bởi kơ ih dua-rơbăo^v đrơi aseh, tơdah ih dũi hơduah hơmăo dua-rơbăo^w cồ tợhan dũi đĩ bởi khul aseh anũn! ²⁴Wợt-tơdah ih kơngang bởi bing Êjip kơ bing tợhan-aseh hăng khul rơdêh-aseh, hiữm-pă ih dũi puh-pơđuaĩ hĩ mỡ sa cồ khua-moa anet hloh amăng bing khua-moa bing ling-tợhan kăo? ²⁵Hloh kơ anũn đỡng, sit kăo hơmăo rai lai h kiăng kơ kợsung-blah pơrai hĩ anih anai tui hăng boh-hiăp Yahweh pơđar kơ kăo yơh. Yahweh Ñu pô yơh pơhiăp hăng kăo kiăng kơ kợsung-tợbiă pơkơdỡng glăi hăng lơn-čar anai lai h anũn pơrai hĩ.

²⁶Giống anũn, Elyakim ană đăh-rợkợi Hilkiyah, Sebna lai h anũn Yôas laĩ kơ pô khua git-gai bing ling-tợhan Assiria tui anai, “Pơhiăp bẻ hăng bing gơmỡi ding-kợna ih anai amăng tợlơi pơhiăp bing Assiria, yuakợ bing gơmỡi thăo-hluh tợlơi pơhiăp anũn. Anăm pơhiăp hăng bing gơmỡi amăng tợlơi pơhiăp Yehudah ôh huĩdah bing ană-plei bởi pơnăng-plei anai dũi hơmỡ.”

^v18:23: Anai jing 2,000.

^w18:23: Anai jing 2,000.

²⁷Samõ pò khua anũn lai, “Kõnõng kò khua gih lai anũn kò bing gih ðõc hã khua kào pòkiaõ kào rai pòhiãp khul tởlẻi anai? Sit ðu djở õh. Nũ pòhiãp hãng abih-bang bing mớnuh ðỏ ðẻi ngỏ pỏnãng-plei anai. Hrup hãng bing gih yỏh bing gỏnũ ất ÷i ðởng ẻh lai anũn mớnum ia-mỏañã gỏnũ pỏ mỏn yuakỏ rỏpa mỏhao ðẻi.”

²⁸Giỏng anũn, pỏ khua tởhan anũn ðỏ-ðởng lai anũn pòhiãp krai amãng tởlẻi pòhiãp bing Yehudah tui anai:

Hỏmử bẻ boh-hiãp mỏng pỏtao-prỏng jing pỏtao Assiria anai! ²⁹Anai yỏh jing tởlẻi pỏtao lai: Anãm bởi Hizkiyah pỏblử hử bing gih õh. Nũ ðu ðửi pỏklaih hử bing gih mỏng tởngan tởlẻi ðửi kào õh. ³⁰Anãm bởi õh Hizkiyah pỏhửc-plử bing gih ðỏỏ-kỏnang kỏ Yahweh tởdang nũ lai tui anai, “Sit Yahweh ÷i pỏklaih hử bing ta. Sit plei ta anai ðu ÷i lẻ hử amãng tởngan tởlẻi ðửi pỏtao Assiria õh.”

³¹Anãm hỏmử tui pỏtao gih Hizkiyah õh. Anai yỏh jing tởlẻi pỏtao-prỏng Assiria lai hãng bing gih: Pỏrỏnỏm bẻ hãng kào lai anũn tởbiã rai pỏ kào bẻ. Giỏng anũn, rỏm ÷ỏ amãng bing gih ÷i ðởng mỏng phũn-hrẻ boh-kỏbào nũ pỏ, mỏng phũn hra nũ pỏ lai anũn mớnum ia mỏng ia-ðỏmũn nũ pỏ yỏh, ³²tỏl kào rai mã bing gih ba nao pỏ anih-lỏn hrup hãng anih-lỏn gih pỏ, jing anih-lỏn hỏmỏ hỏma pỏdai kiãng kỏ pỏkra ðỏn-tỏpũng, anih-lỏn hỏmỏ ðang boh-kỏbào kiãng kỏ pỏkra ia boh-kỏbào phrỏo, lai anũn anih-lỏn hỏmỏ khul kỏyỏo òliwỏ hãng ia-hỏni. Ruãh-mã bẻ tởlẻi hỏdip, anãm ruãh-mã tởlẻi djai õh! Anãm hỏmử tui Hizkiyah õh, yuakỏ nũ pỏtỏhuãl hử bing gih yỏh tởdang nũ lai kỏ tởlẻi Yahweh ÷i pỏklaih hử bing gih. ³³Hỏmỏ mỏ yang lỏn-÷ỏr pỏ ðửi pỏklaih hử lai anih-lỏn nũ mỏng tởngan tởlẻi ðửi pỏtao-prỏng Assiria? ³⁴Pỏpỏ bing yang khul plei-pỏnãng Hamat hãng Arpad lẻ? Pỏpỏ bing yang khul plei-pỏnãng Sepharwayim, Hena lai anũn Iwah lẻ? Bing yang anũn hỏmỏ pỏklaih hử plei-phũn Samaria mỏng tởngan tởlẻi ðửi kào mỏ? ³⁵Ðu hỏmỏ yang pỏ õh amãng abih-bang bing yang khul anih anũn hỏmỏ tởlẻi ðửi pỏklaih hử bing gỏnũ mỏng tởngan tởlẻi ðửi kào. Tui anũn, hiũm-pỏ Yahweh ðửi pỏklaih hử plei Yerusalaime mỏng tởngan tởlẻi ðửi kào lẻ?

³⁶Samỏ bing anã-plei ất ðỏ-rỏiất lai anũn ðu lai-glai tởlẻi hỏget õh, yuakỏ pỏtao Hizkiyah hỏmỏ pỏtỏ lai kỏ bing gỏ tui anai, “Anãm lai-glai kỏ nũ õh.”

³⁷Giỏng anũn, Elyakim, anã ðỏh-rỏkỏi Hilkiyah, jing pỏ khua wai bruã sang-pỏtao, Sebna jing pỏ khua ÷ih-hrẻ lai anũn Yỏas, anã ðỏh-rỏkỏi Asap, jing pỏ khua ÷ih pỏh, hek hử ao gỏnũ pỏ lai anũn nao pỏ pỏtao Hizkiyah. Lai anũn bing gỏnũ ruai lai kỏ

pơtao hợget-tơlơi pô khua pơala pơtao-prống Assiria hơmâu lă lai.

19

Lă-Lui-Hlâu Kơ Tơlơi Pơklaih Plei Yerusalaim

(Yesayah 37:1-7)

¹Tơdang pơtao Hizkiyah hơmữ tơlơi anũn, ñu hek hĩ ao ñu yuakơ ñu rơngot-hợning. Giõng anũn, ñu buh-hợô ao-tâu lai h anũn mũt nao pơ sang yang Yahweh yơh. ²Ñu pơkiaõ Elyakim, jing pô khua wai bruă sang-pơtao, Sebna, jing pô khua ỡih-hră lai h anũn bing kỡng-tha bing khua ngă yang nao pơ pô-pơala Yesayah ană đah-rợkơi Amôz. Abih-bang bing gợñu lợng kơ buh ao-tâu soh-sel. ³Anai yơh jing tơlơi Hizkiyah pơtă kơ bing gợñu ruai hăng pô-pơala anũn tui anai:

Hợi anai yơh jing hợi rũng-răng biă-mă, pơhiăp-pợglợh lai h anũn pơmlâu, kar hăng đah-kợmợi truh mông ỡi tợkeng yơh, samợ bu hơmâu ôh tơlơi kợtang kiăng kơ tợkeng ană. ⁴Năng-ai Yahweh Oĩ Adai ih hơmâu hơmữ lai h abih-bang tơlơi pô khua pơala kơ pơtao-prống bing Assiria, jing pô hơmâu pơkiaõ rai lai h kiăng klao-djik kơ Oĩ Adai, jing Pô hợdip hlợng-lar, lai h anũn Yahweh ỡi buăh-pơkra kơ khul tơlơi Ñu hơmâu hơmữ lai h, jing tơlơi klao-djik anũn. Hợnũn yơh, rợkâu iâu-lă đă bễ kơ bing ta jing bing Yerusalaim dợ-sợt samợ ăt dợ-hợdip anai.

⁵Tơdang bing khua-moa pơtao Hizkiyah nao pơ Yesayah, ⁶Yesayah pơtă kơ bing gợñu ruai kơ khua gợñu tui anai:

Anai yơh jing tơlơi Yahweh lă: Anăm huĩ ôh kơ hợget-tơlơi ih hơmâu hơmữ lai h, jing tơlơi pơhiăp bing khua-moa pơtao-prống bing Assiria anũn pơhiăp bưh-mợhiăh lai h kơ Kâu. ⁷Hợmữ bễ! Kâu ỡi ngă kơ ñu hơmữ tơlơi hing hyu mợng ỡar ñu pô lai h anũn ñu ỡi wợt glăi pơ ỡar anũn yơh. Pơ anih ỡar ñu anũn yơh Kâu ỡi bợi kơ arăng pợdjai hĩ ñu hăng đao.

Pơtao-Prống Sanehêrib Pợhiăp Pợhuĩ Kơ Plei-Prống Yerusalaim Tal Dua

(Yesayah 37:8-13)

⁸Tơdang pô khua pơala pơtao-prống Assiria hợmữ pơtao ñu hơmâu đuaĩ lai h mợng plei-pợnăng Lakhis lai h anũn nao pợblah pợkợđợng glăi hăng plei-pợnăng Libnah. Tui

anũn, pŏ khoa anũn kŏdũn-đuaĩ hĩ lai h anũn hŏduah-đuh pŏtao-prŏng anũn pŏ plei Libnah yŏh.

⁹Hlak anũn, pŏtao-prŏng Sanehêrib hŏmũ tŏlŏi lai-pŏthâu tui anai: Tirhakah, pŏtao čar Kus,^x jing pŏ khoa prŏng hloh kŏ bing ling-tŏhan Êjip, hlak kŏsung-tŏbiã kiäng blah pŏkŏđŏng glai häng ñu. Tui anũn yŏh, pŏtao Sanehêrib pŏkiaŏ nao bing ding-kŏna ñu nao pŏ Hizkiyah häng hră lai-pŏthâu anai đŏng:

¹⁰Lai bẽ kŏ Hizkiyah pŏtao bing Yudah tui anai: Anăm bŏi ôh Oĩ Adai jing Pô ih hlak kŏnang anũn pŏblũ hĩ ih tŏđang ñu lai kŏ tŏlŏi plei Yerusalaim đũ či lẽ hĩ ôh amăng tŏngan tŏlŏi đui pŏtao-prŏng Assiria. ¹¹Sit ih hŏmâo hŏmũ lai h tŏlŏi bing pŏtao-prŏng Assiria hŏmâo ngă lai h kŏ lu lŏn-čar, jing tŏlŏi pŏrai hĩ abih-bang. Tui anũn, ih pŏmĩn Oĩ Adai či klaih hĩ bing gih mŏn hă? ¹²Tŏđang bing ŏi-adon kâo hŏmâo pŏrai hĩ lai h khul lŏn-čar hlâo adih anũn, bing yang-rŏbang gŏñu hŏmâo pŏklaih bŏi hĩ khul lŏn-čar anũn lai h mŏ? Sit đũ hŏmâo ôh. Anai yŏh jing bing yang anũn: bing yang-rŏbang khul plei-pŏnăng Gôzan, Haran, Rezep lai h anũn yang bing mŏnuih Iden jing bing đŏ amăng plei-pŏnăng Telassar. ¹³Pŏpă bing pŏtao khul plei-pŏnăng Hamat, Arpad, Sepharwayim, Hena đŏđah Iwah lẽ?

Tŏlŏi Hizkiyah Iâu-Lai Pŏklaih Hĩ Plei Yerusalaim

(Yesayah 37:14-20)

¹⁴Tŏđang Hizkiyah mă hră mŏng bing ding-kŏna pŏtao bing Assiria lai h anũn đŏk, ñu đĩ nao pŏ sang yang Yahweh lai h anũn blang tŏbiã hră anũn đŏi anăp Yahweh. ¹⁵Giŏng anũn, Hizkiyah iâu-lai kŏ Yahweh tui anai:

O Yahweh Oĩ Adai bing Israel hŏi, jing Pô đŏ bŏr kŏplăh-wăh dua boh rup čêrub anũn, kŏnŏng hŏjăn Ih yŏh jing Oĩ Adai kŏ abih-bang lŏn-čar đŏi lŏn-tŏnah anai. Ih hŏmâo hrih-pŏjing lai h adai adih lai h anũn lŏn-tŏnah anai.^y

¹⁶Hŏmũ bẽ, O Yahweh hŏi, hŏmũ kâo đă, blang bẽ mŏta Ih, O Yahweh âh, lai h anũn lăng bẽ. Hŏmũ bẽ khul boh-hiăp pŏtao-prŏng Sanehêrib hŏmâo mŏit rai lai h kiäng pŏmlâo hĩ Ih jing Oĩ Adai hŏđip hlŏng-lar.

^x19:9 Kusjing lŏn-čar Êthiôpia.

^y19:15 Tŏlŏi Tŏbiã 25:22.

¹⁷Sit hrup hăng tởlời pốtã anũn yỏh, O Yahweh hời, bing pỏtao Assiria hỏmáo pỏrai hỉ lai h bing kỏnung-djuai anũn wỏt-hăng khul anih-lỏn bing gỏ mỏn. ¹⁸Bing gỏnũ hỏmáo glỏm hỉ lai h khul rup-tra h bing gỏ amăng apui kiăng pỏrai hỉ, yuakỏ khul rup-tra h anũn ừ djở yang ôh, samở kỏnởng kỏyáo lai h anũn boh-pỏtáo đởc, jing gỏnam mỏng tởngan mỏnui h đởc pỏkra rai. ¹⁹Rả anai, O Yahweh Oỉ Adai gỏmỏi hời, rỏkáo kỏ Ih pỏklaih hỉ bẻ bing gỏmỏi mỏng tởngan tởlời dủi pỏtao anũn, kiăng kỏ abih-bang lỏn-ởar ừi lỏn-tỏnah anai dủi thỏo-kỏn kỏnởng hỏjỏn Ih yỏh, O Yahweh ỏh, jing Oỉ Adai sit.

Pỏ-Pỏala Yesayah Mỏit Boh-Hiỏp Yahweh Lai-Glai Kỏ Pỏtao Hizkiyah

(Yesayah 37:21-38)

²⁰Giỏng anũn, Yesayah anỏ đah-rỏkỏi Amỏz mỏit rai tởlời pốtã kỏ pỏtao Hizkiyah tui anai: Anai yỏh jing tởlời Yahweh Oỉ Adai bing Israel lai: Káo hỏmáo hỏmủ lai h tởlời ih iỏu-lai kỏ tởlời Sanehêrib pỏtao-prỏng bing Assiria anũn. ²¹Anai yỏh jing boh-hiỏp Yahweh pỏhiỏp pỏkỏdởng glai hăng pỏtao anũn:

Dra Hỏcủi Cừ Ziỏn djik-djak kỏhak-kỏcủ h kỏ ih.

Sit bing anỏ-plei Yerusalaime anũn tởtỏ hỉ akỏ gỏnũ tỏdang ih đui-kỏdỏp.

²²Hỏi jing pỏ ih hỏmáo hỏtỏh-djrai lai h anũn brủh-mỏhiỏ h lai h lỏ?

Ih hỏmáo pỏkỏdởng glai hăng hỏi tỏdang ih pỏyởng đỉ hiỏp ih lai h anũn tỏdang ih angak đỉ mỏta pỏgao-ang ih lỏ?

Ih pỏkỏdởng glai hăng Káo yỏh, jing Pỏ Rỏgỏh-Hiam bing Israel!

²³Ih pỏkiaỏ bing ding-kỏna ih yỏh.

Hăng hiỏp gỏnũ yỏh ih hỏmáo pỏmláo hỉ lai h Káo, jing Yahweh.

Ih hỏmáo lai lai h tui anai,

“Hăng lu khul rỏdêh-aseh káo yỏh

káo hỏmáo đỉ lai h ừi khul kỏcỏng cừ-ởan,

jing ừi anih rỏjủng anih-lỏn Lebanỏn.

Káo hỏmáo đrỏm hỉ lai h khul kỏyáo sar glỏng hloh,

lai h anũn khỏt hỉ lai h khul kỏyáo hỏngỏ hiam hloh amăng anũn.

Káo hỏmáo nao truh lai h pỏ khul anih ataih hloh,

jing pỏ anih glai-kỏmrởng kỏpỏl anũn.

²⁴Káo hỏmáo kỏi lai h khul ia-dỏmủn amăng anih-lỏn bing tuai

lai h anũn mỏnũm lai h ia pỏ anih anũn.

Hăng dua gah plă-tokai kâo,
kâo hơmâo pơthu hĩ lai h abih-bang hơnoh-ia Êjip kiăng kơ bing ling-tơhan
kâo dưi găn nao.”

²⁵Ih Ɣu hơmâo hơmữ lai h ô h hă?

Kâo jing Yahweh yơh, hơmâo pơmĩn-pơphũn lai h tơlơi anai mớng đưm hlâo
adih.

Sit amăng rơnũk đưm-đă adih Kâo hơmâo pơkra lai h hơdră anũn.

Amăng rơnũk anai Kâo hơmâo ngă bơi lai h tơlơi anũn truh,
kiăng kơ ih pơrăm-pơrai hĩ khul plei-kơđông kơjăp jing hĩ khul djăh boh-
pơtâo glũh.

²⁶Yua-mớng hơdră Kâo anũn yơh,

bing ană-plei gơũ lẹng kơ tơdu-rơmôn,

lai h anũn bing gơũ lẹng kơ tah-hơtai lai h anũn mlâu-hiâu.

Bing gơũ hrup hăng khul gơnam-tăm amăng đang-hơma,

kar hăng khul ơnuh rơk-mơda rơmoăn,

kar hăng rơk ơnuh tơbiă ơi bơbũng-sang,

gliu-krô hĩ hăng angĩn pơiă-hlợ hlâu kơ ơ đĩ yơh.

²⁷Samở Kâo thâu lai h anih ih đở,

wốt-hăng anih ih nao rai mớ n

lai h anũn tơlơi ih hil-nač pơkơđờng glăi hăng Kâo.

²⁸Yuakơ ih hil-nač pơkơđờng glăi hăng Kâo

lai h anũn tơlơi ơrũh-mơhiăh ih đĩ rai truh pơ tơngia Kâo lai h,

tui anũn, Kâo ơi goăi ơi adũng ih hăng gơnam-goăi Kâo

lai h anũn pơi hơi amăng-bah ih pơsơi-hợp Kâo.

Hăng gơnam anũn yơh Kâo ơi ngă bơi kơ ih wốt glăi

ơi jơlan ih hơmâo rai lai h.

²⁹Bơ kơ ih, Ở Hizkiyah, anai yơh jing sa tơlơi kơnăl kơ ih:

Amăng thũn anai bing gih ơi ơng-huă hăng gơnam-tăm ơ đĩ mả nũ pơ,

lai h anũn amăng thũn tal dua bing gih ơi ơng mớng gơnam-tăm rũh ơ đĩ
anũn.

Samở amăng thũn tal klâu, bing gih ơi jũ-pla hăng pẽ-hơpuă yơh,

laih anũn bing gih ĩi pla khul phũn-hrẽ boh-kơbào hãng pẽ bởng boh yơh.

³⁰Sa wốt đởng tởbeng đở glai bing Yudah

ĩi jing kar hãng phũn kơyáo ĩả trũn akha laih anũn hơmào đĩ boh-ĳroh yơh.

³¹Khul tởlơi anũn ĩi truh yuakơ mớng plei Yerusalaime yơh ĩi tởbiã rai sa tởbeng đở glai,

laih anũn mớng ĳữ Ziôn yơh ĩi hơmào rai tởpul mớnuih đở-sọt.

Sit-nik Kào, jing Yahweh Dũi Kơtang yơh, ĩi pơgiống hĩ khul tởlơi anũn.

³²Anai yơh jing tởlơi Yahweh pơhiãp kơ pơtao-prởng Assiria tui anai:

Nũ bu ĩi mũt ôh amãng plei Yerusalaime anai, kỏn pơnãh sa bẽ bởm-hraỏ lời pơ anai.

Bu hơmào hời pơ amãng ling-tờhan nũ djả khiỏl rai pơ plei anai bởdah pơđởng đĩ jẻlan-bỏnũ kiãng kơ blah-hruã hĩ plei anai ôh.

³³Bời jẻlan nũ rai mớn nũ ĩi wốt glai;

nũ bu ĩi mũt amãng plei anai ôh.

Abih tởlơi anũn Kào, jing Yahweh, pơhiãp pơhaih laih.

³⁴Kào ĩi pơgang hãng pơklaih hĩ plei anai,

yuakơ tởhnãl-tởlơi Kào pơ laih anũn yuakơ tởhnãl-tởlơi ding-kơna Kào pơtao Dawid yơh.

³⁵Mlam anũn mớtam ling-jang hiam Yahweh tởbiã nao laih anũn pơdjai hĩ sa-rẻtuh sapãnpluh-rẻma-rẻbào^z ĩỏ ling-tờhan amãng anih-jẻh bing Assiria. Tởdang bing anã-plei Yerusalaime tởgũ mớguah amãng hời tở-tui anũn, bing gỏnũ bũh bing ling-tờhan anũn kỏnởng jing khul đời-jan djai hĩ soh-sel! ³⁶Giống anũn, Sanehẻrib yaih hĩ anih-jẻh laih anũn kỏdũn glai abih. Nũ wốt glai pơ plei-phũn Nineweh laih anũn đở pơ anih anũn.

³⁷Hơmào sa hời, tởdang nũ hlak kờkũh-pẻpũ amãng sang yang nũ, Nisrỏk, bing anã đah-rẻkỏi nũ Adrammelek laih anũn Sarezẻr pơdjai hĩ nũ hãng đao. Giống anũn, bing gỏnũ đũa-kỏdỏp hĩ pơ anih-lỏn Ararat laih anũn anã đah-rẻkỏi nũ Êsar-Hadỏn tở-tui nũ ngã pơtao-prởng.

20

Pơtao Hizkiyah Ruã-Nuã Hãng Suaih Hĩ

^z19:35: Anai jing 185,000.

(Yesayah 38:1-8, 21-22; 2 Hřă-Ruai 32:24-26)

¹Amăng rônük anŭn, Hizkiyah ruă kŏtang tŏl jě ċi tŏi-pran yŏh. Tui anŭn, pŏ-pŏala Yesayah, ană đah-rŏkŏi Amôz, nao ċuă ngui ñu laiŭ anŭn lai tui anai, “Anai yŏh jing tŏlŏi Yahweh lai: Potă glai bĕ kŏ sang-anŏ ih, yuakŏ ih jĕ ċi djai laiŭ. Ih ãu ċi hlăo hĭ ôh.”

²Tŏdang Hizkiyah hŏmŭ tŏlŏi anŭn, ñu wir hĭ bŏ-mŏta ñu ãoi pŏnăng laiŭ anŭn iâu-lai hăng Yahweh, ³“Hŏđŏr bĕ, Ô Yahweh, hăng abih pran-jua yŏh, kăo hŏmăo hŏđip tŏng-ten laiŭ ãoi anăp Ih laiŭ anŭn hŏmăo pŏgiŏng hĭ laiŭ tŏlŏi hiam ãoi anăp-mŏta Ih.” Giŏng anŭn, pŏtao Hizkiyah hia kŏtang biă-mă.

⁴Yesayah đuaĭ hĭ mŏng pŏtao, samŏ tŏdang ñu aka tŏbiă đuaĭ hĭ hloh ôh tŏng-krah wăl-tŏdron sang-pŏtao, boh-hiăp Yahweh truh ãoi ñu tui anai, ⁵“Wŏt glai lai bĕ kŏ Hizkiyah, jing pŏ khua djă-akŏ kŏ ãing ană-plei Kăo, tui anai: Anai yŏh jing tŏlŏi Yahweh Ôi Ađai ŏi-adon ih pŏtao Dawid lai: Kăo hŏmăo hŏmŭ laiŭ tŏlŏi ih iâu-lai laiŭ anŭn ãuh laiŭ tŏlŏi ih hia. Kăo ċi pŏhlăo hĭ ih yŏh. ãoi hŏi tal klăo ċŏđŏng mŏng anai ih ċi đĭ nao pŏ sang yang Yahweh. ⁶Kăo ċi thim mŭt pluh-rŏma thŭn đŏng amăng tŏlŏi hŏđip ih laiŭ anŭn Kăo ċi pŏklaiŭ hĭ ih wŏt-hăng plei anai mŏng tŏngan tŏlŏi đŭi pŏtao Assiria. Kăo ċi pŏgang ãoi kŏ plei anai yuakŏ tŏhnăl-tŏlŏi Kăo pŏ laiŭ anŭn tŏhnăl-tŏlŏi đing-kŏna Kăo pŏtao Dawid yŏh.”

⁷Giŏng anŭn, Yesayah lai tui anai, “Prap-rŏmet bĕ boh-hra sŏ.” Ĥing gŏñu mă boh-hra sŏ anŭn hăng piŏh ãoi anih brăh-rŏnăh anŭn, tui anŭn gŏ hlăo hĭ yŏh.

⁸Hlăo kŏ anŭn, Hizkiyah hŏmăo tŏña laiŭ kŏ Yesayah tui anai, “Hŏget tŏlŏi kŏnăl Yahweh ċi ãoi kiăng pŏrŏđah kŏ kăo kŏ tŏlŏi Ñu ċi pŏsuaih hĭ kăo laiŭ anŭn kăo ċi đĭ nao pŏ sang yang Yahweh ãoi hŏi tal klăo ċŏđŏng mŏng anai anŭn lĕ?”

⁹Yesayah lai-glai hăng pŏtao Hizkiyah tui anai, “Gru-kŏnăl Yahweh ãoi kŏ ih thăo Ñu ċi ngă tŏlŏi Ñu hŏmăo ãuă laiŭ jing tui anai: Ih kiăng tŏui tŏmĕh amăng wăl-tŏdron sang-pŏtao ċi nao pŏanăp pluh yak bŏđah ċi wŏt glai pluh yak ãoi rŏñan Ahaz?”

¹⁰Hizkiyah lai tui anai, “Tŏđah tŏui anŭn đuaĭ nao pŏanăp pluh yak jing tŏlŏi amŭn đŏċ yuakŏ tŏui nao pŏanăp nanao, samŏ hiam hloh, tŏui anŭn kŏđŭn glai pluh yak bĕ.”

¹¹Giŏng anŭn, pŏ-pŏala Yesayah kwŭh-rŏkăo ãoi Yahweh laiŭ anŭn Yahweh ngă ãoi kŏ tŏui anŭn kŏđŭn glai pluh yak, jing tŏui anŭn hŏmăo trŭn nao laiŭ truh ãoi rŏñan Ahaz yŏh.

Pŏtao Hizkiyah Pŏrŏđah Abih Gŏnam Ñu Kŏ Ĥing Khua Pŏala Mŏng Lŏn-Ĉar Babilon

(Yesayah 39:1-8)

¹²Amăng rônük anün, Merôdah-Baladan ană đah-rôkoi Baladan, jing pô ngã pôtao ăar Babilon, pokiaö bing khua pōala nū ba rai hră kơ Hizkiyah wốt-hăng gōnam bōi-poyor mōn, yuakơ nū hōmāo hōmữ lai kơ t'loi Hizkiyah ruă-nuă. ¹³Hizkiyah jūm bing khua anün lai anün kơcrāo bōi kơ bing gờ abih-bang gōnam amăng khul sang-gōnam nū, anün jing amrăk, mah, jrao bāo-mōngui lai anün ia-jāo, wốt-hăng anih pioh gōnam-blah nū lai anün abih-bang gōnam yom p'kōn amăng anih-pioh gōnam nū. Bū hōmāo gōnam hōget ôh amăng sang-pôtao nū bōdah djōp anih amăng ăar Yudah, nū pōdđop hĩ mōng bing gờ.

¹⁴Giōng anün, pô-pōala Yesayah nao pơ pôtao Hizkiyah lai anün tōña tui anai, “Mōng pã bing mōnuih anün rai lě? Lai anün hōget-t'loi bing gōnu lai lě?”

Hizkiyah lai-glai tui anai, “Bing gōnu rai mōng anih-lōn ataih, mōng lōn-ăar Babilon yoh.”

¹⁵Pô-pōala anün tōña đōng tui anai, “Hōget-t'loi bing gōnu bñh lai amăng sang-pôtao ih lě?”

Hizkiyah lai-glai tui anai, “Bing gōnu bñh lai abih-bang gōnam amăng sang-pôtao kâo. Bū hōmāo gōnam hōget ôh amăng khul sang-gōnam kâo, kâo pōdđop hĩ mōng bing gōnu.”

¹⁶Giōng anün, Yesayah lai kơ Hizkiyah tui anai, “Hōmữ bẻ boh-hiăp Yahweh: ¹⁷Sit hroi mōng ăi truh yoh tōdang abih-bang gōnam amăng sang-pôtao ih, wốt-hăng abih-bang gōnam bing ơi-adon ih hōmāo kōm-pōbut lai truh kơ hroi anai, bing Babilon ăi ba pōđuai hĩ abih nao pơ lōn-ăar gōnu pô yoh. Yahweh lai lai, bñh hōmāo gōnam hōget ôh ăi dō glai. ¹⁸Lai anün đōđa amăng bing ană-t'cô ih, jing mōng đroi-jan drah-kotăk ih pô yoh jing bing arăng t'keng rai kơ ih, bing Babilon ăi ba pōđuai hĩ bing gōnu lai anün bing gōnu ăi jing hĩ bing khua-kreo kiăng kơ jing khua-moa dō amăng sang-pôtao Babilon yoh.”

¹⁹Hizkiyah pōmñn Yahweh kiăng lai kơ t'loi ăi hōmāo t'loi rônük-rōnōm lai anün t'loi rônük-rōnua amăng abih t'loi hōdip nū pô yoh. Tui anün, nū lai-glai tui anai, “Boh-hiăp Yahweh hōmāo pōhiăp anün jing hiam yoh.”

²⁰Bơ kơ khul t'loi truh p'kōn đōng amăng rônük Hizkiyah wai-lăng, lai anün abih-bang t'loi nū pōgiōng lai wốt-hăng đōnao-ia hăng hōnoh-ia amăng, nū p'kra kiăng kơ ba ia mūt pơ plei Yerusalaim, arăng ăih pioh lai amăng hră bruă-mōnuă bing pôtao Yudah. ²¹Hizkiyah t'oi-pran, arăng đvơ nū hăng bing ơi-adon nū lai anün ană đah-rôkoi nū Manasseh yoh t'oi-tui nū ngã pôtao.

Manasseh Ngă Pọtao Lôn-Čar Yudah

(2 Hřă-Ruai 33:1-20)

¹Pọtao Manasseh hlak pluh-dua thũn tởdang ñu jing pọtao bing Yudah laih anũn ñu wai-lǎng amǎng plei Yerusalaim truh kơ rơmapluh-rơma thũn. Anǎn amĩ ñu jing H'Hepzibah. ²Manasseh ngă tởlơi sat-Ƅai Ƅơi anǎp Yahweh, jing tởlơi ñu đũa tui hǎng khul tởlơi hơƄak-drak bing kơnung-djuai Yahweh hơmáo puh-pơđũa hĩ laih mớng anǎp bing Israel hláo adih.^a ³Ama ñu Hizkiyah hơmáo pơrai hĩ laih khul anih glông kơkuh-pơpũ kơ yang-rơbạng, samở Manasseh pơđồng glai hơđôm anih glông anũn. Ñu ăt rữ-pơđồng đĩ khul kơnũl ngă yang kơ yang-rơbạng Baal laih anũn pơkra sa Ƅế tởmềh rup-trah yang H'Asêrah kar hǎng Ahab pọtao bing Israel hơmáo ngă laih. Ñu ăt bon-kơkuh laih anũn kơkuh-pơpũ kơ abih-bang khul pọtũ hǎng adai adih mớh. ⁴Ñu pơđồng đĩ khul kơnũl kiǎng kơ ngă yang kơ bing yang-rơbạng amǎng sang yang Yahweh, jing anih Yahweh hơmáo laĩ laih, “Amǎng plei Yerusalaim yơh Káo ċi pioh Anǎn Káo.”^b ⁵Ƅơi dua boh anih wǎl-tởdron amǎng sang yang Yahweh, ñu pơđồng đĩ khul kơnũl ngă yang kơ abih-bang khul pọtũ hǎng adai adih. ⁶Ñu ċuh ngă yang anǎ đah-rơkơi ñu pơ, pơjuǎt ngă pơjáo-gai phai-yang laih anũn hơduah-tởña bing mớnuih iâu-atáo, jing bing rơkáo yang bơngăt bing djai. Ñu ngă tởlơi sat-Ƅai lu biǎ-mǎ Ƅơi anǎp Yahweh tởl ċuih kơ Yahweh hil-naċ biǎ-mǎ yơh.

⁷Hloh kơ anũn đờng, ñu mǎ tởmềh rup-trah yang H'Asêrah, jing gơnam ñu hơmáo pơkra laih, hǎng pioh rup-trah anũn amǎng sang yang. Anũn jing anih Yahweh hơmáo laĩ laih kơ pọtao Dawid laih anũn kơ pọtao Solomôn tui anai, “Amǎng sang yang anai laih anũn amǎng plei Yerusalaim anai, jing anih Káo hơmáo ruǎh-mǎ laih mớng abih-bang kơnung-djuai bing Israel, Káo ċi pioh Anǎn Káo pơ anũn nanao yơh. ⁸Tởdah bing Israel kơnờng pơñen ngă tui abih-bang tởlơi Káo pơđar laih kơ bing gơñu kiǎng kơ djǎ-pioh abih-bang tởlơi juǎt Mỡeh ding-kơna Káo hơmáo bơi laih kơ bing gơñu, tui anũn Káo Ƅu ċi ngă kơ bing Israel rơbat đũa ataih hĩ đờng tah mớng anih-lôn Káo bơi laih kơ bing ơi-adon gơñu.”^c ⁹Samở bing anǎ-plei anai Ƅu kiǎng hơmữ tui ôh. Manasseh dui-ba bing gơñu jrôk hĩ jơlan tởl bing gơñu ngă tởlơi sat-Ƅai hloh kơ bing kơnung-djuai Yahweh hơmáo pơrai hĩ laih mớng anǎp bing Israel hláo adih anũn.

¹⁰Hơmáo sa hơi Yahweh pơhiǎp mớng bing ding-kơna Ñu jing bing pơ-pơala tui anai:

^a21:2 Yirmeyah 15:4.

^b21:4 2 Samuêl 7:13.

^c21:7-8 1 Bing Pọtao 9:3-5; 2 Hřă-Ruai 7:12-18.

¹¹Manasseh pɔtao bing Yudah hɔm̄m̄o ngǎ laiḥ khul tɔlɔi soh hɔʔbak-drak anũn. Nũ hɔm̄m̄o ngǎ laiḥ tɔlɔi sat-ʔbai hloh kɔ bing Am̄o jing bing hɔm̄m̄o dǔ laiḥ amǎng anih-lǔn anai hl̄o adih. Nũ hɔm̄m̄o dui-ba laiḥ bing Yudah amǎng tɔlɔi soh kɔkuh-pɔpũ kɔ khul rup-trah nũ pɔkra. ¹²Hɔnũn yɔh, anai yɔh jing tɔlɔi Yahweh Ōi Adai bing Israel lai: Kǎo ći ba rai tɔlɔi rǎm-rai ʔoi plei-phũn Yerusalaim laiḥ anũn ʔoi bing Yudah tɔl hɔi pɔ hɔmũ tɔlɔi rǎm anũn lɛng kɔ dǔ-kɔtuǎ nge-ngo yɔh. ¹³Kǎo ći pɔkǎ ʔoi plei Yerusalaim anũn hǎng hr̄e-pɔkǎ Kǎo hɔm̄m̄o pɔkǎ pɔkɔdɔng glaĩ laiḥ hǎng Samaria tɔdang Kǎo pɔkɔhmał plei anũn. Kǎo ăt ći pɔkɔtraǔ mɔn ʔoi pɔtao Manasseh hǎng boh-pɔkɔtraǔ Kǎo hɔm̄m̄o pɔkɔtraǔ pɔkɔdɔng glaĩ laiḥ hǎng anǎ-tɔcǔo Ahab tɔdang Kǎo pɔkɔhmał bing gɔnũ. Kǎo ći sut hĩ Yerusalaim hlɔm-ʔom kar hǎng sa cǔo sut-rao sa boh jam. Laiḥ kɔ nũ sut-rao laiḥ, nũ pioh pɔkũp hĩ yɔh. ¹⁴Kǎo ći đuaĩ lui hĩ tɔʔbɛng dǔ glaĩ amǎng bing anǎ-plei Yudah, jing kǔng-ngǎn Kǎo anũn, laiḥ anũn jao hĩ bing gɔnũ kɔ bing rǔh-ayǎt gɔnũ. Bing rǔh-ayǎt gɔnũ ći sua-mǎ lũn-ʔɔng bing gɔnũ yɔh, ¹⁵yua kɔ bing gɔnũ hɔm̄m̄o ngǎ laiḥ tɔlɔi sat-ʔbai ʔoi anǎp-mɔta Kǎo laiḥ anũn hɔm̄m̄o ngǎ laiḥ kɔ Kǎo hil ći dɔdɔng mǔng hr̄oi bing ɔi-adon gɔnũ tɔbiǎ mǔng lǔn-ćar Êjip hlǔng truh kɔ tǎ anai.

¹⁶Manasseh ngǎ tɔlɔi soh laiḥ anũn ba bing Yudah ngǎ tui tɔl bing gɔnũ ngǎ tɔlɔi sat-ʔbai ʔoi anǎp Yahweh. Hloh kɔ anũn dɔng, Manasseh ăt pɔdjai hĩ lu mɔnuiḥ ʔu hɔm̄m̄o tɔlɔi soh ôh tɔl draḥ gɔnũ pɔbǎ hĩ djɔp anih amǎng Yerusalaim, jing mǔng akiǎng gah anai truh pɔr akiǎng gah adih plei yɔh. Laiḥ anũn dɔng, tɔlɔi soh nũ ngǎ kɔ bing Yudah ngǎ tui laiḥ anũn bing gɔnũ ngǎ laiḥ tɔlɔi sat-ʔbai ʔoi anǎp Yahweh.

¹⁷ʔo kɔ khul tɔlɔi truh pɔkɔn dɔng amǎng rɔnũk Manasseh wai-lǎng wɔt-hǎng abih-bang tɔlɔi nũ ngǎ pɔgiǔng laiḥ anũn abih-bang tɔlɔi soh nũ ngǎ laiḥ, arǎng ćiḥ pioh laiḥ amǎng khul hr̄ǎ bruǎ-mɔnuǎ bing pɔtao Yudah. ¹⁸Manasseh tɔi-pran, arǎng dɔr hĩ nũ amǎng pɔsat nũ pɔ ʔoi đang arǎng pɔanǎn Uzza laiḥ anũn anǎ đah-rɔkɔi nũ Amôn tǔ-tui nũ ngǎ pɔtao.

Amôn Ngǎ Pɔtao Lǔn-Ćar Yudah

(2 Hr̄ǎ-Ruai 33:21-25)

¹⁹Pɔtao Amôn hlak duaplul-dua thũn tɔdang nũ jing pɔtao bing Yudah laiḥ anũn nũ wai-lǎng amǎng plei Yerusalaim dua thũn. Amĩ nũ jing mɔnuiḥ mǔng plei Yotbah laiḥ anũn anǎn nũ jing H̄Mesullemet, anǎ đah-kɔmɔi Haruz. ²⁰Amôn ngǎ tɔlɔi sat-ʔbai ʔoi anǎp Yahweh kar hǎng ama nũ Manasseh hɔm̄m̄o ngǎ laiḥ. ²¹Sit nũ rɔbat tui amǎng abih khul jɔlan ama nũ laiḥ anũn nũ bon kɔkuh-pɔpũ kɔ khul rup-trah ama nũ hɔm̄m̄o

kơkuh-pơpũ lai. ²²Nũ hơngah lui hĩ Yahweh, jing O'i Adai bing ơi-adon ñu, lai anũn ñu ãu tui amăng jơlan Yahweh kiăng ôh.

²³Bing khua-moa Amôn ngã mơnêc pơkơđờng glaĩ hăng ñu lai anũn pơđjai hĩ ñu amăng sang-pơtao ñu. ²⁴Giông anũn, bing ană-plei Yudah mã pơđjai hĩ abih-bang bing hơi pơcởng-sai lai kiăng kơ pơđjai hĩ pơtao Amôn lai anũn bing gơñu bơi ană ãah-rơkơi gở Yôsiyahu ngã pơtao pơala kơ gở.

²⁵Bơ kơ khul tơlơi truh pơkôn đờng amăng rơnũk Amôn wai-lăng wốt-hăng hơget-tơlơi ñu ngã pơgiông lai, arăng cih pih lai amăng khul hră bruă-mơnuă bing pơtao Yudah. ²⁶Arăng đợ hĩ ñu amăng pơsat ñu pơ bơi ãang arăng pơanăn Uzza. Lai anũn ană ãah-rơkơi ñu Yôsiyahu tở-tui ñu ngã pơtao.

22

Yôsiyahu Ngă Pơtao Lôn-Čar Yudah

(2 Hřă-Ruai 34:1-2)

¹Yôsiyahu hlak sapăn thũn tởđang ñu jing pơtao bing Yudah lai anũn ñu wai-lăng amăng plei Yerusalaim truh kơ klâoplulh-sa thũn. Amĩ ñu jing mơnuih mớng plei Bozkat lai anũn anăn ñu jing H'Yêdidah, ană ãah-kơmơi Adayah.^d ²Yôsiyahu ngã tơlơi đjở bơi anăp-mơta Yahweh lai anũn ãu tui amăng abih khul jơlan ơi-adon ñu pơtao Dawid hơmăo ãu tui lai hlăo adih. Nũ ñu wir nao gah hơnuă bôđah gah ieo ôh.

Tơlơi Hơduah-Buh Hřă Tơlơi Juăt

(2 Hřă-Ruai 34:8-28)

³Amăng thũn tal pluh-sapăn rơnũk ñu wai-lăng, pơtao Yôsiyahu pơkiaỏ pơ khua cih-hřă Saphan, ană ãah-rơkơi Azalyahu jing tởcô Mesullam, nao pơ sang yang Yahweh. Nũ pơtă kơ Saphan tui anai:

⁴Đĩ nao bẻ pơ Hilkiyah, jing khua ngã yang prống hloh anũn, lai anũn pơtă bẻ kơ gở kiăng kơ yap prăk bing ană-plei hơmăo ba rai lai kơ sang yang Yahweh, jing prăk bing gak-wai amăng-jăng hơmăo pơbut glaĩ lai mớng bing gơñu anũn. ⁵Jao bẻ prăk anũn kơ bing khua wai-bruă pơkra sang yang. Bơi bẻ bing khua anũn kla kơ bing mã bruă pơkra glaĩ sang yang Yahweh anũn. ⁶Anũn jing bing trah-kơyăo lai anũn bing măn-pơđờng. Lai anũn ăt bơi kơ bing

^d22:1 Yirmeyah 3:6.

gõnũ bõr mã bẽ kõiyo hãng boh-põtão khãt laih kiãng kõi pøkra glaĩ sang yang. ⁷Samõ yuakõi bing git-gai bruã anũn jing bing mã bruã tốpã soh-sel, tui anũn bing gõnũ ðu kiãng kõi yap glaĩ ôh khul prãk ih ði jao kõi bing gõnũ.

⁸Khua ngã yang prõng hloh Hilkiyah laĩ kõi khua ðih-hrã Saphan tui anai, “Kão hõmão hõduah-ðuh laih Hõdrôm Hrã Tõlõi Juãt amãng sang yang Yahweh.” Nũ bõr kõi Saphan laih anũn gõ ðõk amãng hrã anũn. ⁹Giõng anũn, khua ðih-hrã anũn glaĩ ruai kõi põtão tui anai, “Bing khua-moa ih hõmão kla bõr laih prãk amãng sang yang Yahweh laih anũn hõmão jao laih prãk anũn kõi bing khua wai-bruã pøkra sang yang.” ¹⁰Giõng anũn, khua ðih-hrã anũn laĩ-põthão hãng põtão tui anai ðõng, “Khua ngã yang prõng hloh Hilkiyah hõmão bõr laih kõi kão sa hõdrôm hrã.” Giõng anũn, Saphan ðõk amãng hrã anũn ðõr anãp põtão yõh.

¹¹Tõdang põtão hõmũ khul boh-hiãp mõng Hõdrôm Hrã Tõlõi Juãt, nũ hek hĩ ao-phyung nũ yuakõi nũ rõngot-hõning biã-mã. ¹²Giõng anũn, nũ põtã khul tõi anai kõi Hilkiyah khua ngã yang prõng hloh, Ahikam anã ðah-rõkõi Saphan, ^c Akbõr anã ðah-rõkõi Mikhayah, Saphan khua ðih-hrã laih anũn kõi Asayah khua-moa mã-bruã põtão tui anai, ¹³“Nao hõduah-tõña bẽ Yahweh ðjru kõi kão, kõi bing anã-plei laih anũn kõi abih-bang bing Yudah. Rõkão bẽ kõi Nũ kõiçrão bõr kõi bing ta thão-hlul hõdõm tõi bing ta khõm ngã kõi tõi arãng hõmão ðih laih amãng hrã arãng hõduah-ðuh anũn. Sit tõi hil Yahweh pøkõðõng glaĩ hãng bing ta jing prõng biã-mã yõh yuakõi bing õi-adon ta ðu gũt-tui ôh hõdõm boh-hiãp amãng hrã anũn. Bing gõnũ ðu hõmão ngã tui abih-bang ôh hõget-tõi Yahweh hõmão bõr laih kõi bing arãng ðih laih kõi bing ta.”

¹⁴Giõng anũn, khua ngã yang Hilkiyah, Ahikam, Akbõr, Saphan laih anũn Asayah nao hõduah-tõña kõi põ-põala H’Huldah, jing bõnai Sallum anã ðah-rõkõi Tikwah tõi Harhas, laih anũn Sallum anũn jing põ rãk-wai khul ao-phyung kõi kuh-põpũ amãng sang yang. H’Huldah hõdip amãng plei Yerusalaim, jing amãng tring Tal Dua.

¹⁵H’Huldah laĩ hãng bing gõ tui anai,

Anai yõh jing tõi Yahweh Oĩ Adai bing Israel laĩ: Ruai bẽ kõi põ pøkiaõ rai bing gih tui anai, ¹⁶Anai yõh jing tõi Kão, jing Yahweh, laĩ: Kão ði ba rai tõi rãm-rai ðõr anih anai laih anũn ðõr anã-plei anai tui-hãng abih-bang tõi arãng hõmão ðih laih amãng hrã põtão bing Yudah hõmão ðõk laih. ¹⁷Yuakõi bing gõnũ hõmão hõngah lui hĩ laih Kão laih anũn ðuh gõnam ðão-mõngũr kõi

^c22:12 Nãng-ai Saphan anai jing phara hãng Saphan jing khua ðih-hrã.

bing yang-rôbàng hăng kôkuh-pôpũ kô khul rup-trah hăng torgan gôñu pô pôkra laiñ tởi bing gôñu cũih kô Kâu hil, tui anũn tởi Kâu hil pôkôđồng glaĩ hăng anih anai ãu cũ abih hĩ ôh.’

¹⁸Glaĩ ruai bẻ kô pôtao bing Yudah đởng, jing pô pôkiaô laiñ bing gih rai hơduah-tởña Yahweh, tui anai, “Anai yôh jing tởi Kâu, jing Yahweh Ôi Adai bing Israel, laiñ kô boh-hiáp ih hơmâu hơmũ laiñ amăng hơdrôm hră anũn. ¹⁹Kâu hơmâu pôhiáp pôkôđồng glaĩ laiñ hăng plei Yerusalaim anai wôt-hăng bing ană-plei anai. Kâu laiñ bing gôñu cũ jing hĩ răm-rai laiñ anũn arăng cũ pioh ană plei anũn kiăng kô hơtôm-păh mơnuih pôkôn yôh.^f Samở yuakô pran-jua ih tởdu glaĩ laiñ anũn ih luă-gũ ih pô ãoi anăp Kâu tởdang ih hơmũ tởi anũn, laiñ anũn yuakô ih hơmâu hek laiñ ao-phyung ih hăng hia ãoi anăp Kâu, tui anũn Kâu hơmâu hơmũ laiñ ih.” Anũn yôh jing tởi Yahweh pôhaih.

²⁰Yahweh laiñ đởng tui anai, “Hơnũn yôh, Kâu cũ ãoi kô ih tởi-pran laiñ anũn cũ ãoi arăng đở hĩ ih rônũk-rônua hăng bing ôi-adon ih yôh. Tui anũn, môtă ih ãu cũ ãuh ôh abih-bang tởi răm-rai Kâu cũ ba rai ãoi anih anai.”

Giông anũn, bing gôñu glaĩ ruai kô pôtao abih-bang tởi pô-pôala H’Huldah anũn pôtă laiñ yôh.

23

Pôtao Yôsiyahu Pôphrâu Glaĩ Tởi Pôgop

(2 Hră-Ruai 34:29-33)

¹Giông anũn, pôtao iâu rai abih-bang bing kông-tha amăng lôn-çar Yudah laiñ anũn amăng plei-phũn Yerusalaim. ²Ñu đĩ nao pô sang yang Yahweh hrôm-hăng bing đah-rôkoi Yudah, bing ană-plei Yerusalaim, bing khua ngă yang laiñ anũn bing pô-pôala wôt-hăng abih-bang bing ană-plei jing bing hlak-ai hăng bing tha mỗn. Ñu đởk ãoi anăp bing ană-plei abih-bang boh-hiáp amăng Hơdrôm Hră Tởi Pôgop, jing mỗng hră arăng hơmâu hơduah-ãuh laiñ amăng sang yang Yahweh. ³Pôtao đở-dởng jẻ ãoi tởmễ ñu juăt đở laiñ anũn pôphrâu glaĩ tởi pôgop ãoi anăp Yahweh. Anũn jing tởi ãuăn đũa tui Yahweh laiñ anũn djă-pioh khul tởi pôđar, tởi phiăn, tởi pôtă-pôtăn Ñu hăng abih pran-jua abih bởngăt. Tui anũn yôh, pôtao pôkôjăp pôgiông hĩ khul boh-hiáp tởi pôgop hơmâu cũh laiñ amăng hră anũn. Giông anũn, abih-bang ană-plei ãuăn-jao gôñu pô kiăng kô djă-pioh tởi pôgop anũn yôh.

^f22:19 Tởi Juăt 28:37.

Potao Yôsiyahu Pơrai Hĩ Tơlơi Kơkuk-Pơpũ Kơ Yang-Rơbạng

(2 Hơră-Ruai 34:3-7)

⁴Potao pơđar kơ khoa ngã yang prông hloh Hilkiyah, bing khoa ngã yang kơiăng lai h anũn bing gak-wai amăng-jạng kiăng kơ mã-pơđuaĩ hĩ abih-bang gơnam-yua pơkra kơ kơkuk-pơpũ kơ yang-rơbạng Baal, H'Asêrah lai h anũn kơ abih-bang khul pơtũ hăng adai adih. Nũ çuh pơrai hĩ abih-bang gơnam anũn pơ gah rơngiao kơ plei Yerusalaim amăng đạng-hơma đơnung Kidrôn lai h anũn ba hơbâu-tơpur gơnam anũn nao pơ plei-pơnăng Bêthêl.^g ⁵Nũ ăt puh-pơđuaĩ hĩ bing khoa ngã yang kơ bing yang-rơbạng. Bing pơtao Yudah hơmâu ruăh-mă lai h hlâu adih kiăng kơ çuh gơnam bâu-mơngưi bơi khul anih glông amăng plei-pla bing Yudah lai h anũn amăng hơđôm plei-pla jum-dar plei Yerusalaim mơn. Bing khoa ngã yang anũn jing bing çuh gơnam bâu-mơngưi kơ yang-rơbạng Baal, kơ yang-hơi yang-blan, kơ khul grup pơtũ lai h anũn kơ abih-bang khul pơtũ pơkôn hăng adai adih. ⁶Yôsiyahu mã tơmêh yang H'Asêrah mông sang yang Yahweh ba nao pơ đơnung Kidrôn gah rơngiao kơ plei Yerusalaim lai h anũn çuh hĩ pơ anũn. Nũ tũl hơbâu-tơpur anũn jing bĩ lai h anũn proai khul hơbâu anũn bơi khul anih pơsat ană-plei. ⁷Nũ ăt pơglũh trũn hĩ khul anih đở bing đah-rơkơi rĩh-răm iâu- yang, jing anih đở amăng sang yang Yahweh. Amăng anih anũn mơn, bing đah-kơmơi mơnam sum ao kơ khul tơmêh yang H'Asêrah.

⁸Yôsiyahu ba rai abih-bang bing khoa ngã yang mông plei-pla bing Yudah lai h anũn pơgrĩ-pơgrañ hĩ khul anih glông kơkuk-pơpũ kơ yang-rơbạng çơđờng mông plei-pơnăng Geba gah đữr truh pơ plei-pơnăng Bêêr-Seba gah thụng, jing khul anih bing khoa ngã yang anũn çuh gơnam bâu-mơngưi kơ yang-rơbạng. Nũ pơglũh trũn hĩ khul sang iâu- yang bơi amăng-jạng plei, jing bơi bah-amăng mũt nao pơ Amăng-Jạng Yôsua, jing pơ khoa wai-plei anũn. Khul anih anũn đở bơi gah ieo tởdang mũt pơ amăng-jạng plei.^h ⁹Bing khoa ngã yang jing bing hơmâu çuh gơnam pơyơr amăng khul anih glông bu đữi rai mã bruă pơ kơnũl ngã yang Yahweh amăng plei Yerusalaim ôh, samở bing gơñu đữi bởng bảñ bu hơmâu tởpơi hăng bing ayông adơi khoa ngã yang gơñu yơh.

¹⁰Nũ pơgrĩ-pơgrañ hĩ anih Tophet bơi anih đơnung Ben-Hinnôm, kiăng kơ bu hơmâu hơi pơ đờng tah đữi yua anih anũn kiăng kơ çuh ngã yang bing ană-bă ñũ amăng apui kơ yang Môlek. ¹¹Nũ ăt mã-pơđuaĩ hĩ mơn khul rup aseh bing pơtao Yudah hơmâu

^g23:4 2 Bing Pơtao 21:3; 2 Hơră-Ruai 33:3.

^h23:8 Amăng tởlơi Hêbrơ, jơlan anai bu thâu rơđah ôh. Plei anũn năng-ai jing plei Bêêr-Sêba yuakơ plei Yerusalaim bu hơmâu ană Amăng-Jạng Yôsua.

pøyor laih kơ yang-hrơi hlâu adih, laih anũn čuh hĩ khul rōdêh-aseh bing gōñu hōmāo pøyor laih kơ yang-hrơi anũn. Arǎng hōmāo pioh khul rup aseh anũn bōi bah-amǎng mūt nao pơ sang yang Yahweh. Anih anũn dō amǎng anih wǎl-tōdron jě anih dō Nathan-Melek jing sa čō khua-moa.

¹²Yōsiyahu pơglũh trũn khul kōnuĩ ngǎ yang bing pơtao Yudah hōmāo pơdōng đĩ laih hlâu adih jě anih pơtao Ahaz hōmāo pơkra laih gah ngō bōi bōbũng-sang. Nũ ǎt pơglũh trũn kōnuĩ pơtao Manasseh hōmāo pơdōng đĩ laih amǎng dua boh anih wǎl-tōdron sang yang Yahweh. Nũ mǎ-pơđuaĩ hĩ abih khul kōnuĩ mōng anih anũn, taih-pơrai hĩ laih anũn glōm nao pơ anih djǎh amǎng dōnung Kidrōn yōh. ¹³Giōng anũn, pơtao pơgrĩ-pơgrañ hĩ lu khul anih glōng kōkuh-pơpũ kơ yang-rōbǎng gah ngō kơ plei Yerusalaim bōi gah thung kơ bōl-čũ Brũ-Rǎm mōn, jing anih Solomōn pơtao bing Israel hlâu adih hōmāo pơdōng đĩ laih kơ H’Astōret jing yang-bai bing Sidōn, kơ Kemōs jing yang-bai bing Mōab, laih anũn kơ Mōlek jing yang hōbak-drak bing Ammōn. ¹⁴Yōsiyahu pơphač hĩ khul rup-trah yang-rōbǎng, pơglũh hĩ khul tōmēh yang H’Asērah laih anũn pơkōm hĩ khul tōlang mōnuih bōi anih anũn.

¹⁵Hlâu kơ anũn dōng, Yōsiyahu ǎt pơrai hĩ mōn kōnuĩ ngǎ yang bōi anih Bēthēl, jing anih glōng kōkuh-pơpũ kơ yang-rōbǎng pơtao Yarobam, anǎ đah-rōkōi Nebat, hōmāo pơkra laih, kiǎng kơ dui-ba bing Israel ngǎ soh. Yōsiyahu čuh hĩ khul gōnam yua kōkuh-pơpũ bōi anih glōng anũn, pơsǎn hĩ jing blĩ laih anũn nũ ǎt čuh pơrai hĩ tōmēh rup-trah H’Asērah mōn. ¹⁶Giōng anũn, Yōsiyahu lǎng hyu jum-dar laih anũn tōdang nũ bũh khul anih pơsat pơ anih anũn bōi keng bōl-čũ, nũ bōi arǎng mǎ tōbiǎ hĩ khul tōlang anũn laih anũn čuh hĩ bōi kōnuĩ ngǎ yang anũn kiǎng kơ kōnuĩ anũn jing hĩ grĩ-grañ. Tōlōi Yōsiyahu ngǎ anũn pơkrej truh hĩ tui hǎng boh-hiǎp Yahweh pơhaih laih mōng mōnuih Oĩ Adai jing pō-pơala laĩ-lui-hlâu laih.ⁱ

¹⁷Pơtao kơčrǎo laih anũn tōña tui anai, “Pơtǎo pơsat hłōi anũn lě?”

Bing mōnuih plei Bēthēl anũn laĩ-glǎi tui anai, “Anũn jing gru-kōnǎl pơsat mōnuih Oĩ Adai jing pō-pơala rai mōng lōn-čar Yudah laih anũn pơhiǎp pơkōdōng glǎi hǎng kōnuĩ ngǎ yang bōi anih Bēthēl, jing kōnuĩ ih hōmāo pơrai anũn yōh.”^j

¹⁸Yōsiyahu laĩ tui anai, “Lui bōi gō kar hǎng anũn bē; anǎm bōi ôh hłōi pō pơsũh khul tōlang gō.” Tui anũn, bing gōñu bũ mǎ ôh tōlang gō wōt-hǎng khul tōlang bing pō-pơala hōmāo rai laih mōng tring Samaria.

¹⁹Kar hǎng nũ pơgiōng laih bōi anih Bēthēl, Yōsiyahu pơglũh trũn hĩ abih-bang sang

ⁱ23:16 1 Bing Pơtao 13:2.

^j23:17 1 Bing Pơtao 13:30-32.

iâu-yang ƀoi khul anih glông, jing anih ƀing pɔtao Israel hɔmâo pɔdđong đĩ lai h lɦo adih amăng plei-pla jum-dar plei-phũn Samaria lai h anũn hɔmâo ẽuih lai h kɔ Yahweh hil. ²⁰Abih-bang ƀing khua ngă yang amăng khul anih glông anũn, Yôsiyahu pɔdjai hĩ ƀoi khul kɔnũl ngă yang lai h anũn ẽuh hĩ khul tɔlang mɔnuih pɔkɔn ƀoi khul kɔnũl anũn. Giông anũn, ñu wɔt glaĩ pɔ plei Yerusalaim yɔh.

Pɔtao Yôsiyahu Hăng ƀing Yudah Djă Hɔdɔr Tɔlɔi Găn

(2 Hřă-Ruai 35:1-19)

²¹Pɔtao pɔtă kɔ abih-bang ƀing ană-plei tui anai, “Djă-hɔdɔr bẽ Tɔlɔi Găn kɔ Yahweh Oĩ Adai gih tui-hăng tɔlɔi hɔmâo ẽih lai h amăng Hɔdrôm Hřă Tɔlɔi Pɔgop anũn.” ²²Čɔdđong mông rɔnũk ƀing khua phat-kɔđi jing pɔ dui-ba ƀing Israel hlông truh kɔ rɔnũk ƀing pɔtao Israel lai h anũn rɔnũk ƀing pɔtao Yudah, ƀu hɔmâo ôh tɔlɔi djă-hɔdɔr kɔ Tɔlɔi Găn prông hrup hăng anũn. ²³ƀing gɔñu djă-hɔdɔr Tɔlɔi Găn anũn amăng plei Yerusalaim, jing amăng thũn tal pluh-sapăn rɔnũk Yôsiyahu wai-lăng yɔh.

²⁴Hloh kɔ anũn đong, Yôsiyahu puh-pɔđuaĩ hĩ mông lôn-čar Yudah lai h anũn mông plei Yerusalaim abih-bang ƀing iâu-atăo rɔkăo-yang ƀing djai, ƀing yang sang-anô, khul rup-trah lai h anũn abih-bang khul gɔnam hɔbak-drak pɔkɔn đong ƀing gɔñu yua kiăng kɔ kɔkuh-pɔpũ kɔ yang-rɔbăng. Ñu ngă tɔlɔi anũn kiăng ngă tui-hăng hɔdôm tɔlɔi ẽih lai h amăng tɔlɔi juăt, jing amăng hřă khua ngă yang hɔmâo hɔduah-ƀuh lai h amăng sang yang Yahweh anũn. ²⁵ƀu hɔmâo ôh pɔtao pă hɔdip hlăo kɔ Yôsiyahu ƀôdah tɔdɔi kɔ ñu, jing pɔ wɔt glaĩ kɔ Yahweh kar hăng tɔlɔi ñu ngă lai h, lai h anũn ngă tui abih-bang tɔlɔi Juăt Môseh hăng abih pran-jua, abih ƀɔngăt lai h anũn hăng abih tɔlɔi kɔtang ñu yɔh.

²⁶Wɔt-tɔdah tui anũn, Yahweh ƀu pɔhrô hĩ ôh mông tɔlɔi Ñu hil-ƀrũk^k anũn, jing tɔlɔi Ñu hil pɔkɔđong glaĩ hăng ƀing Yudah yuakɔ abih-bang tɔlɔi pɔtao Manasseh hɔmâo ẽuih lai h tɔl Ñu hil biă-mă. ²⁷Tui anũn, Yahweh lai tui anai, “Kăo ẽi mă-pɔđuaĩ hĩ ƀing Yudah mông anăp Kăo kar hăng Kăo mă-pɔđuaĩ hĩ lai h ƀing Israel lai h anũn Kăo ẽi hɔngah lui hĩ plei Yerusalaim, jing plei Kăo ruăh-mă lai h, wɔt-hăng sang yang anũn mɔn, jing anih Kăo hɔmâo lai lai h kɔ tɔlɔi Kăo ẽi pioh Anăn Kăo pɔ anih anũn yɔh.”

Pɔtao Yôsiyahu Tɔi-Pran

(2 Hřă-Ruai 35:20-26)

^k23:26: Anaiăt jing “hil-ƀrũk” mɔn.

²⁸Bơ kơ khul tởlời truh pỏkỏn đởng amảng rỏnủk Yỏsiyahu git-gai wai-lảng wỏt-hảng abih-bang tởlời-bruả ñu ngả lai, arảng cỉh pìoh lai amảng khul hrả bruả-mỏnuả bing pỏtao Yudah.

²⁹Tỏdang Yỏsiyahu ngả pỏtao, Pharaoh-Nekhỏh pỏtao ỏar Êjip đỉ nao pỏ Krong Huphrat kiảng djru pỏtao Assiria. Pỏtao Yỏsiyahu kỏsung-tỏbiả kiảng blah pỏtao Nekhỏh, samỏ Nekhỏh blah pỏdjai hỉ ñu bỏi plei-pỏnảng Megidỏ. ³⁰Bing ding-kỏna Yỏsiyahu ba glải atỏo ñu hảng rỏdẻh-aseh mỏng plei Megidỏ anủn nao pỏ plei Yerusalaime lai anủn đởr ñu pỏ pỏsat ñu pỏ. Giỏng anủn, bing anả-plei mả Yẻhỏahaz anả đah-rỏkỏi Yỏsiyahu lai anủn trỏc ia-jỏo bỏi gỏ kiảng kỏ jing pỏtao pỏala kỏ ama gỏ yỏh.

Yẻhỏahaz Ngả Pỏtao Lỏn-Ỏar Yudah

(2 Hỏrả-Ruai 36:2-4)

³¹Yẻhỏahaz hlak duaplulh-klỏo thủn tỏdang ñu jing pỏtao lai anủn ñu git-gai wai-lảng amảng plei Yerusalaime truh kỏ klỏo blan. Amỉ ñu jing mỏnuih rai mỏng plei Libnah lai anủn anả ñu jing H'Hamutal, anả đah-kỏmỏi Yirmeyah. ³²Yẻhỏahaz ngả tởlời sat-bai bỏi anảp Yahweh kar hảng bing ỏi-adon ñu hỏmỏo ngả lai. ³³Pỏtao bing Êjip Pharaoh-Nekhỏh anủh hỉ ñu amảng hrẻ-ỏuỏk bỏi plei Riblah amảng anih-lỏn Hamat, kiảng kỏ ñu bủ dủi git-gai wai-lảng amảng plei Yerusalaime đởng tah lai anủn ñu bỏi bing anả-plei Yudah dủh-jia sa-rỏtuh talang amrỏk^l lai anủn sa talang mah.^m

³⁴Pharaoh-Nekhỏh bỏi Elyakim anả đah-rỏkỏi Yỏsiyahu ngả pỏtao amảng sang-pỏtao ama ñu lai anủn pỏplih hỉ anả Elyakim jing hỉ Yẻhỏyakim. Giỏng anủn, ñu mả Yẻhỏahaz ba glải pỏ lỏn-ỏar Êjip jing mỏnả lai anủn gỏ djai hỉ pỏ anih anủn yỏh.ⁿ

³⁵Yẻhỏyakim dủh kỏ Pharaoh-Nekhỏh amrỏk, mah jing gỏnam ñu pỏgỏ gỏ dủh. Amảng hỏdrả anủn, ñu mả-jia bing mỏnuih amảng anih-lỏn anai lai anủn bỏi bing gỏ dủh-jia amrỏk, mah tui-hảng tởlời pỏkỏ-jia bing gỏ yỏh.

Yẻhỏyakim Ngả Pỏtao Lỏn-Ỏar Yudah

(2 Hỏrả-Ruai 36:5-8)

³⁶Yẻhỏyakim hlak duaplulh-rỏma thủn tỏdang ñu jing pỏtao lai anủn ñu git-gai wai-lảng amảng plei Yerusalaime truh kỏ pluh-sa thủn. Amỉ ñu jing mỏnuih rai mỏng plei

^l23:33 Sa-rỏtuh talang amrỏk jing 3,400 kilỏgram.

^m23:33 Sa talang mah jing 34 kilỏgram.

ⁿ23:33 Yirmeyah 22:11-12.

Ramah, anăñ ñu jing H'Zebidah, ană đah-kơmơi Pedayah.^o ³⁷Yehôyakim ngă tơlơi sat-
bai ơi anăp Yahweh kar hăng tơlơi ơi-adon ñu hơmăo ngă lai h lăo adih.

24

¹Amăng rơnũk Yehôyakim git-gai wai-lăng ơing Yudah, Nebukhadnezar ơotao-ơrông đêh-ơar Babilon wăng-blah anih-lôn Yudah lai h anũn Yehôyakim jing hĩ ơo tui-gũt hăng mă-bruă kơ ñu amăng klăo thũn. Samơ tơdơi kơ klăo thũn anũn, Yehôyakim ơơplih hĩ tơlơi ơơmĩn ñu lai h anũn tơgũ-ơơkơdờng glăi hăng ơotao Nebukhadnezar.^p ²Yahweh ơơkiaỏ rai ơing ling-tơhan mớng Babilon, Aram, Môab lai h anũn mớng Ammôn rai blah ơơkơdờng glăi hăng Yehôyakim. Yahweh ơơkiaỏ rai ơing rỏh anũn kiăng ơơrai hĩ khul plei-pla ơing Yudah tui-hăng boh-hiăp Ñu hơmăo ơơhaih lai h mớng ơing ơơ-ơơala, jing ơing ding-kơna Ñu h lăo adih. ³Sit yơh, khul tơlơi anũn truh kơ Yudah tui-hăng tơlơi Yahweh ơơđar yơh, kiăng kơ mă-ơơđuaỉ hĩ ơing ơơñu mớng anăp Ñu yuakơ lu tơlơi soh ơơtao Manasseh, ⁴wỏt-hăng tơlơi ñu ơơđjai hĩ ơing mớnuih ơu hơmăo tơlơi soh mớñ. Yahweh ơu kiăng pap-ơơi kơ ñu ôh yuakơ ñu hơmăo ơơlar djöpf lai h drah ơơñu anũn amăng plei Yerusalaim.

⁵Ơ kơ khul tơlơi truh ơơkôn đờng amăng rơnũk Yehôyakim git-gai wai-lăng wỏt-hăng abih-bang tơlơi ñu ngă lai h, arăng ơih ơiơh lai h amăng khul hră bruă-mơnuă ơing ơotao Yudah. ⁶Yehôyakim tơi-pran lai h anũn ană đah-rơkơi ñu Yehôyakhin tở-tui ñu ngă ơotao.

⁷Ơtao lôn-ơar Êjip Pharaoh-Nekhoh ơu kơsung-tơbiă blah mớng lôn-ơar ñu đờng tah, yuakơ ơotao Babilon hơmăo mă-tũ lai h abih-bang guai-lôn ñu hơmăo mă lai h lăo adih, jing ơơdờng mớng guai gah đữr ơar Êjip, jing mớng hơnoh-ia Êjip, hlông truh ơơ Krong Huphrat.

Yehôyakhin Ngă Ơtao Lôn-Ơar Yudah

(2 Hră-Ruai 36:9-10)

⁸Yehôyakhin hlak pluh-sapăn thũn tơdang ñu jing ơotao amăng plei Yerusalaim lai h anũn git-gai wai-lăng truh kơ klăo blan. Amĩ ñu rai mớng plei Yerusalaim lai h anũn anăñ ñu jing H'Nehusta, ană đah-kơmơi Elnathan. ⁹Yehôyakhin ngă tơlơi sat-bai ơi anăp Yahweh kar hăng ama ñu hơmăo ngă lai h.

¹⁰Tơdang anũn ơing khua-moa ling-tơhan Nebukhadnezar, jing ơotao-ơrông ơing Babilon, kơsung-nao blah-hruă plei Yerusalaim. ¹¹Nebukhadnezar ơơ ăt đĩ nao ơơ plei

^o23:36 Yirmeyah 22:18-19; 26:1-6; 35:1-19.

^p24:1 Yirmeyah 25:1-38; Daniêl 1:1-2.

Yerusalaim mǝn tǝdang bing khua-moa ñu hlak blah-hruă plei. ¹²Giǝng anǝn, Yehôyakhin pǝtao bing Yudah, amǝ ñu, bing khua mã-bruă, bing kǝdrũh-kǝang laih anǝn bing khua-moa sang-pǝtao ñu leng kǝ jao hǝ gǝñu pǝ kǝ pǝtao Babilon anǝn.

Amăng thũn tal sapăn rǝnũk ñu, pǝtao-prǝng Nebukhadnezar mã pǝtao Yehôyakhin ngă mǝnă.^q ¹³Tui hăng tǝlǝi Yahweh hǝmăo pǝhiăp laih, Nebukhadnezar mã-pǝđuăi hǝ abih dram-gǝnam mǝng sang yang Yahweh laih anǝn mǝng sang-pǝtao. Ñu ăt khăt hăng mã-pǝđuăi hǝ mǝn abih-bang gǝnam-yua mah Solomôn pǝtao bing Israel hǝmăo pǝkra laih kǝ sang yang Yahweh. ¹⁴Ñu mã ngă mǝnă abih-bang bing Yerusalaim kar hăng anai: Abih-bang bing khua-moa, bing ling-tǝhan, bing trah-kǝyăo laih anǝn bing čruih-tia, abih-bang jing sa-rǝbănr^r čô. Kǝnǝng bing rin-bun đǝč đǝ glaǝ amăng anih-lǝn Yudah anai.

¹⁵Mǝng plei Yerusalaim pǝtao-prǝng Nebukhadnezar mã-pǝđuăi hǝ pǝtao Yehôyakhin jing mǝnă pǝ čar Babilon, hrǝm-hăng amǝ pǝtao, bing bǝnai pǝtao, bing khua-moa laih anǝn bing khua djă-akǝ amăng anih-lǝn anǝn.^s ¹⁶Ñu ăt mã-pǝđuăi hǝ pǝ čar Babilon abih-bang tǝjuh-rǝbăo^t čô bing ling-tǝhan khǝn-kǝtang laih anǝn sa-rǝbăo^u čô bing trah-kǝyăo wǝt-hăng bing čruih-tia jing bing dũi nao pǝblah mǝn. ¹⁷Nebukhadnezar bǝri Matanyah, met Yehôyakhin,^v ngă pǝtao kǝ bing đǝ glaǝ pǝlala kǝ gǝr laih anǝn pǝplih hǝ anăn ñu jing Zidkiyah.^w

Zidkiyah Ngă Pǝtao Bing Yudah

(2 Hřă-Ruai 36:11-12; Yirmeyah 52:1-3a)

¹⁸Zidkiyah hlak duapluh-sa thũn tǝdang ñu jing pǝtao laih anǝn ñu git-gai wai-lăng amăng plei Yerusalaim truh kǝ pluh-sa thũn. Amǝ ñu rai mǝng plei Libnah laih anǝn anăn ñu jing H'Hamutal, ană đah-kǝmǝi Yirmeyah.^x ¹⁹Pǝtao Zidkiyah ngă tǝlǝi sat-bai bǝri anăp Yahweh kar hăng ayǝng ñu Yehôyakim hǝmăo ngă laih hlăo adih. ²⁰Giǝng anǝn, yuakǝ Yahweh hil yǝh, Ñu bǝri abih-bang tǝlǝi răm-rai anǝn truh pǝ plei Yerusalaim laih anǝn pǝ anih-lǝn Yudah. Laih anǝn bǝri hǝnăl-tuč, Ñu puh-pǝđuăi hǝ

^q24:12 Yirmeyah 22:24-30; 24:1-10; 29:1-2.

^r24:14: Anai jing 10,000.

^s24:15 Yehezekêl 17:12.

^t24:16: Anai jing 7,000.

^u24:16: Anai jing 1,000.

^v24:17 Matanyah jing met Yehôyakhin, ăt jing adǝi pǝtao Yehôyakim.

^w24:17 Yirmeyah 37:1; Yehezekêl 17:13.

^x24:18 Yirmeyah 27:1-22; 28:1-17.

bing Yudah mǒng anǎp Nũ yǒh.^y

Tơlơi Bing Babilon Pơrai Hĩ Plei-Phũn Yerusalaime

(2 Hrǎ-Ruai 26:13-21; Yirmeyah 52:3b-11)

Hlak anũn, Zidkiyah ăt tǒgũ-pǒkǒđǒng glaĩ hǎng pǒtao dēh-čar Babilon mǒn.

25

¹Tui anũn yǒh, amǎng thũn tal duapǎn rǒnũk Zidkiyah wai-lǎng, ƒơi hơi tal pluh amǎng blan tal pluh,^z Nebukhadnezar pǒtao-prǒng dēh-čar Babilon hrǒm-hǎng bing ling-tǒhan ñu rai kiǎng kǒ kǒsung-blah pǒkǒđǒng glaĩ hǎng plei Yerusalaime. Bing gǒñu dǒ-jũh gah rǒngiao kǒ plei lai anũn mǎn-pǒđǒng đĩ khul bǒnũ-toa kiǎng blah-hruǎ jum-dar plei yǒh.^a ²Bing gǒñu hlak blah-hruǎ plei Yerusalaime truh kǒ thũn tal pluh-sa rǒnũk Zidkiyah wai-lǎng. ³Laih anũn ƒơi hơi tal duapǎn blan tal pǎ, amǎng thũn anũn^b hǒmǎo tǒlơi ữ-rǒpa prǒng biǎ-mǎ amǎng plei Yerusalaime tǒl ƒu hǒmǎo gǒnam-ƒǒng hǒget ôh kǒ bing anǎ-plei kiǎng kǒ ƒǒng. ⁴ƒơi hǒnǎl-tuǎ, bing tǒhan Babilon pơrai hĩ sa črǎn pǒnǎng-plei. Wǒt-tǒdah bing Babilon hlak wǎng-dar plei, abih-bang bing ling-tǒhan đuaĩ-kǒđǒp tǒđang mlam mǒng amǎng-jǎng kǒplǎh-wǎh dua pǒnǎng-plei jǎ đang pǒtao. Bing gǒñu đuaĩ-kǒđǒp anǎp nao pǒ tǒdron-hǎr Arabah,^c ⁵samǒ bing ling-tǒhan Babilon kiaǒ-mǎ pǒtao Zidkiyah lai anũn kiaǒ hǒmǎo ñu amǎng anih tǒhnǎ jǎ plei Yerēhō. Yuakǒ abih-bang bing ling-tǒhan ñu hǒmǎo čǒlah-đuaĩ hĩ lai hǒmǒng ñu bru-bra, ⁶tui anũn, bing ling-tǒhan Babilon mǎ hĩ Zidkiyah lai anũn ba ñu nao pǒ pǒtao dēh-čar Babilon ƒơi plei-pǒnǎng Riblah. ƒơi plei anũn yǒh ñu klǎ-kǒđĩ kǒ gǒ. ⁷Bing gǒñu pǒđjai hĩ bing anǎ đah-rǒkǒi gǒ ƒơi anǎp gǒ. Giǒng anũn, bing gǒñu khoǎk^d hĩ dua gah mǒta gǒ, anũh hĩ gǒ hǎng hrǎ-čũǎk kǒng lai anũn ba gǒ nao pǒ plei-phũn Babilon.^e

⁸Kǒplǎh-wǎh sa blan tǒđđoi kǒ anũn, jing ƒơi hơi tal tǒjuh blan tal rǒma amǎng thũn tal pluh-duapǎn^f rǒnũk Nebukhadnezar ngǎ pǒtao-prǒng bing Babilon, khua git-gai bing gak anǎn Nebuzaradan, jing sa čō khua-moa kǒ pǒtao-prǒng dēh-čar Babilon, rai pǒ

^y24:20 Yehezekēl 17:15.

^z25:1 Hơi anũn jing lǒ 15 blan 1 thũn 588 H.K.

^a25:1 Yirmeyah 21:1-10; 34:1-5; Yehezekēl 24:2.

^b25:3 Anai jing ƒơi lǒ 18 blan 7 thũn 586 H.K. yǒh.

^c25:4 Yehezekēl 33:21.

^d25:7 Anai ăt jing “čǒloǎk” mǒn.

^e25:7 Yehezekēl 12:13.

^f25:8 Anai jing ƒơi lǒ 14 blan 8 thũn 586 H.K. yǒh.

plei Yerusalaim. ⁹Nũ çuh hĩ sang yang Yahweh wõt-hǎng sang-põtao laiñ anũ abih-bang sang amǎng plei Yerusalaim. Nũ çuh-põrai hĩ abih-bang sang yom-põphan yõh. ⁸
¹⁰Abih-bang ðing ling-tõhan Babilon, jing ðing gah yũ tõlõi dĩr khua git-gai ðing gak anũ, põglũh-põrai hĩ abih-bang põnǎng-plei jum-dar plei Yerusalaim yõh. ¹¹Khua git-gai ðing gak Nebuzaradan anũ mã mõnǎ hĩ hǎng ba nao põr dẽh-çar Babilon abih-bang ðing dĩr glai amǎng lǎm plei Yerusalaim laiñ anũ abih ðing anǎ-plei põkõn wõt-hǎng ðing Yudah ðuǎi nao laiñ gah kõr põtao Babilon mõn. ¹²Samõr põ khua git-gai anũ pioh glai amǎng anih-lõn Yudah anũ ðõrða ðing ðun-rin biǎ-mǎ kiǎng kõr jũ-pla hǎng pẽ-hõpuǎ amǎng khul ðang boh-kõbǎo laiñ anũ amǎng ðang-hõma.

¹³Khul tõmẽh kõng, khul rõdẽh kõng laiñ anũ brõng kõng arǎng põanǎn Rõsĩ jing amǎng sang yang Yahweh, ðing Babilon taih põçah hĩ abih kiǎng kõr ba põrða hĩ kõng anũ põr çar gõñu põ yõh. ^h ¹⁴Þing gõñu ǎt mã-põrða hĩ abih-bang gõnam yua kõng mõn, jing gõnam yua mã bruǎ amǎng sang yang. Anũ jing khul gõ, ðõñ-kuai, ⁱ gai-põthǎm, ^j mõng-jǎm ngǎ hǎng mah. ^k ¹⁵Põ khua git-gai ðing gak anũ ǎt mã-põrða hĩ mõn abih-bang gõnam lẹng kõr põkra hǎng mah-phũn ðõdah hǎng amrǎk soh-sel. Anũ jing khul get pioh hõbǎo hǎng khul mõng pioh añǎh.

¹⁶Kõng mõng dua ðẽ tõmẽh, brõng kõng arǎng põanǎn Rõsĩ laiñ anũ khul hip-rõdẽh, jing gõnam Solomõn hõmǎo põkra laiñ kõr sang yang Yahweh, ðu dĩr põkõtraõ õh.

¹⁷Abih-dua ðẽ tõmẽh hõmǎo glõng ñu jing pluh-sapǎn haih. Rĩm rõjũng rõmẽh anũ glõng klǎo haih laiñ anũ arǎng põhrõp akõ-dũh kõng ðõr rõjũng tõmẽh anũ hǎng hõñuǎl mõñam mõng khul hrẽ çuǎk laiñ anũ rup boh pumbre kõng jum-dar anũ.

¹⁸Bõr kõr ðing amǎng sang yang Yahweh, põ khua git-gai anũ mã mõnǎ hĩ khua ngǎ yang prõng Serayah, khua ngǎ yang kõr iǎng Zephanyah wõt-hǎng klǎo çõ põ gak bah-amǎng mõn. ¹⁹Laiñ anũ bõr kõr ðing dĩr kõr dõp amǎng plei Yerusalaim, ñu ǎt hõmǎo mã hĩ sa çõ khua-moa wai-lǎng ðing ling-tõhan ðing Yudah wõt-hǎng rõma çõ khua djrupõmĩn põtao mõn. Nũ ǎt mã hĩ põ khua çih-hrǎ jing khua mã bruǎ põmũt ðing anǎ-plei ngǎ tõhan wõt-hǎng nǎmpluh çõ põkõn ñu hõrduah-ðuh amǎng plei mõn. ²⁰Põ khua Nebuzaradan anũ mã ðing gõñu ba glai kõr põtao-prõng Babilon ðõr plei-põnǎng Riblah. ²¹Þõr plei Riblah amǎng anih-lõn Hamat anũ yõh, põtao põrdjai hĩ abih-bang ðing gõñu.

⁸25:9 1 Þing Põtao 9:8.

^h25:13: a 1 Þing Põtao 7:15-26; 2 Hrǎ-Ruai 3:15-17; b 1 Þing Põtao 7:23-26; 2 Hrǎ-Ruai 4:2-5.

ⁱ25:14: Anai ǎt jing “bẽñ-kueĩ” mõn.

^j25:14: Anai ǎt jing “rõyõm” mõn.

^k25:14 1 Þing Põtao 7:45; 2 Hrǎ-Ruai 4:16.

Hơnn yơh, bing Yudah jing bing mơnă đũa ataih hĩ, ƚu dỏ amăng anih-lõn gõnũ pỏ đờng tah.

²²Bỏ kỏ bing dỏ-sỏt amăng anih-lõn Yudah, Nebukhadnezar pỏtao-prõng bing Babilon ruăh Gedalyah ană đah-rỏkỏi Ahikam, tỏcỏ Saphan, jing pỏ djă-akỏ kỏ bing gõnũ.¹

²³Tỏdang abih-bang bing khua-moa ling-tỏhan bing Yudah dỏ glaĩ lai anũn bing ling-tỏhan gõnũ hỏmũ pỏtao bing Babilon hỏmăo ruăh-mă lai Gedalyah jing khua prõng, bing gõnũ nao pỏ Gedalyah ƚoi plei-pỏnăng Mizpah. Anai yỏh jing anăn bing khua-moa rai hrỏm hăng ling-tỏhan gõnũ: Yismaêl ană đah-rỏkỏi Nethanyah, Yỏnathan ană đah-rỏkỏi Karêah, Serayah ană đah-rỏkỏi Tanhumet mỏnuih Netỏphat, Yaazanyahu ană đah-rỏkỏi mỏnuih Maakhat. ²⁴Gedalyah ƚuăn-rỏng kiăng kỏ pỏkỏjăp bing gõnũ wỏt-hăng bing ling-tỏhan gõnũ. Ñũ lai tui anai, “Anăm huĩ ôh kỏ bing khua-moa Babilon. Dỏ bẻ amăng tring anai lai anũn tui-gũt kỏ pỏtao Babilon, tui anũn bing gih ći hỏmăo tỏlỏi đĩ-kỏyar yỏh.”

²⁵Samỏ amăng blan tal tỏjuh, Yismaêl ană đah-rỏkỏi Nethanyah, tỏcỏ Êlisama jing ană-tỏcỏ pỏtao Dawid, nao pỏ plei-pỏnăng Mizpah hrỏm-hăng pluh cỏ tỏhan pỏdjai hĩ Gedalyah, bing mỏnuih Yudah lai anũn bing Babilon dỏ hrỏm hăng gỏ.^m

²⁶Tỏdỏi kỏ anũn, abih-bang ană-plei ỉ đờng mỏng anet hỏng truh kỏ prõng, hrỏm-hỏbĩt hăng bing khua-moa bing tỏhan, đũa-kỏdỏp nao pỏ ỉar Êjip yuakỏ bing gõnũ huĩ kỏ bing Babilon.ⁿ

Tỏlỏi Pỏtao-Prõng Phrăo Pỏrỏngai Hĩ Yehỏyakhin

(Yirmeyah 52:31-34)

²⁷Amăng thũn tal klăoplulh-tỏjuh rỏnũk Yehỏyakhin pỏtao bing Yudah jing mỏnă, amăng thũn Ewil-Merỏdak ngă pỏtao bing Babilon, ñũ pỏrỏngai hĩ Yehỏyakhin mỏng sang-mỏnă ƚoi hỏi tal duaplulh-tỏjuh blan tal pluh-dua.^o ²⁸Ñũ pỏhiăp tỏdu-rỏun hăng gỏ lai anũn pỏyom kỏ gỏ hloh kỏ abih-bang bing pỏtao pỏkỏn jing bing mỏnă dỏ hrỏm hăng gỏ amăng lõn-ỉar Babilon yỏh. ²⁹Tui anũn yỏh, Yehỏyakhin tỏh lui hĩ ao mỏnă ñũ lai anũn amăng abih tỏlỏi hỏdip ñũ, ñũ ƚờng-huă nanao ƚoi kỏ ƚang pỏtao yỏh. ³⁰Rĩm hỏi pỏtao pha-bỏi prăk kiăng djru kỏ ñũ amăng abih hỏi ñũ dỏ-hỏdip yỏh.

¹25:22-24 Yirmeyah 40:7-9.

^m25:25 Yirmeyah 41:1-3.

ⁿ25:26 Yirmeyah 43:5-7.

^o25:27 Anũn jing lỏ 2 blan 4 thũn 561 H.K.